

## Chambre des Représentants

SESSION 1956-1957.

### BUDGET du Ministère de la Justice pour l'exercice 1957.

### PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

#### Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses du Ministère de la Justice afférentes à l'exercice 1957 et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 1 745 915 000 francs.

#### Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750 000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département peuvent, indépendamment des menues dépenses, effectuer les paiements des créances ne dépassant pas 10 000 francs.

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1956-1957.

### BEGROTING van het Ministerie van Justitie voor het dienstjaar 1957.

### WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN.

*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.*

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en van Onze Minister van Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

#### Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1957 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende het Ministerie van Justitie, zijn kredieten geopend die de som van 1 745 915 000 frank belopen.

#### Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846, op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 750 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Door middel van deze voorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement, benevens de kleine uitgaven, de schuldvorderingen betalen die niet hoger zijn dan 10 000 frank.

## Art. 3.

Il pourra être mis provisoirement et dès l'ouverture de l'exercice, à la disposition :

a) du caissier du *Moniteur belge* et des comptables des prisons à Forest, Saint-Gilles et Centrale à Louvain et des commissaires en chef aux délégations judiciaires à Bruxelles et à Liège, des avances de fonds n'excédant pas 1 000 000 de francs;

b) du comptable de l'Administration centrale chargé du paiement des menues dépenses de l'Ordre judiciaire, des avances de fonds n'excédant pas 4 000 000 de francs.

## Art. 4.

Des crédits pourront être ouverts, dès l'ouverture de l'exercice, au comptable de l'Administration des établissements pénitentiaires chargé du paiement des dépenses urgentes relatives à la nourriture et à l'entretien des détenus et internés.

## Art. 5.

Vu le caractère urgent des dépenses, et par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846, des avances de fonds pourront être consenties, dans les limites fixées par l'article 2 de la présente loi, en vue du paiement d'indemnités couvrant des charges réelles aux membres de la Police judiciaire et des services extérieurs de la Sûreté de l'Etat astreints à pareils débours.

## Art. 6.

Vu le caractère fréquent et important des dépenses, et par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846, des avances de fonds pourront être consenties dans les limites fixées par l'article 2 de la présente loi, en vue du paiement d'indemnités couvrant des charges réelles aux membres de la Police judiciaire et des services extérieurs de la Sûreté de l'Etat astreints à pareils débours.

## Art. 7.

Par dérogation à l'article 20 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de la Justice est autorisé à accorder des provisions aux avoués, experts et huissiers qui interviennent pour compte de son Département.

## Art. 8.

Par dérogation à l'article 20 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des avances d'un montant maximum de 12 000 000, 3 000 000 et 2 000 000 de francs pourront être alloués respectivement aux Colonies de Bienfaisance de l'Etat à Merksplas, aux Colonies de Bienfaisance de l'Etat à Wortel et aux Etablissements de Bienfaisance de l'Etat à Saint-André-lez-Bruges, à valoir sur les sommes dues à ces établissements pour l'entretien des colons et détenus.

## Art. 9.

Les dépenses prévues à la Section I « Ministère de la Justice proprement dit », article 28-3, pourront s'effectuer

## Art. 3.

Er kunnen voorlopig en dadelijk bij de opening van het dienstjaar geldvoorschotten ter beschikking worden gesteld :

a) van de kassier van het *Belgisch Staatsblad* en van de rekenplichtigen der gevangenen te Vorst, Sint-Gillis en der Centrale Gevangenis te Leuven en van de hoofdcommissarissen bij de rechterlijke opdrachten te Brussel en te Luik, geldvoorschotten die 1 000 000 frank niet overschrijden;

b) van de rekenplichtige van het Hoofdbestuur belast met de betaling der kleine uitgaven van de Rechterlijke Macht, geldvoorschotten die 4 000 000 frank niet overschrijden.

## Art. 4.

Dadelijk bij de opening van het dienstjaar zullen kredieten kunnen geopend worden voor de rekenplichtige van het Bestuur der strafinrichtingen, belast met het betalen van de dringende uitgaven betreffende de voeding en het onderhoud van de gedetineerden en geïnterneerden.

## Art. 5.

Gezien het spoedeisend karakter van de uitgaven, en bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846, zullen geldvoorschotten kunnen toegestaan worden binnen de bij artikel 2 van deze wet vastgestelde perken, met het oog op de uitbetaling van hulpelden en toelagen met sociaal karakter, alsmede van toelagen ten gunste van de kultuur- en sportkringen opgericht onder het personeel van het Ministerie van Justitie.

## Art. 6.

Gezien de uitgaven menigvuldig en belangrijk zijn en in afwijking van artikel 15 der wet van 29 oktober 1846, zullen geldvoorschotten kunnen toegestaan worden binnen de bij artikel 2 van deze wet vastgestelde perken, met het oog op de uitbetaling van vergoedingen die werkelijke lasten dekken aan de leden van de Gerechtelijke politie en van de buitendiensten van de Veiligheid van de Staat die tot dergelijke uitschotten verplicht zijn.

## Art. 7.

In afwijking van artikel 20 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, wordt de Minister van Justitie gemachtigd provisie te verlenen aan de pleitbezorgers, deskundigen en deurwaarders die voor rekening van zijn Departement optreden.

## Art. 8.

In afwijking op artikel 20 der wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, kunnen voorschotten tot een maximum beloop van 12 000 000, 3 000 000 en 2 000 000 frank respectievelijk worden toegekend aan de Rijksweldadigheidskoloniën te Merksplas, aan de Rijksweldadigheidskoloniën te Wortel en aan de Rijksweldadigheidsgestichten te Sint-Andries-bij-Brugge, in mindering op de aan die inrichtingen voor het onderhoud van de kolonisten en gedetineerden verschuldigde bedragen.

## Art. 9.

De uitgaven voorzien in Sectie I « Eigenlijk Ministerie van Justitie », artikel 28-3, zullen kunnen gedaan worden

au moyen d'avances de fonds excédant 200 000 francs par juridiction et dont l'emploi sera justifié dans le délai de trois mois.

Les sommes dues à des particuliers du chef d'entretien et d'éducation des mineurs qui leur sont confiés en vertu de la loi sur la protection de l'enfance, peuvent être liquidées sur états approuvés par les juges des enfants, les procureurs du Roi et les procureurs généraux, en ce qui concerne les mineurs relevant de leur juridiction.

Art. 10.

Les subsides visés aux articles 21 et 22-7 seront alloués par arrêté. Justification de l'emploi de ces subsides sera fournie au Ministère de la Justice.

Donné à Bruxelles, le 17 septembre 1956.

door middel van geldvoorschotten welke 200 000 frank per rechtsmacht overschrijden en waarvan de aanwending moet verantwoord worden binnen de tijd van drie maanden.

De bedragen verschuldigd aan private personen wegens onderhoud en opvoeding der minderjarigen die hun werden toevertrouwd op grond van de wet op de kindbescherming, kunnen vereffend worden op staten goedgekeurd door de kinderrechtters, de procureurs des Konings en de procureurs-generaal wat betreft de minderjarigen die onder hun rechtsmacht geplaatst zijn.

Art. 10.

De bij artikelen 21 en 22-7 bedoelde toelagen zullen bij besluit toegekend worden. Verantwoording van het aanwenden dier toelagen, moet aan de Minister van Justitie gedaan worden.

Gegeven te Brussel, 17 september 1956.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Ministre de la Justice,*

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Justitie,*

A. LILAR.

*Le Ministre des Finances,*

*De Minister van Financiën,*

H. LIEBAERT.

---

## BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE POUR L'EXERCICE 1957.

| Articles | DESIGNATION<br><br>DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                                             | Exercice 1957 — <i>Dienstjaar 1957</i>                                              |                                                                                                                             |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                        | Montant<br>des crédits<br>par littera<br>(En milliers de fr.)                       | Montant<br>des crédits<br>par article, par<br>paragraphe<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)                         |
|          |                                                                                                                                                                                                        | —<br><br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per littera<br/>(In duizendtallen fr.)</i> | —<br><br><i>Bedrag<br/>der kredieten<br/>per artikel, per<br/>paragraaf<br/>en per hoofdstuk<br/>(In duizendtallen fr.)</i> |
|          | Section I. — Ministère de la Justice proprement dit.                                                                                                                                                   |                                                                                     |                                                                                                                             |
|          | CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.                                                                                                                                                      |                                                                                     |                                                                                                                             |
|          | § 1. Rémunérations et indemnités.                                                                                                                                                                      |                                                                                     |                                                                                                                             |
| 1        | Traitement et frais de représentation du Ministre . . . . .                                                                                                                                            |                                                                                     | 425                                                                                                                         |
| 2        | Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre . . . . .                                                                                                                                |                                                                                     | 2 371                                                                                                                       |
| 3        | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :                                                             |                                                                                     |                                                                                                                             |
|          | 1. Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                   | 72 811                                                                              |                                                                                                                             |
|          | 2. Administration des établissements pénitentiaires . . . . .                                                                                                                                          | 143 994                                                                             |                                                                                                                             |
|          | 3. Office de la protection de l'enfance . . . . .                                                                                                                                                      | 35 880                                                                              |                                                                                                                             |
|          | 4. Moniteur belge . . . . .                                                                                                                                                                            | 21 186                                                                              |                                                                                                                             |
|          | 5. Ecole de criminologie et de police scientifique . . . . .                                                                                                                                           | 410                                                                                 |                                                                                                                             |
|          | 6. Sûreté de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                          | 25 196                                                                              |                                                                                                                             |
|          |                                                                                                                                                                                                        |                                                                                     | 299 477                                                                                                                     |
| 4 et 5   | .....                                                                                                                                                                                                  |                                                                                     | »                                                                                                                           |
| 6        | Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :                                                                                |                                                                                     |                                                                                                                             |
|          | 1. Administration centrale (exceptionnellement dépenses des exercices antérieurs) . . . . .                                                                                                            | 290                                                                                 |                                                                                                                             |
|          | 2. Administration des établissements pénitentiaires . . . . .                                                                                                                                          | 816                                                                                 |                                                                                                                             |
|          | 3. Office de la protection de l'enfance . . . . .                                                                                                                                                      | 67                                                                                  |                                                                                                                             |
|          | 4. Ecole de criminologie et de police scientifique . . . . .                                                                                                                                           | 280                                                                                 |                                                                                                                             |
|          |                                                                                                                                                                                                        |                                                                                     | 1 453                                                                                                                       |
| 7        | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) : |                                                                                     |                                                                                                                             |
|          | 1. Administration centrale . . . . .                                                                                                                                                                   | 1 319                                                                               |                                                                                                                             |
|          | 2. Administration des établissements pénitentiaires . . . . .                                                                                                                                          | 2 189                                                                               |                                                                                                                             |
|          | 3. Office de la protection de l'enfance . . . . .                                                                                                                                                      | 955                                                                                 |                                                                                                                             |
|          | 4. Moniteur belge . . . . .                                                                                                                                                                            | 325                                                                                 |                                                                                                                             |
|          | 5. Ecole de criminologie et de police scientifique . . . . .                                                                                                                                           | 52                                                                                  |                                                                                                                             |
|          | 6. Sûreté de l'Etat . . . . .                                                                                                                                                                          | 1 973                                                                               |                                                                                                                             |
|          |                                                                                                                                                                                                        |                                                                                     | 6 813                                                                                                                       |

## BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

| Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956<br>(En milliers de fr.)                         | Dépenses probables de l'exercice 1955<br>(En milliers de fr.)                        | AANWIJZING<br><br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN                                                                                                                   | Artikelen |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| —<br><i>Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1956</i><br>(In duizendtallen fr.) | —<br><i>Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955</i><br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                                                                                                                      |           |
|                                                                                                     |                                                                                      | Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Justitie.                                                                                                                                       |           |
|                                                                                                     |                                                                                      | HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.                                                                                                                                        |           |
|                                                                                                     |                                                                                      | § 1. Bezoldigingen en vergoedingen.                                                                                                                                                  |           |
| 425                                                                                                 | 425                                                                                  | Jaarwedde en representatiekosten van de Minister ... ..                                                                                                                              | 1         |
| 2 185                                                                                               | 2 008                                                                                | Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister                                                                                                         | 2         |
|                                                                                                     |                                                                                      | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) : | 3         |
| 70 055                                                                                              | 55 799                                                                               | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                     |           |
| 138 306                                                                                             | 125 529                                                                              | 2. Bestuur der strafinrichtingen.                                                                                                                                                    |           |
| 33 120                                                                                              | 31 967                                                                               | 3. Dienst voor kinderbescherming.                                                                                                                                                    |           |
| 20 031                                                                                              | 18 887                                                                               | 4. Belgisch Staatsblad.                                                                                                                                                              |           |
| 404                                                                                                 | 323                                                                                  | 5. School voor criminologie en criminalistiek.                                                                                                                                       |           |
| 23 878                                                                                              | 30 134                                                                               | 6. Veiligheid van de Staat.                                                                                                                                                          |           |
| »                                                                                                   | »                                                                                    | .....                                                                                                                                                                                | 4 en 5    |
|                                                                                                     |                                                                                      | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :                                                  | 6         |
| 390                                                                                                 | 340                                                                                  | 1. Hoofdbestuur (bij uitzondering, uitgaven van vroegere dienstjaren).                                                                                                               |           |
| 850                                                                                                 | 790                                                                                  | 2. Bestuur der strafinrichtingen.                                                                                                                                                    |           |
| 67                                                                                                  | 32                                                                                   | 3. Dienst voor kinderbescherming.                                                                                                                                                    |           |
| 270                                                                                                 | 260                                                                                  | 4. School voor criminologie en criminalistiek.                                                                                                                                       |           |
|                                                                                                     |                                                                                      | Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen) :      | 7         |
| 1 451                                                                                               | 913                                                                                  | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                     |           |
| 2 150                                                                                               | 1 546                                                                                | 2. Bestuur der strafinrichtingen.                                                                                                                                                    |           |
| 781                                                                                                 | 607                                                                                  | 3. Dienst voor kinderbescherming.                                                                                                                                                    |           |
| 360                                                                                                 | 350                                                                                  | 4. Belgisch Staatsblad.                                                                                                                                                              |           |
| 52                                                                                                  | 34                                                                                   | 5. School voor criminologie en criminalistiek.                                                                                                                                       |           |
| 2 011                                                                                               | 1 983                                                                                | 6. Veiligheid van de Staat.                                                                                                                                                          |           |

## BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE POUR L'EXERCICE 1957.

| Articles | DÉSIGNATION<br>DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Exercice 1957 — Dienstjaar 1957                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                    |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Montant<br>des crédits<br>par littera<br>(En milliers de fr.)<br>—<br>Bedrag<br>der kredieten<br>per littera<br>(In duizendtallen fr.) | Montant<br>des crédits<br>par article, par<br>paragraphe<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)<br>—<br>Bedrag<br>der kredieten<br>per artikel, per<br>paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(In duizendtallen fr.) |
| 8        | 1. Allocations et dépenses de service social ...<br>(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget pour Ordre, titre III, chapitre III, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)                                                                                                                                                                        | 3 650                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 2. Indemnités pour soins médicaux aux membres des communautés religieuses attachés aux établissements pénitentiaires et à l'Office de la protection de l'enfance ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 65                                                                                                                                     | 3 715                                                                                                                                                                                                              |
|          | Total pour le § 1 ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                        | 314 254                                                                                                                                                                                                            |
|          | § 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                    |
| 9        | Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 1. Administration centrale (y compris l'hôtel ministériel) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1 460                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 2. Administration des établissements pénitentiaires ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 6 925                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 3. Office de la protection de l'enfance ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1 275                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 4. Moniteur belge ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1 410                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 5. Ecole de criminologie et de police scientifique ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 3                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 6. Sûreté de l'Etat ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 800                                                                                                                                    | 11 873                                                                                                                                                                                                             |
| 10       | Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Mobilier et fournitures de bureau livrés par les établissements relevant du Ministère de la Justice. — Travaux exécutés par ces établissements. — Matériel technique et didactique : machines, outillage, matières premières, etc. nécessaires à ces établissements : |                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 1. Administration centrale ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 3 529                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 2. Administration des établissements pénitentiaires ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 6 723                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 3. Office de la protection de l'enfance ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 3 780                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 4. Moniteur belge ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1 705                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 5. Ecole de criminologie et de police scientifique ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1 011                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 6. Sûreté de l'Etat ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 45                                                                                                                                     | 16 793                                                                                                                                                                                                             |
| 11       | Publications effectuées par le Département ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                        | 627                                                                                                                                                                                                                |
| 12       | Fournitures effectuées à l'intervention de l'Office central des fournitures :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 1. Combustibles, solide et liquide ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 14 845                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 12 229                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 3. Machines de bureau : acquisitions, locations ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 385                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1 050                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 5. Habillement ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2 528                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 6. Produits d'entretien ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1 095                                                                                                                                  | 32 132                                                                                                                                                                                                             |

## BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

| Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956<br>(En milliers de fr.)             | Dépenses probables de l'exercice 1955<br>(En milliers de fr.)            | AANWIJZING<br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Artikelen |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1956<br>(In duizendtallen fr.) | Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955<br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |           |
| 3 450                                                                                   | 2 122                                                                    | 1. Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.<br>(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend op de begroting voor Orde, titel III, hoofdstuk III, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)                                                                                 | 8         |
| 50                                                                                      | 41                                                                       | 2. Vergoedingen wegens geneeskundige zorgen aan de leden van kloostergemeenschappen gehecht aan de strafinrichtingen en aan de inrichtingen van de Dienst voor kinderbescherming.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |
| 300 286                                                                                 | 274 090                                                                  | Totaal voor § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |           |
|                                                                                         |                                                                          | § 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
|                                                                                         |                                                                          | Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 9         |
| 1 445                                                                                   | 1 412                                                                    | 1. Hoofdbestuur (met inbegrip van de ambtswoning van de Minister).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
| 6 925                                                                                   | 6 725                                                                    | 2. Bestuur der strafinrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |
| 1 200                                                                                   | 1 030                                                                    | 3. Dienst voor kinderbescherming.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |
| 1 410                                                                                   | 1 340                                                                    | 4. Belgisch Staatsblad.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
| 3                                                                                       | 1                                                                        | 5. School voor criminologie en criminalistiek.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
| 841                                                                                     | 700                                                                      | 6. Veiligheid van de Staat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
|                                                                                         |                                                                          | Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Meubilair en bureaubenodigdheden geleverd door de inrichtingen die van het Ministerie van Justitie afhangen. — Door die inrichtingen uitgevoerde werken. — Technisch en didactisch materieel : machines, uitrusting, grondstoffen, enz. welke die inrichtingen nodig hebben : | 10        |
| 3 343                                                                                   | 3 361                                                                    | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |           |
| 6 510                                                                                   | 6 121                                                                    | 2. Bestuur der strafinrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |
| 2 850                                                                                   | 2 510                                                                    | 3. Dienst voor kinderbescherming.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |
| 1 559                                                                                   | 1 578                                                                    | 4. Belgisch Staatsblad.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
| 45                                                                                      | 47                                                                       | 5. School voor criminologie en criminalistiek.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
| 905                                                                                     | 910                                                                      | 6. Veiligheid van de Staat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| 597                                                                                     | 531                                                                      | Door het Departement uitgevoerde publicaties                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 11        |
|                                                                                         |                                                                          | Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het Centraal bureau voor benodigdheden :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 12        |
| 14 845                                                                                  | 11 413                                                                   | 1. Vaste en vloeibare brandstoffen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |           |
| 11 134                                                                                  | 11 304                                                                   | 2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
| 436                                                                                     | 369                                                                      | 3. Bureau machines : aanschaffing en huur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
| 1 000                                                                                   | 739                                                                      | 4. Meubilair en materieel : aanschaffing en huur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |
| 2 758                                                                                   | 2 035                                                                    | 5. Kleding.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| 1 055                                                                                   | 935                                                                      | 6. Onderhoudsprodukten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |

## BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE POUR L'EXERCICE 1957.

| Articles | DESIGNATION<br>DE L'OBJET DES DEPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Exercice 1957 — Dienstjaar 1957                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                    |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Montant<br>des crédits<br>par littera<br>(En milliers de fr.)<br>—<br>Bedrag<br>der kredieten<br>per littera<br>(In duizendtallen fr.) | Montant<br>des crédits<br>par article, par<br>paragraphe<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)<br>—<br>Bedrag<br>der kredieten<br>per artikel, per<br>paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(In duizendtallen fr.) |
| 13       | Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, mis à la disposition :                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 1. du Service central du charroi ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 4 685                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 2. de l'Office de la protection de l'enfance ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 180                                                                                                                                    | 4 865                                                                                                                                                                                                              |
| 14       | Dépenses afférentes aux déplacements :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 1. Administration centrale ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 905                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 2. Administration des établissements pénitentiaires ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1 050                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 3. Office de la protection de l'enfance ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 147                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 4. Moniteur belge ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 3                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 5. Ecole de criminologie et de police scientifique ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 210                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 6. Sûreté de l'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 835                                                                                                                                    | 3 150                                                                                                                                                                                                              |
| 15       | Dépenses de formation professionnelle ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                        | 755                                                                                                                                                                                                                |
| 16       | 1. Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (exceptionnellement dépenses des exercices antérieurs) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                    | 400                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 2. Dédommagement à des détenus, victimes d'accidents survenus en cours de détention, ainsi qu'à des mineurs de justice, victimes d'accidents survenus à l'occasion d'activités éducatives. ... ..                                                                                                                                                                                                     | 120                                                                                                                                    | 520                                                                                                                                                                                                                |
| 17       | Dépenses diverses d'administration :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 1. Frais de fonctionnement du Service de photocopie (y compris : a) les frais de reliure, en dehors du service, de registres de l'état civil reproduits; b) la rémunération éventuelle de personnel de renfort dont la place n'est pas prévue aux cadres) ... ..                                                                                                                                      | 4 486                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 2. Dépenses non libellées au budget (y compris les frais de voyage des personnes étrangères à l'Administration, titulaires d'une bourse de l'O.N.U. et le dépôt de fleurs à l'occasion de cérémonies patriotiques au Département ou dans les établissements relevant du Ministère de la Justice) ... ..                                                                                               | 50                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 3. Sûreté publique. Mesures de sûreté ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 9 000                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 4. Frais de renvoi dans leur pays d'origine de personnes jugées indésirables et qui ne peuvent être rapatriées par voie de négociations (y compris les frais d'entretien et de rapatriement des nomades et des chômeurs). — Frais de rapatriement des ouvriers licenciés, des commerçants ambulants (colporteurs) et des ouvriers tombant sous l'application de l'arrêté royal du 31 mars 1936 ... .. | 50                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 5. Travaux de composition et d'impression confiés par l'Imprimerie du Moniteur belge à l'industrie privée ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 250                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 6. Frais d'installation et de premier fonctionnement du service chargé de la sécurité nucléaire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2 495                                                                                                                                  | 16 331                                                                                                                                                                                                             |
| 18       | Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 1. Services permanents ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 6 018                                                                                                                                  | 6 018                                                                                                                                                                                                              |



## BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

| Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956<br>(En milliers de fr.)             | Dépenses probables de l'exercice 1955<br>(En milliers de fr.)            | AANWIJZING<br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Artikelen |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1956<br>(In duizendtallen fr.) | Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955<br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| 5 087                                                                                   | 3 714                                                                    | Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld van :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 13        |
| 265                                                                                     | 103                                                                      | 1. de Centrale dienst voor voertuigen.<br>2. de Dienst voor kinderbescherming.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
| 905                                                                                     | 825                                                                      | Uitgaven in verband met de verplaatsingen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 14        |
| 1 050                                                                                   | 875                                                                      | 1. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
| 156                                                                                     | 65                                                                       | 2. Bestuur der strafinrichtingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |           |
| 3                                                                                       | 2                                                                        | 3. Dienst voor kinderbescherming.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |           |
| 210                                                                                     | 99                                                                       | 4. Belgisch Staatsblad.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |           |
| 835                                                                                     | 748                                                                      | 5. School voor criminologie en criminalistiek.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
|                                                                                         |                                                                          | 6. Veiligheid van de Staat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
| 975                                                                                     | 233                                                                      | Uitgaven voor beroepsscholing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 15        |
| 940                                                                                     | 166                                                                      | 1. Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (bij uitzondering uitgaven van vroegere dienstjaren).                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 16        |
| 240                                                                                     | 29                                                                       | 2. Schadeloosstelling aan gedetineerden, slachtoffers van ongevallen overkomen gedurende de hechtenis, alsmede aan regeringsminderjarigen, slachtoffers van ongevallen overkomen bij opvoedingsactiviteiten.                                                                                                                                                                                                                       |           |
| 4 320                                                                                   | 4 983                                                                    | Diverse bestuursuitgaven :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 17        |
| 50                                                                                      | 4                                                                        | 1. Kosten voor werking van de Dienst voor fotocopie (met inbegrip : a) van de inbindingskosten, buiten de dienst, van de gereproduceerde registers van de burgerlijke stand; b) van de eventuele bezoldiging van hulppersoneel waarvan de plaats niet in de kaders voorkomt).                                                                                                                                                      |           |
| 9 000                                                                                   | 8 675                                                                    | 2. In de begroting niet opgegeven uitgaven (met inbegrip van de reiskosten van de personen die niet tot de Administratie behoren en die houder zijn van een beurs van de O.V.V. en van de uitgaven voor bloemen neergelegd tijdens vaderlandse plechtigheden in het Departement of in de van het Ministerie van Justitie afhangende inrichtingen).                                                                                 |           |
| 50                                                                                      | 5                                                                        | 3. Openbare veiligheid. Veiligheidsmaatregelen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| 500                                                                                     | 250                                                                      | 4. Kosten van terugzending naar hun land van herkomst van ongewenst geachte personen en die niet door onderhandeling kunnen gerepatriëerd worden (met inbegrip van de kosten voor onderhoud en terugzending van de nomaden en de werklozen). — Kosten voor reparatie van de afgedankte arbeiders, van de leuhandelaars (marskramers) en van de arbeiders die onder toepassing vallen van het koninklijk besluit van 31 maart 1936. |           |
| 2 100                                                                                   | »                                                                        | 5. Zetwerk en drukwerk door de Drukkerij van het Belgisch Staatsblad aan de privaattijdschrift toevertrouwd.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |           |
|                                                                                         |                                                                          | 6. Kosten voor installatie en eerste werking van de dienst, belast met de veiligheid inzake kernenergie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |           |
| 8 074                                                                                   | 1 638                                                                    | Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting :                                                                                                                                                                                                                                                                  | 18        |
|                                                                                         |                                                                          | 1. Vaste diensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |

## BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE POUR L'EXERCICE 1957.

| Articles    | DESIGNATION<br><br>DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                                                               | Exercice 1957 — Dienstjaar 1957                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             |                                                                                                                                                                                                                          | Montant<br>des crédits<br>par littéra<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><br>Bedrag<br>der kredieten<br>per littera<br>(In duizendtallen fr.) | Montant<br>des crédits<br>par article, par<br>paragraphe<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><br>Bedrag<br>der kredieten<br>per artikel, per<br>paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(In duizendtallen fr.) |
| 19          | Autres dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                            |
|             | 1. Aménagement à la prison de Turnhout d'une nouvelle section réservée aux internés anormaux ... ..                                                                                                                      | 300                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                            |
|             | — Renouvellement du matériel de la buanderie des Colonies de bienfaisance de l'Etat à Wortel (pour mémoire) ... ..                                                                                                       | »                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                            |
|             | — Remise en état des locaux réquisitionnés à l'usage de la Sûreté de l'Etat, évacués par ce service. Indemnités éventuelles aux propriétaires (pour mémoire) ... ..                                                      | »                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                            |
|             |                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                | 300                                                                                                                                                                                                                        |
|             | Total pour le § 2 ... ..                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                | 93 364                                                                                                                                                                                                                     |
|             | Total pour le chapitre I ... ..                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                | 407 618                                                                                                                                                                                                                    |
|             | <br>CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                            |
| 20          | .....                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                            |
| 21          | Subventions de prévoyance sociale :                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                            |
|             | 1. Subside à des œuvres de patronage des condamnés libérés et des vagabonds, à des établissements et à des homes de réadaptation ... ..                                                                                  | 438                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                            |
|             | 2. Subside aux comités de patronage, à la Commission royale des patronages et de la protection de l'enfance, aux œuvres collaborant à la protection de l'enfance et aux œuvres s'occupant de l'adoption d'enfants ... .. | 1 265                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                            |
|             | 3. Subside aux magistrats pour l'application de la loi du 15 mai 1912 sur la protection de l'enfance ... ..                                                                                                              | 800                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                            |
|             |                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                | 2 503                                                                                                                                                                                                                      |
| 22          | Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                            |
|             | 1. Subside à la Commission internationale de police criminelle ... ..                                                                                                                                                    | 100                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                            |
|             | 2. Subside à l'Institut international de criminologie ... ..                                                                                                                                                             | 12                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                            |
|             | 3. Subside à la Revue de droit pénal ... ..                                                                                                                                                                              | 20                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                            |
|             | 4. Intervention du Département dans la cotisation de la Belgique à l'Union internationale de la protection de l'enfance ... ..                                                                                           | 30                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                            |
|             | 5. Quote-part de la Belgique dans les frais de la Commission internationale de l'état civil ... ..                                                                                                                       | 29                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                            |
|             | 6. Subventions à des publications et à des institutions scientifiques dans le domaine du droit de l'étude des questions pénitentiaires et de protection de l'enfance ... ..                                              | 240                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                            |
|             | 7. Subside à l'Union des juges des enfants ... ..                                                                                                                                                                        | 5                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                            |
|             | 8. Subside à l'Institut international pour l'unification du droit privé ... ..                                                                                                                                           | 25                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                            |
|             | 9. Subside à l'Association internationale de droit pénal ... ..                                                                                                                                                          | 20                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                            |
|             |                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                | 481                                                                                                                                                                                                                        |
| 23 à<br>25  | .....                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                | »                                                                                                                                                                                                                          |
|             | Total pour le chapitre II ... ..                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                | 2 984                                                                                                                                                                                                                      |
|             | <br>CHAPITRE III. — TRAVAUX.                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                            |
| 26 et<br>27 | .....                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                | »                                                                                                                                                                                                                          |

## BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

| Montant<br>des crédits<br>sollicités<br>pour<br>l'exercice 1956<br>(En milliers de fr.)                      | Dépenses<br>probables<br>de<br>l'exercice 1955<br>(En milliers de fr.)                     | AANWIJZING<br><br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                                                                  | Artikelen |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| —<br><br>Bedrag van de<br>aangevraagde<br>kredieten<br>voor het<br>dienstjaar 1956<br>(In duizendtallen fr.) | —<br><br>Vermoedelijke<br>uitgaven<br>van het<br>dienstjaar 1955<br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
| »                                                                                                            | »                                                                                          | Andere uitzonderingsuitgaven :                                                                                                                                                                                                                      | 19        |
| 625                                                                                                          | »                                                                                          | 1. Inrichting, in de gevangenis te Turnhout, van een nieuwe afdeling voorbehouden aan de geïnterneerde abnormalen.                                                                                                                                  |           |
| »                                                                                                            | 10 500                                                                                     | — Vernieuwing van het materieel der wasserij van de Rijkswelddadigheidskoloniën te Wortel ( <i>pro memorte</i> ).                                                                                                                                   |           |
|                                                                                                              |                                                                                            | — Herstelling van lokalen opgeëist ten behoeve van de Veiligheid van de Staat en door deze dienst ontruimd. Gebeurlijke vergoeding aan de eigenaars ( <i>pro memorie</i> ).                                                                         |           |
| 94 246                                                                                                       | 85 975                                                                                     | Totaal voor § 2.                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| 394 532                                                                                                      | 360 065                                                                                    | Totaal voor hoofdstuk I.                                                                                                                                                                                                                            |           |
|                                                                                                              |                                                                                            | HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.                                                                                                                                                                                                                           |           |
| »                                                                                                            | »                                                                                          | .....                                                                                                                                                                                                                                               | 20        |
|                                                                                                              |                                                                                            | Toelagen van sociale voorzorg :                                                                                                                                                                                                                     | 21        |
| 438                                                                                                          | 348                                                                                        | 1. Toelagen aan werken voor bescherming van de ontslagen veroordeelden en de landlopers, aan gestichten en aan tehuzen voor wederaanpassing.                                                                                                        |           |
| 1 265                                                                                                        | 1 142                                                                                      | 2. Toelagen aan de beschermingscomité's, aan de Koninklijke commissie der beschermingscomité's en der kinderbescherming, aan de werken die medewerken aan de kinderbescherming en aan de werken die zich bezighouden met het aannemen van kinderen. |           |
| 800                                                                                                          | 735                                                                                        | 3. Toelagen aan de magistraten voor de toepassing van de wet van 15 mei 1912 op de kinderbescherming.                                                                                                                                               |           |
|                                                                                                              |                                                                                            | Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :                                                                                                                                                                                    | 22        |
| 100                                                                                                          | 92                                                                                         | 1. Toelage aan de Internationale commissie voor criminele politie.                                                                                                                                                                                  |           |
| 12                                                                                                           | 12                                                                                         | 2. Toelage aan het Internationaal instituut voor criminologie.                                                                                                                                                                                      |           |
| 20                                                                                                           | 20                                                                                         | 3. Toelage aan de « <i>Revue de droit pénal</i> ».                                                                                                                                                                                                  |           |
| 30                                                                                                           | 30                                                                                         | 4. Tussenkost van het Departement in de bijdrage van België voor de Internationale vereniging voor kinderbescherming.                                                                                                                               |           |
| 29                                                                                                           | 29                                                                                         | 5. Aandeel van België in de uitgaven van de Internationale commissie voor de burgerlijke stand.                                                                                                                                                     |           |
| 240                                                                                                          | 85                                                                                         | 6. Toelagen aan publicaties en aan wetenschappelijke instellingen voor rechtswetenschappen, voor de studie van vraagstukken die met het gevangeniswezen en met de kinderbescherming verband houden.                                                 |           |
| 5                                                                                                            | 5                                                                                          | 7. Toelage aan de Unie der kinderrechtshouders.                                                                                                                                                                                                     |           |
| 25                                                                                                           | 25                                                                                         | 8. Toelage aan het Internationaal instituut voor eenmaking van het privaatrecht.                                                                                                                                                                    |           |
| 20                                                                                                           | 20                                                                                         | 9. Toelage aan de Internationale vereniging voor strafrecht.                                                                                                                                                                                        |           |
| »                                                                                                            | »                                                                                          | .....                                                                                                                                                                                                                                               | 23 tot 25 |
| 2 984                                                                                                        | 2 543                                                                                      | Totaal voor hoofdstuk II.                                                                                                                                                                                                                           |           |
|                                                                                                              |                                                                                            | HOOFDSTUK III. — WERKEN.                                                                                                                                                                                                                            |           |
| »                                                                                                            | »                                                                                          | .....                                                                                                                                                                                                                                               | 26 en 27  |

## BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE POUR L'EXERCICE 1957.

| Articles | DÉSIGNATION<br><br>DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Exercice 1957 — Dienstjaar 1957                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                           |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Montant<br>des crédits<br>par littera<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><br>Bedrag<br>der kredieten<br>per littera<br>(Induizendtallen fr.) | Montant<br>des crédits<br>par article, par<br>paragraphe<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><br>Bedrag<br>der kredieten<br>per artikel, per<br>paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(Induizendtallen fr.) |
|          | CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                           |
| 28       | Dépenses courantes :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                           |
|          | 1. Nourriture et entretien des détenus dans les prisons, ainsi que des récidivistes et anormaux internés en vertu de la loi de défense sociale. — Transfèrement de certains détenus ou internés par correspondance extraordinaire et frais de voyage de leurs gardiens. — Frais d'entretien et de transport des vagabonds et mendiants ... ..                 | 111 000                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                           |
|          | 2. Dépenses relatives à l'entretien des élèves placés dans les établissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat ( <i>y compris les frais de transfèrement et de correspondance, les frais d'habillement des élèves sortants et le coût des denrées pour la préparation des repas servis, contre paiement, aux membres du personnel</i> ) ... .. | 13 300                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                           |
|          | 3. Entretien et éducation des enfants confiés par le Ministre de la Justice ou l'autorité judiciaire à des personnes ou à des sociétés ou institutions de charité ou d'enseignement publiques ou privées (exceptionnellement, dépenses des exercices antérieurs) ... ..                                                                                       | 93 000                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                           |
|          | 4. Participation au programme d'échange de travailleurs sociaux des Nations-Unies ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                      | 15                                                                                                                                            | 217 315                                                                                                                                                                                                                   |
| 29       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                               | »                                                                                                                                                                                                                         |
|          | Total pour le chapitre IV ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                               | 217 315                                                                                                                                                                                                                   |
|          | Total pour la section I ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                               | 627 917<br>=====                                                                                                                                                                                                          |
|          | Section II. — Ordre judiciaire.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                           |
|          | CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                           |
|          | § 1. Rémunérations et indemnités.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                           |
| 3        | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité ( <i>y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service</i> ) :                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                           |
|          | 1. Juridictions ordinaires ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 555 386                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                           |
|          | 2. Justice militaire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 32 510                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                           |
|          | 3. Police judiciaire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 93 290                                                                                                                                        | 681 186                                                                                                                                                                                                                   |
| 4 et 5   | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                               | »                                                                                                                                                                                                                         |
| 6        | Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                           |
|          | 1. Indemnités des huissiers-audienciers ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 600                                                                                                                                           | 600                                                                                                                                                                                                                       |
| 7        | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat ( <i>y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux services de l'Etat</i> ) :                                                                                                                                                      |                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                           |
|          | 1. Juridictions ordinaires ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 25                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                           |

## BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

| Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956<br>(En milliers de fr.)                      | Dépenses probables de l'exercice 1955<br>(En milliers de fr.)                     | AANWIJZING<br><br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Artikelen |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| —<br><br>Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1956<br>(In duizendtallen fr.) | —<br><br>Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955<br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |           |
|                                                                                                  |                                                                                   | HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
|                                                                                                  |                                                                                   | Lopende uitgaven :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 28        |
| 109 875                                                                                          | 105 090                                                                           | 1. Voeding en onderhoud van de gedetineerden in de gevangenissen, alsmede van de krachtens de wet tot bescherming der maatschappij geïnterneerde recidivisten en abnormalen. — Overbrenging van sommige gedetineerden of geïnterneerden per buitengewone correspondentie en reiskosten van hun bewaarders. — Kosten voor onderhoud en overbrenging van de landlopers en bedelaars.   |           |
| 13 500                                                                                           | 10 164                                                                            | 2. Uitgaven betreffende het onderhoud van de verpleegden geplaatst in de Rijksopvoedingsgestichten en openbare Rijksinstellingen (met inbegrip van de kosten van overbrenging en correspondentie, de kosten van kleding der ontslagen verpleegden en de prijs van de eetwaren voor de bereiding van de eetmalen die tegen betaling aan de leden van het personeel worden verstrekt). |           |
| 90 000                                                                                           | 76 844                                                                            | 3. Onderhoud en opvoeding van de kinderen door de Minister van Justitie of door de rechterlijke overheid toevertrouwd aan privaatspersonen of aan openbare of private vereenigingen of instellingen van liefdadigheid of van onderwijs (bij uitzondering, uitgaven van vroegere dienstjaren).                                                                                        |           |
| 15                                                                                               | »                                                                                 | 4. Deelneming aan het programma voor uitwisseling van sociale werkers van de Verenigde-Volkeren.                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
| »                                                                                                | »                                                                                 | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 29        |
| 213 390                                                                                          | 192 098                                                                           | Totaal voor hoofdstuk IV.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |           |
| 610 906                                                                                          | 554 706                                                                           | Totaal voor sectie I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |           |
| =====                                                                                            | =====                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |           |
|                                                                                                  |                                                                                   | Sectie II. — Rechterlijke Macht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
|                                                                                                  |                                                                                   | HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
|                                                                                                  |                                                                                   | § 1. Bezoldigingen en vergoedingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |           |
|                                                                                                  |                                                                                   | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :                                                                                                                                                                                                 | 3         |
| 543 542                                                                                          | 517 867                                                                           | 1. Gewone rechtsmachten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
| 32 394                                                                                           | 30 561                                                                            | 2. Militair gerecht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
| 89 223                                                                                           | 79 584                                                                            | 3. Gerechtelijke politie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |           |
| »                                                                                                | »                                                                                 | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 4 en 5    |
|                                                                                                  |                                                                                   | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :                                                                                                                                                                                                                                                  | 6         |
| 600                                                                                              | 592                                                                               | 1. Vergoedingen der deurwaarders ter rolle.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |           |
|                                                                                                  |                                                                                   | Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen) :                                                                                                                                                                                                      | 7         |
| 25                                                                                               | 19                                                                                | 1. Gewone rechtsmachten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |           |

## BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE POUR L'EXERCICE 1957.

| Articles | DESIGNATION<br>DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Exercice 1957 — Dienstjaar 1957                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                    |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Montant<br>des crédits<br>par lettre<br>(En milliers de fr.)<br>—<br>Bedrag<br>der kredieten<br>per littera<br>(In duizendtallen fr.) | Montant<br>des crédits<br>par article, par<br>paragraphe<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)<br>—<br>Bedrag<br>der kredieten<br>per artikel, per<br>paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(In duizendtallen fr.) |
| 7        | 2. Justice militaire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 10                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 3. Police judiciaire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 6 100                                                                                                                                 | 6 135                                                                                                                                                                                                              |
| 8        | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                       | »                                                                                                                                                                                                                  |
|          | Total pour le § 1 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                       | 687 921                                                                                                                                                                                                            |
|          | § 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                    |
| 9        | Eau, vapeur, gaz, électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances (y compris les dépenses faites pour compte de services ne dépendant pas du Ministère de la Justice et installés dans des locaux judiciaires) :                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 1. Juridictions ordinaires ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 5 600                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 2. Justice militaire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 343                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 3. Police judiciaire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1 295                                                                                                                                 | 7 238                                                                                                                                                                                                              |
| 10       | Dépenses d'entretien et d'équipement de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien (y compris : a) les dépenses faites pour compte de services ne dépendant pas du Ministère de la Justice et installés dans des locaux judiciaires; b) le paiement de fournitures effectuées à l'intervention de l'Office central des fournitures) : |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 1. Juridictions ordinaires ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 26 735                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 2. Justice militaire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 633                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 3. Police judiciaire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1 552                                                                                                                                 | 28 920                                                                                                                                                                                                             |
| 11       | Publications effectuées par le Département :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 1. Bulletin central de signalement (y compris les fournitures effectuées à l'intervention de l'Office central des fournitures) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 900                                                                                                                                   | 900                                                                                                                                                                                                                |
| 12       | Fournitures effectuées à l'intervention de l'Office central des fournitures :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 1. Combustibles, solide et liquide ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 5 730                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1 185                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 3. Machines de bureau : acquisitions, locations ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 930                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1 795                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 5. Habillement ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 204                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 6. Produits d'entretien ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 60                                                                                                                                    | 9 904                                                                                                                                                                                                              |
| 13       | Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, mis à la disposition :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                    |
|          | 1. de la Police judiciaire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 4 615                                                                                                                                 | 4 615                                                                                                                                                                                                              |

## BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

| Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956<br>(En milliers de fr.)             | Dépenses probables de l'exercice 1955<br>(En milliers de fr.)            | AANWIJZING<br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  | Artikelen |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------|
| Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1956<br>(In duizendtallen fr.) | Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955<br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |           |
| 10                                                                                      | »                                                                        | 2. Militair gerecht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  | 7         |
| 6 100                                                                                   | 5 670                                                                    | 3. Gerechtelijke politie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |           |
| »                                                                                       | »                                                                        | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  | 8         |
| 671 894                                                                                 | 634 293                                                                  | Totaal voor § 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |           |
|                                                                                         |                                                                          | § 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |           |
|                                                                                         |                                                                          | Water, stoom, gas, electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies (met inbegrip van de uitgaven gedaan voor rekening van de diensten welke niet van het Ministerie van Justitie afhangen en in gerechtelijke lokalen ondergebracht zijn):                                                                                                                                                                                                 |  | 9         |
| 5 500                                                                                   | 5 288                                                                    | 1. Gewone rechtsmachten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |           |
| 343                                                                                     | 305                                                                      | 2. Militair gerecht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |           |
| 1 270                                                                                   | 1 222                                                                    | 3. Gerechtelijke politie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |           |
|                                                                                         |                                                                          | Uitgaven voor onderhoud en uitrusting van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten (met inbegrip: a) van de uitgaven gedaan voor rekening van de diensten welke niet van het Ministerie van Justitie afhangen en in gerechtelijke lokalen ondergebracht zijn; b) van de betaling van benodigheden geleverd door tussenkomst van het Centraal bureau voor benodigheden): |  | 10        |
| 26 352                                                                                  | 26 262                                                                   | 1. Gewone rechtsmachten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |           |
| 633                                                                                     | 317                                                                      | 2. Militair gerecht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |           |
| 1 400                                                                                   | 1 220                                                                    | 3. Gerechtelijke politie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |           |
|                                                                                         |                                                                          | Door het Departement uitgevoerde publicaties:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  | 11        |
| 400                                                                                     | 145                                                                      | 1. Centraal signalementsbulletin (met inbegrip van de benodigheden geleverd door tussenkomst van het Centraal bureau voor benodigheden).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |           |
|                                                                                         |                                                                          | Benodigheden geleverd door tussenkomst van het Centraal bureau voor benodigheden:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | 12        |
| 5 710                                                                                   | 5 070                                                                    | 1. Vaste en vloeibare brandstoffen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |           |
| 1 615                                                                                   | 1 017                                                                    | 2. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |           |
| 950                                                                                     | 886                                                                      | 3. Bureau machines: aanschaffing en huur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |           |
| 1 022                                                                                   | 987                                                                      | 4. Meubilair en uitrusting: aanschaffing en huur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |           |
| 202                                                                                     | 143                                                                      | 5. Kleding.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |           |
| 75                                                                                      | 35                                                                       | 6. Onderhoudsprodukten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |           |
|                                                                                         |                                                                          | Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld van:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  | 13        |
| 4 185                                                                                   | 3 493                                                                    | 1. de Gerechtelijke politie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |           |

## BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE POUR L'EXERCICE 1957.

| Articles    | DÉSIGNATION<br>DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Exercice 1957 — Dienstjaar 1957                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Montant<br>des crédits<br>par littera<br>(En milliers de fr.)<br>—<br>Bedrag<br>der kredieten<br>per littera<br>(In duizendtallen fr.) | Montant<br>des crédits<br>par article, par<br>paragraphe<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)<br>—<br>Bedrag<br>der kredieten<br>per artikel, per<br>paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(In duizendtallen fr.) |
| 14          | Dépenses afférentes aux déplacements :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                    |
|             | 1. Juridictions ordinaires ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 580                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                    |
|             | 2. Justice militaire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 85                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                    |
|             | 3. Police judiciaire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 650                                                                                                                                    | 1 315                                                                                                                                                                                                              |
| 15          | Dépenses de formation professionnelle ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                        | 75                                                                                                                                                                                                                 |
| 16          | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                        | »                                                                                                                                                                                                                  |
| 17          | Dépenses diverses d'administration :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                    |
|             | — Remboursement à un greffier de justice de paix de fonds volés appartenant à des tiers<br>(pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                                       | »                                                                                                                                      | »                                                                                                                                                                                                                  |
| 18          | Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau, à l'intervention<br>de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                    |
|             | 1. Juridictions ordinaires ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 2 000                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                    |
|             | 2. Justice militaire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 475                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                    |
|             | 3. Police judiciaire ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1 325                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                    |
|             | 4. Renouvellement du mobilier détruit au cours de l'incendie du Palais de justice de Bruxelles ...                                                                                                                                                                                                                                                     | 100                                                                                                                                    | 3 900                                                                                                                                                                                                              |
| 19          | Autres dépenses exceptionnelles :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                    |
|             | 1. Remise en état des locaux réquisitionnés à l'usage des juridictions civiles et militaires et<br>des commissions instituées en vertu des arrêtés ministériels du 23 septembre 1944 et du<br>28 septembre 1945, évacués par ces services. — Indemnités éventuelles aux propriétaires<br>(exceptionnellement dépenses des exercices antérieurs) ... .. | 200                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                    |
|             | — Indemnités pour confection des tables décennales des registres de l'état civil pour la période<br>1941-1950 (pour mémoire) ... ..                                                                                                                                                                                                                    | »                                                                                                                                      | 200                                                                                                                                                                                                                |
|             | Total pour le § 2 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                        | 57 067                                                                                                                                                                                                             |
|             | Total pour le chapitre I ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                        | 744 988                                                                                                                                                                                                            |
|             | CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                    |
| 20<br>à 22  | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                        | »                                                                                                                                                                                                                  |
| 23          | Subventions pour travaux :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                    |
|             | 1. Subventions aux provinces et aux communes en vue de l'exécution, dans les locaux judi-<br>ciaires, de travaux pour lesquels l'intervention de l'Etat n'est pas prévue par l'arrêté du<br>Régent du 2 juillet 1949 ... ..                                                                                                                            | 300                                                                                                                                    | 300                                                                                                                                                                                                                |
| 24<br>et 25 | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                        | »                                                                                                                                                                                                                  |
|             | Total pour le chapitre II ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                        | 300                                                                                                                                                                                                                |
|             | CHAPITRE III. — TRAVAUX.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                    |
| 26<br>et 27 | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                        | »                                                                                                                                                                                                                  |



## BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

| Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956<br>(En milliers de fr.)             | Dépenses probables de l'exercice 1955<br>(En milliers de fr.)            | AANWIJZING<br>VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                              | Artikelen |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| —                                                                                       | —                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
| Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1956<br>(In duizendtallen fr.) | Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955<br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
| 680                                                                                     | 387                                                                      | Uitgaven in verband met de verplaatsingen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 14        |
| 138                                                                                     | 129                                                                      | 1. Gewone rechtsmachten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| 700                                                                                     | 538                                                                      | 2. Militair gerecht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
|                                                                                         |                                                                          | 3. Gerechtelijke politie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
| 75                                                                                      | »                                                                        | Uitgaven voor beroepsscholing ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 15        |
| »                                                                                       | »                                                                        | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 16        |
|                                                                                         |                                                                          | Diverse bestuursuitgaven :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 17        |
| »                                                                                       | 5                                                                        | — Terugbetaling aan een vredegrachtsgriffier van aan derden toebehorende gestolen fondsen ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                                                           |           |
|                                                                                         |                                                                          | Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting :                                                                                                                                                                           | 18        |
| 1 000                                                                                   | 316                                                                      | 1. Gewone rechtsmachten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| »                                                                                       | »                                                                        | 2. Militair gerecht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
| 897                                                                                     | 587                                                                      | 3. Gerechtelijke politie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
| 100                                                                                     | 382                                                                      | 4. Vernieuwing van het meubilair vernietigd bij de brand van het Justitiepaleis te Brussel.                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
|                                                                                         |                                                                          | Andere uitzonderingsuitgaven :                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 19        |
| 100                                                                                     | 347                                                                      | 1. Herstelling van lokalen opgeëist ten behoeve van de burgerlijke en militaire rechtscolleges en van de commissiën ingesteld krachtens de ministeriële besluiten van 23 september 1944 en 28 september 1945 en door deze diensten ontruimd. — Eventuele vergoeding aan de eigenaars (bij uitzondering, uitgaven van vroegere dienstjaren). |           |
| »                                                                                       | 107                                                                      | — Vergoedingen voor het opmaken van de tienjaarlijkse tabellen van de registers van de burgerlijke stand voor de periode 1941-1950 ( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                                                  |           |
| 53 347                                                                                  | 49 188                                                                   | Totaal voor § 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |           |
| 725 241                                                                                 | 683 481                                                                  | Totaal voor hoofdstuk I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
|                                                                                         |                                                                          | HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
| »                                                                                       | »                                                                        | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 20 tot 22 |
|                                                                                         |                                                                          | Toelagen voor werken :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 23        |
| 300                                                                                     | 52                                                                       | 1. Toelagen aan de provinciën en de gemeenten met het oog op het uitvoeren in de gerechtelijke lokalen, van werken voor welke de tussenkomst van de Staat niet voorzien is bij het besluit van de Regent van 2 juli 1949.                                                                                                                   |           |
| »                                                                                       | »                                                                        | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 24 en 25  |
| 300                                                                                     | 52                                                                       | Totaal voor hoofdstuk II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
|                                                                                         |                                                                          | HOOFDSTUK III. — WERKEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| »                                                                                       | »                                                                        | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 26 en 27  |

## BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE POUR L'EXERCICE 1957.

| Articles | DÉSIGNATION<br><br>DE L'OBJET DES DEPENSES ET DES SERVICES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Exercice 1957 — Dienstjaar 1957                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                            |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Montant<br>des crédits<br>par littera<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><br>Bedrag<br>der kredieten<br>per littera<br>(In duizendtallen fr.) | Montant<br>des crédits<br>par article, par<br>paragraphe<br>et par chapitre<br>(En milliers de fr.)<br><br>—<br><br>Bedrag<br>der kredieten<br>per artikel, per<br>paragraaf<br>en per hoofdstuk<br>(In duizendtallen fr.) |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                            |
|          | CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                            |
| 28       | Dépenses courantes :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                            |
|          | 1. Frais de justice en matière criminelle, correctionnelle et de police (les frais de transport des étrangers conduits à la frontière sont assimilés aux frais de justice et liquidés d'après les mêmes tarifs). — Frais de signification des arrêtés d'expulsion. — Indemnités aux victimes d'erreurs judiciaires. — Réparation de dommages subis à l'occasion d'une action judiciaire. — Frais résultant de l'application de la loi sur l'assistance judiciaire et la procédure gratuite (loi du 29 juin 1929) (y compris les dépenses relatives aux frais de voyage, d'hébergement et de séjour d'avocats étrangers chargés de défendre devant les juridictions militaires belges des ressortissants ennemis ou ex-ennemis inculpés de crimes de guerre) (loi du 20 juin 1947). — (Exceptionnellement dépenses des exercices antérieurs) ... .. | 52 000                                                                                                                                         | 52 000                                                                                                                                                                                                                     |
| 29       | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                | »                                                                                                                                                                                                                          |
|          | Total pour le chapitre IV ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                | 52 000                                                                                                                                                                                                                     |
|          | Total pour la section II ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                | 797 288<br>=====                                                                                                                                                                                                           |
|          | Section III. — Cultes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                            |
|          | DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                            |
| 3        | Traitements et rétributions des ministres des cultes :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                            |
|          | 1. Culte catholique ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 315 816                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                            |
|          | 2. Culte protestant ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 2 817                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                            |
|          | 3. Culte anglican ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 676                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                            |
|          | 4. Culte israélite ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1 205                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                            |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                | 320 514                                                                                                                                                                                                                    |
| 7        | Indemnités :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                            |
|          | 1. Culte catholique ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 45                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                            |
|          | 2. Culte protestant ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 48                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                            |
|          | 3. Culte anglican ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                            |
|          | 4. Culte israélite ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 2                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                            |
|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                | 96                                                                                                                                                                                                                         |
| 8        | Secours à des ministres des cultes ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                | 100                                                                                                                                                                                                                        |
|          | Total pour la section III ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                | 320 710                                                                                                                                                                                                                    |
|          | Total pour le budget du Ministère de la Justice ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                | 1 745 915<br>=====                                                                                                                                                                                                         |

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté  
du 17 septembre 1956.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Justice,

A. LILAR.

Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.

BAUDOUIN.

## BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE VOOR HET DIENSTJAAR 1957.

| Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1956<br>(En milliers de fr.)             | Dépenses probables de l'exercice 1955<br>(En milliers de fr.)            | AANWIJZING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Artikelen |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| —                                                                                       | —                                                                        | VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |           |
| Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1956<br>(In duizendtallen fr.) | Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1955<br>(In duizendtallen fr.) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
|                                                                                         |                                                                          | HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |           |
|                                                                                         |                                                                          | Lopende uitgaven :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 28        |
| 52 000                                                                                  | 50 250                                                                   | 1. Gerechtskosten in criminele, correctionele en politiezaken (de kosten voor vervoer der naar de grens gebrachte vreemdelingen worden met de gerechtskosten gelijkgesteld en volgens dezelfde tarieven vereffend). — Kosten van betekening der uitzettingsbesluiten. — Vergoedingen aan slachtoffers van rechterlijke dwalingen. — Vergoeding van de schade bij een gerechtelijk optreden geleden. — Kosten voortvloeiend uit de toepassing der wet betreffende de gerechtelijke bijstand en de toelating om kosteloos te procederen (wet van 29 juni 1929) (met inbegrip van de uitgaven betreffende de reis-, huisvestings- en verblijfkosten van vreemde advocaten die er mede belast zijn voor de Belgische militaire rechtscolleges vijandelijke of gewezen vijandelijke onderhorigen te verdedigen, aan wie oorlogsmisdaden ten laste werden gelegd) (wet van 20 juni 1947). — (Bij uitzondering uitgaven van vroegere dienstjaren.) |           |
| »                                                                                       | »                                                                        | .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 29        |
| 52 000                                                                                  | 50 250                                                                   | Totaal voor hoofdstuk IV.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
| 777 541                                                                                 | 733 783                                                                  | Totaal voor sectie II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |           |
| =====                                                                                   | =====                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
|                                                                                         |                                                                          | Sectie III. — Erediensten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |           |
|                                                                                         |                                                                          | UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |           |
|                                                                                         |                                                                          | Wedden en bezoldigingen van de bedienaren van de erediensten :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 3         |
| 307 210                                                                                 | 295 039                                                                  | 1. Katholieke eredienst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| 2 705                                                                                   | 2 333                                                                    | 2. Protestantse eredienst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |           |
| 646                                                                                     | 445                                                                      | 3. Anglikaanse eredienst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
| 1 152                                                                                   | 934                                                                      | 4. Israëlitische eredienst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
|                                                                                         |                                                                          | Vergoedingen :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 7         |
| 45                                                                                      | 45                                                                       | 1. Katholieke eredienst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| 48                                                                                      | 47                                                                       | 2. Protestantse eredienst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |           |
| 1                                                                                       | 1                                                                        | 3. Anglikaanse eredienst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
| 2                                                                                       | 2                                                                        | 4. Israëlitische eredienst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |           |
| 100                                                                                     | 65                                                                       | Hulpgelden aan bedienaren van de erediensten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 8         |
| 311 909                                                                                 | 298 961                                                                  | Totaal voor sectie III.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
| 1 700 356                                                                               | 1 587 450                                                                | Totaal voor de begroting van het Ministerie van Justitie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
| =====                                                                                   | =====                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |           |

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd  
bij Ons besluit van 17 september 1956.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Justitie,

A. LILAR.

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.

BAUDOUIN.

· (2)

## PROGRAMME JUSTIFICATIF.

## SECTION I.

## MINISTÈRE DE LA JUSTICE PROPREMENT DIT.

## CHAPITRE I.

## DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

## § 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 2 371 000 francs.

Augmentation : 186 000 francs.

|                                                                                                                                      |  |     |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|---------|
| Incidence supplémentaire sur l'exercice 1957 de la liquidation des traitements à 110 % et de l'adaptation de deux indemnités .. .. . |  | fr. | 36 000  |
| Prévision en vue de mutations éventuelles .. .. .                                                                                    |  |     | 150 000 |
|                                                                                                                                      |  | Fr. | 186 000 |

Art. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).*

Crédit sollicité : 299 477 000 francs.

## VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

## SECTIE I.

## EIGENLIJK MINISTERIE VAN JUSTITIE.

## HOOFDSTUK I.

## UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

## § 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 2 371 000 frank.

Verhoging : 186 000 frank.

|                                                                                                                                        |  |     |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----|---------|
| Bijkomende terugslag op het dienstjaar 1957 van de vereffening der wedden aan 110 % en van de aanpassing van twee vergoedingen .. .. . |  | fr. | 36 000  |
| Raming met het oog op eventuele mutaties .. .. .                                                                                       |  |     | 150 000 |
|                                                                                                                                        |  | Fr. | 186 000 |

Art. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).*

Aangevraagd krediet : 299 477 000 frank.

| S E R V I C E S<br>—<br>D I E N S T E N                                                                       | Services<br>définitifs | Services<br>temporaires | Agents en<br>disponibilité                | Totaux      | Comparaison<br>avec l'exercice 1956<br>—<br>Vergelijking<br>met het dienstjaar 1956 |                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|-------------------------------------------|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
|                                                                                                               | Vaste<br>diensten      | Tijdelijke<br>diensten  | Ter beschik-<br>king gesteld<br>personeel | Totalen     | Augmentation<br>—<br>Vermeerdering                                                  | Diminution<br>—<br>Vermindering |
| Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i> fr.                                                            | 68 950 000             | 3 771 000               | 90 000                                    | 72 811 000  | 2 756 000                                                                           | —                               |
| Administration des établissements pénitentiaires. — <i>Bestuur der strafinrichtingen</i> ..                   | 128 240 000            | 15 634 000              | 120 000                                   | 143 994 000 | 5 688 000                                                                           | —                               |
| Office de la protection de l'enfance. — <i>Dienst voor kindbescherming</i> . . . . .                          | 33 915 000             | 1 615 000               | 350 000                                   | 35 880 000  | 2 760 000                                                                           | —                               |
| Monteur belge. — <i>Belgisch Staatsblad</i> ...                                                               | 21 014 000             | 79 000                  | 93 000                                    | 21 186 000  | 1 155 000                                                                           | —                               |
| Ecole de criminologie et de police scientifique. — <i>School voor criminologie en criminalistiek</i> ... .. . | 410 000                | —                       | —                                         | 410 000     | 6 000                                                                               | —                               |
| Sûreté de l'Etat. — <i>Veiligheid van de Staat.</i>                                                           | 25 194 000             | —                       | 2 000                                     | 25 196 000  | 1 318 000                                                                           | —                               |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... .. fr.                                                                           | 277 723 000            | 21 099 000              | 655 000                                   | 299 477 000 | 13 683 000                                                                          | —                               |

## Administration centrale :

a) Majoration des traitements par suite de la hausse de l'index. Augmentation de la dépense par rapport à 1956 (12 mois au lieu de 8) .. .. . fr. 1 022 000

b) Réinscription d'un crédit de 1 200 000 francs destiné à la revision des cadres centraux de l'Office de la protection de l'enfance (le crédit de 900 000 francs prévu à cet effet en 1956 n'a pas été utilisé à cette fin; il a été absorbé par la majoration des traitements à partir du mois de mai) .. .. . 1 200 000

c) Le solde de l'augmentation résulte principalement du fait qu'une partie du crédit utilisé en 1956 sous forme d'indemnités pour fonctions supérieures (art. 7-1) est réinscrit en 1957 à l'article 3-1 sous la mention de « promotions de grade », et des augmentations et promotions statutaires .. .. . 534 000

Fr. 2 756 000

## Hoofdbestuur :

a) Vermeerdering van de wedden ingevolge de stijging van het indexcijfer. Verhoging van de uitgave in vergelijking met 1956 (12 maanden in plaats van 8) ... fr. 1 022 000

b) Wederuittrekking van een krediet van 1 200 000 frank bestemd voor de herziening van de centrale kaders van de Dienst voor kindbescherming (het te dien einde in 1956 voorzien krediet van 900 000 frank werd voor dit doel niet gebruikt; het werd opgeslorpt door de vermeerdering der wedden vanaf de maand mei) ... .. 1 200 000

c) Het saldo van de verhoging vloeit hoofdzakelijk voort uit het feit dat een gedeelte van het krediet, in 1956 gebruikt onder de vorm van vergoedingen voor hogere functies (art. 7-1), in 1957 opnieuw wordt uitgetrokken op artikel 3-1 onder de vermelding « bevorderingen in graad » en uit de verhogingen en statutaire bevorderingen. 534 000

Fr. 2 756 000

*Administration des établissements pénitentiaires :*

|                                                                                                                                                  |               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| a) Majoration des traitements par suite de la hausse de l'index. Augmentation de la dépense par rapport à 1956 (12 mois au lieu de 8) ... .. fr. | 2 063 000     |
| b) Prévision d'un crédit en vue des recrutements éventuels dans la limite des cadres ... .. fr.                                                  | 2 500 000     |
| c) Promotions de grades, augmentations statutaires et divers ... .. fr.                                                                          | 1 125 000     |
|                                                                                                                                                  | <hr/>         |
|                                                                                                                                                  | Fr. 5 688 000 |

*Office de la protection de l'enfance :*

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| a) Majoration des traitements par suite de la hausse de l'index. Augmentation de la dépense par rapport à 1956 (12 mois au lieu de 8) ... .. fr.                                                                                                                                                                                                                    | 460 000       |
| b) Recrutements dans la limite des cadres. Réforme du cadre des établissements d'éducation de l'Etat : le crédit prévu pour 1956 a été en partie absorbé par l'augmentation des traitements payés à 110 %. Le Département a maintenu sur ce poste un crédit de 400 000 francs en 1956 contre 1 800 000 francs inscrits en 1957, soit une augmentation de ... .. fr. | 1 400 000     |
| c) Promotions, augmentations de traitements et divers ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 900 000       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <hr/>         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Fr. 2 760 000 |

*Moniteur belge :*

|                                                                     |           |
|---------------------------------------------------------------------|-----------|
| Augmentation de 1 155 000 francs.                                   |           |
| a) Paiement des traitements à 110 % durant toute l'année ... .. fr. | 278 000   |
| b) Prévision de recrutement dans la limite des cadres ...           | 1 300 000 |

Ces charges supplémentaires sont compensées à concurrence de 423 000 francs par la réduction résultant de décès, mises à la retraite, etc. ... .. — 423 000

Fr. 1 155 000

*Ecole de criminologie et de police scientifique :*

Augmentation : 6 000 francs.  
Relèvement des barèmes : augmentation par rapport à 1956.

*Sûreté de l'Etat :*

|                                                                                                                                                  |               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| a) Majoration des traitements par suite de la hausse de l'index. Augmentation de la dépense par rapport à 1956 (12 mois au lieu de 8) ... .. fr. | 320 000       |
| b) Promotions de grade, augmentations barémiques et divers ... .. fr.                                                                            | 443 000       |
| c) Relèvement des barèmes : augmentation par rapport à 1956 ... .. fr.                                                                           | 555 000       |
|                                                                                                                                                  | <hr/>         |
|                                                                                                                                                  | Fr. 1 318 000 |

*Bestuur der strafinrichtingen :*

|                                                                                                                                                                     |               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| a) Vermeerdering van de wedden ingevolge de stijging van het indexcijfer. Verhoging van de uitgave in vergelijking met 1956 (12 maanden in plaats van 8) ... .. fr. | 2 063 000     |
| b) Raming van een krediet met het oog op de eventuele aanwervingen binnen de perken van de kaders ...                                                               | 2 500 000     |
| c) Bevorderingen in graad, statutaire verhogingen en diversen ... .. fr.                                                                                            | 1 125 000     |
|                                                                                                                                                                     | <hr/>         |
|                                                                                                                                                                     | Fr. 5 688 000 |

*Dienst voor kindbescherming :*

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| a) Vermeerdering van de wedden ingevolge de stijging van het indexcijfer. Verhoging van de uitgave in vergelijking met 1956 (12 maanden in plaats van 8) ... .. fr.                                                                                                                                                                                                                           | 460 000       |
| b) Aanwervingen binnen de perken van de kaders. Wijziging van het kader der Rijksopvoedingsgestichten : het voor 1956 voorziene krediet werd gedeeltelijk opgeslorpt door de verhoging van de wedden, uitbetaald aan 110 %. Het Departement heeft in 1956 op die post een krediet van 400 000 frank behouden tegen 1 800 000 frank, uitgetrokken in 1957, hetzij een verhoging van ... .. fr. | 1 400 000     |
| c) Bevorderingen, weddeverhogingen en diversen ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 900 000       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <hr/>         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Fr. 2 760 000 |

*Belgisch Staatsblad :*

|                                                                           |           |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Verhoging van 1 155 000 frank.                                            |           |
| a) Uitbetaling van de wedden aan 110 % gedurende gans het jaar ... .. fr. | 278 000   |
| b) Voorziene aanwervingen binnen de perken van het kader ... .. fr.       | 1 300 000 |

Die bijkomende lasten worden gecompenseerd ten bedrage van 423 000 frank door de vermindering wegens overlijden, opruistelling, enz. ... .. — 423 000

Fr. 1 155 000

*School voor criminologie en criminalistiek :*

Verhoging : 6 000 frank.  
Opvoering van de weddeschalen : verhoging in vergelijking met 1956.

*Veiligheid van de Staat :*

|                                                                                                                                                                     |               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| a) Vermeerdering van de wedden ingevolge de stijging van het indexcijfer. Verhoging van de uitgave in vergelijking met 1956 (12 maanden in plaats van 8) ... .. fr. | 320 000       |
| b) Bevorderingen in graad, verhogingen van de weddeschalen en diversen ... .. fr.                                                                                   | 443 000       |
| c) Opvoering van de weddeschalen : verhoging in vergelijking met 1956 ... .. fr.                                                                                    | 555 000       |
|                                                                                                                                                                     | <hr/>         |
|                                                                                                                                                                     | Fr. 1 318 000 |

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 1 453 000 francs.

Art. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 1 453 000 frank.

| SERVICES<br>—<br>DIENSTEN                                                                                          | Honoraires<br>des<br>avocats<br>—<br><i>Erelonen<br/>van de<br/>advocaten</i> | Honoraires<br>des<br>médecins<br>—<br><i>Erelonen<br/>van de<br/>geneesheren</i> | Honoraires<br>des experts<br>étrangers à<br>l'Administration<br>—<br><i>Erelonen<br/>van de<br/>niet tot de<br/>Administratie<br/>behorende<br/>deskundigen</i> | Prestations<br>de tiers<br>—<br><i>Prestaties<br/>van derden</i> | Totaux<br>—<br><i>Totalen</i> | Comparaison<br>avec l'exercice 1956<br>—<br><i>Vergelijking<br/>met het dienstjaar 1956</i> |                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
|                                                                                                                    |                                                                               |                                                                                  |                                                                                                                                                                 |                                                                  |                               | Augmentation<br>—<br><i>Vermeerdering</i>                                                   | Diminution<br>—<br><i>Vermindering</i> |
| Administration centrale. —<br><i>Hoofdbestuur . . . . . fr.</i>                                                    | 190 000                                                                       | 10 000                                                                           | —                                                                                                                                                               | 90 000                                                           | 290 000                       | —                                                                                           | 100 000                                |
| Administration des établissements pénitentiaires. —<br><i>Bestuur der strafinrichtingen . . . . .</i>              | —                                                                             | 535 000                                                                          | —                                                                                                                                                               | 281 000                                                          | 816 000                       | —                                                                                           | 34 000                                 |
| Office de la protection de l'enfance. — <i>Dienst voor<br/>kinderbescherming . . . . .</i>                         | —                                                                             | 25 000                                                                           | —                                                                                                                                                               | 42 000                                                           | 67 000                        | —                                                                                           | —                                      |
| Ecole de criminologie et de police scientifique. — <i>School<br/>voor criminologie en criminalistiek . . . . .</i> | —                                                                             | —                                                                                | —                                                                                                                                                               | 280 000                                                          | 280 000                       | 10 000                                                                                      | —                                      |
| Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                          | 190 000                                                                       | 570 000                                                                          | —                                                                                                                                                               | 693 000                                                          | 1 453 000                     | 10 000                                                                                      | 134 000                                |
| Diminution. — <i>Vermindering fr.</i>                                                                              |                                                                               |                                                                                  |                                                                                                                                                                 |                                                                  |                               | 124 000                                                                                     |                                        |

*Administration centrale :*

Le crédit de 1956 avait été majoré de 100 000 francs par la voie de crédits supplémentaires en vue de la liquidation d'honoraires d'avocats dans plusieurs affaires importantes.

*Administration des établissements pénitentiaires :*

Suppression d'un poste de médecin rétribué à la vacation, lequel a été remplacé par un médecin part-time (à la charge de l'art. 3-2) soit une diminution de 50 000 francs compensée en partie par l'augmentation de certaines indemnités (14 000 francs).

*Ecole de criminologie et de police scientifique :*

Augmentation du nombre d'élèves des degrés supérieurs.

*Hoofdbestuur :*

Het krediet van 1956 was door middel van bijkredieten vermeerderd geworden met 100 000 frank met het oog op de vereffening van erelonen van advocaten in verscheidene belangrijke zaken.

*Bestuur der strafinrichtingen :*

Afschaffen van een post van per vacatie bezoldigd geneesheer, die werd vervangen door een part-time-geneesheer (ten laste van art. 3-2), hetzij een vermindering van 50 000 frank, gedeeltelijk gecompenseerd door de verhoging van sommige vergoedingen (14 000 frank).

*School voor criminologie en criminalistiek :*

Stijging van het aantal leerlingen van de hogere graden.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat* (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).

Crédit sollicité : 6 813 000 francs.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel* (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen).

Aangevraagd krediet : 6 813 000 frank.

| S E R V I C E S<br>—<br>D I E N S T E N                                                                              | Commissions<br>diverses.<br>Jetons<br>de présence.<br>Frais<br>de route et de<br>séjour               | Prestations<br>supplémentaires.<br>Fonctions<br>supérieures.<br>Surqualifi-<br>cation   | Indemnités<br>couvrant<br>des charges<br>réelles                 | Totaux         | Comparaison<br>avec l'exercice 1956<br>—<br><i>Vergelijking<br/>met het dienstjaar 1956</i> |                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
|                                                                                                                      | <i>Verschillende<br/>commissies.<br/>Presentie-<br/>gelden.<br/>Reis-<br/>en verblijf-<br/>kosten</i> | <i>Bijkomende<br/>prestaties.<br/>Hogere<br/>functies.<br/>Hogere<br/>qualificering</i> | <i>Vergoedingen<br/>die<br/>werkelijke<br/>lasten<br/>dekken</i> | <i>Totalen</i> | Augmentation<br>—<br><i>Vermeerdering</i>                                                   | Diminution<br>—<br><i>Vermindering</i> |
| Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i> fr.                                                                   | 730 000                                                                                               | 569 000                                                                                 | 20 000                                                           | 1 319 000      | —                                                                                           | 132 000                                |
| Administration des établissements péniten-<br>tiaires. — <i>Bestuur der strafinrichtingen</i> ..                     | —                                                                                                     | 2 114 000                                                                               | 75 000                                                           | 2 189 000      | 39 000                                                                                      | —                                      |
| Office de la protection de l'enfance. —<br><i>Dienst voor kinderbescherming</i> . . . . .                            | 575 000                                                                                               | 322 500                                                                                 | 57 500                                                           | 955 000        | 174 000                                                                                     | —                                      |
| Moniteur belge. — <i>Belgisch Staatsblad</i> ...                                                                     | —                                                                                                     | 325 000                                                                                 | —                                                                | 325 000        | —                                                                                           | 35 000                                 |
| Ecole de criminologie et de police scienti-<br>fique. — <i>School voor criminologie en<br/>criminalistiek</i> ... .. | —                                                                                                     | —                                                                                       | 52 000                                                           | 52 000         | —                                                                                           | —                                      |
| Sûreté de l'Etat. — <i>Veiligheid van de Staat</i> .                                                                 | —                                                                                                     | —                                                                                       | 1 973 000                                                        | 1 973 000      | —                                                                                           | 38 000                                 |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... .. fr.                                                                                  | 1 305 000                                                                                             | 3 330 500                                                                               | 2 177 500                                                        | 6 813 000      | 213 000                                                                                     | 205 000                                |
| Augmentation. — <i>Vermeerdering</i> fr.                                                                             |                                                                                                       |                                                                                         |                                                                  |                | 8 000                                                                                       |                                        |

#### Administration centrale :

Augmentation de 31 000 francs du crédit prévu pour les jetons de présence, par suite de la prévision d'une indemnité au secrétaire d'une commission. Réduction de 163 000 francs de la somme prévue pour fonctions supérieures au sein de l'Administration centrale en vue de la collation de certaines de ces fonctions par voie de promotion.

#### Administration des établissements pénitentiaires :

Augmentation de l'indemnité pour le service de réserve de nuit et rétribution d'un secrétaire d'une commission administrative.

#### Office de la protection de l'enfance :

Augmentation du crédit prévu pour les fonctions supérieures pendant la période transitoire de la réalisation de la réforme des cadres.

#### Moniteur belge :

L'augmentation résultant du paiement à 110 % des indemnités pour prestations supplémentaires et fonctions supérieures est compensée par la diminution qui résultera des recrutements dans la limite des cadres.

#### Sûreté de l'Etat :

Adaptation du crédit couvrant les indemnités de débours.

#### Art. 8-1. — *Allocations et dépenses de service social.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget pour Ordre, titre III, chapitre III, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts).

Crédit sollicité : 3 650 000 francs.

#### Hoofdbestuur :

Verhoging met 31 000 frank van het krediet, voorzien voor het presentiegeld, ingevolge het voorzien van een vergoeding aan de secretaris van een commissie. Vermindering met 163 000 frank van het bedrag, voorzien voor hogere functies bij het Hoofdbestuur met het oog op het begeven van sommige dezer functies door middel van bevordering.

#### Bestuur der strafinrichtingen :

Verhoging van de vergoeding voor de reserve-nachtdienst en bezoldiging van een secretaris van een bestuurscommissie.

#### Dienst voor kinderbescherming :

Verhoging van het krediet, voorzien voor de hogere functies gedurende de overgangperiode voor het verwezenlijken van de wijziging der kaders.

#### Belgisch Staatsblad :

De verhoging welke voortvloeit uit de uitbetaling aan 110 % van de vergoedingen voor bijkomende prestaties en hogere functies wordt gecompenseerd door de vermindering die zal voortvloeien uit de aanwerving binnen de perken van het kader.

#### Veiligheid van de Staat :

Aanpassing van het krediet tot dekking van de vergoedingen voor onkosten.

#### Art. 8-1. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend op de begroting voor Orde, titel III, hoofdstuk III, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

Aangevraagd krediet : 3 650 000 frank.



Le crédit est détaillé comme suit :

|                                                                                                               |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <i>a) Interventions individuelles :</i>                                                                       |           |
| 1° A fonds perdus : interventions pour des cas particuliers, y compris les interventions de naissance ... fr. | 1 650 000 |
| 2° Récupérables ... ..                                                                                        | 150 000   |
| <i>b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc. ... ..</i>                            |           |
| <i>c) Interventions en faveur des restaurants, etc. :</i>                                                     | 150 000   |
| 1° Frais généraux (eau, gaz, électricité, entretien) ...                                                      | 150 000   |
| 2° Rémunération du personnel (y compris les charges sociales) ... ..                                          | 950 000   |
| 3° Dépenses de premier équipement et de renouvellement ... ..                                                 | 400 000   |
| <i>d) Interventions en faveur des cabinets médicaux ...</i>                                                   | 100 000   |
| <i>e) Autres interventions ... ..</i>                                                                         | 100 000   |
| Fr.                                                                                                           | 3 650 000 |

Le crédit est en augmentation de 200 000 francs par rapport à celui alloué pour l'exercice 1956; celle-ci résulte principalement de la prévision, pour une année entière, de frais de fonctionnement du réfectoire (personnel et frais généraux), ainsi que de l'inscription d'une somme de 100 000 francs pour l'intervention en faveur de cabinets médicaux institués par d'autres départements en vue du service de médecine préventive pour le personnel.

Art. 8-2. — *Indemnités pour soins médicaux aux membres des communautés religieuses attachés aux établissements pénitentiaires et à l'Office de la protection de l'enfance.*

Crédit sollicité : 65 000 francs.

Augmentation : 15 000 francs.

*Administration des établissements pénitentiaires : 25 000 francs.*

*Office de la protection de l'enfance : 40 000 francs.*

Augmentation de 15 000 francs de la part prévue pour l'Office de la protection de l'enfance, en considération des charges réelles des années antérieures.

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

|                                                                                                               |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <i>a) Individuele tegemoetkomingen :</i>                                                                      |           |
| 1° Niet terugvorderbaar : tegemoetkomingen voor bijzondere gevallen, met inbegrip van de geboortetoelagen fr. | 1 650 000 |
| 2° Terugvorderbaar ... ..                                                                                     | 150 000   |
| <i>b) Tegemoetkomingen ten gunste van sportgroeperingen, culturele groeperingen, enz. ... ..</i>              |           |
| <i>c) Tegemoetkomingen ten gunste van de restaurants, enz. :</i>                                              | 150 000   |
| 1° Algemene kosten (water, gas, electriciteit, onderhoud)                                                     | 150 000   |
| 2° Bezoldiging van het personeel (met inbegrip van de maatschappelijke lasten) ... ..                         | 950 000   |
| 3° Uitgaven voor eerste uitrusting en vernieuwing ...                                                         | 400 000   |
| <i>d) Tegemoetkomingen ten gunste van de medische kabinetten ... ..</i>                                       | 100 000   |
| <i>e) Andere tegemoetkomingen ... ..</i>                                                                      | 100 000   |
| Fr.                                                                                                           | 3 650 000 |

Het krediet is 200 000 frank hoger in vergelijking met het voor het dienstjaar 1956 toegekende krediet; de verhoging vloeit hoofdzakelijk voort uit de raming, voor een gans jaar, van werkingskosten voor de refter (personeel en algemene onkosten), evenals uit de uittrekking van een bedrag van 100 000 frank voor de tegemoetkoming ten bate van geneeskundige kabinetten opgericht door andere departementen met het oog op de dienst voor preventieve geneeskunde ten dienste van het personeel.

Art. 8-2. — *Vergoedingen wegens geneeskundige zorgen aan de leden van kloostergemeenschappen gehecht aan de strafinrichtingen en aan de inrichtingen van de Dienst voor kinderbescherming.*

Aangevraagd krediet : 65 000 frank.

Verhoging : 15 000 frank.

*Bestuur der strafinrichtingen : 25 000 frank.*

*Dienst voor kinderbescherming : 40 000 frank.*

Verhoging met 15 000 frank van het aandeel, voorzien voor de Dienst voor kinderbescherming, gelet op de werkelijke lasten der vorige jaren.

## § 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances.*

Crédit sollicité : 11 873 000 francs.

## § 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

Aangevraagd krediet : 11 873 000 frank.

| SERVICES                                                                                                       | Eau, vapeur  | Gaz, électricité   | Correspondance | Téléphone, télégrammes | Transports | Location, impositions | Taxes, redevances, divers | Totaux     | Comparaison avec l'exercice 1956<br>—<br>Vergelijking met het dienstjaar 1956 |                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------------|----------------|------------------------|------------|-----------------------|---------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| DIENSTEN                                                                                                       | Water, stoom | Gas, electriciteit | Briefwisseling | Telefoon, telegrammen  | Vervoer    | Huur, belastingen     | Taxes, rechten, diversen  | Totalen    | Augmentation<br>—<br>Vermeerdering                                            | Diminution<br>—<br>Vermindering |
| Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i> . . . fr.                                                       | 220 000      | 435 000            | 85 000         | 700 000                | 16 500     | —                     | 3 500                     | 1 460 000  | 15 000                                                                        | —                               |
| Administration des établissements pénitentiaires. — <i>Bestuur der strafinrichtingen</i> . . .                 | 2 720 000    | 3 060 000          | 70 000         | 600 000                | 225 000    | 20 000                | 230 000                   | 6 925 000  | —                                                                             | —                               |
| Office de la protection de l'enfance. — <i>Dienst voor kindbescherming</i> .                                   | 230 000      | 740 000            | 30 000         | 140 000                | 90 000     | 23 000                | 22 000                    | 1 275 000  | 75 000                                                                        | —                               |
| Moniteur belge. — <i>Belgisch Staatsblad</i> . . . . .                                                         | 145 000      | 600 000            | 633 000        | 25 000                 | 1 000      | —                     | 6 000                     | 1 410 000  | —                                                                             | —                               |
| Ecole de criminologie et de police scientifique. — <i>School voor criminologie en criminalistiek</i> . . . . . | —            | —                  | 3 000          | —                      | —          | —                     | —                         | 3 000      | —                                                                             | —                               |
| Sûreté de l'Etat. — <i>Veiligheid van de Staat</i> . . . . .                                                   | 60 000       | 160 000            | 26 000         | 375 000                | 4 000      | —                     | 175 000                   | 800 000    | —                                                                             | 41 000                          |
| Totaux. —<br>Totalen fr.                                                                                       | 3 375 000    | 4 995 000          | 847 000        | 1 840 000              | 336 500    | 43 000                | 436 500                   | 11 873 000 | 90 000                                                                        | 41 000                          |
| Augmentation. — Vermeerdering fr.                                                                              |              |                    |                |                        |            |                       |                           |            | 49 000                                                                        |                                 |

## Administration centrale :

Léger accroissement du nombre des communications téléphoniques depuis l'extension du réseau automatique interurbain.

## Office de la protection de l'enfance :

Augmentation des dépenses de consommation en vue de l'occupation, en 1957, de deux pavillons d'habitation de l'établissement d'observation et d'éducation de l'Etat de Wauthier-Braine.

## Sûreté de l'Etat :

Adaptation du crédit sur la base des dépenses de l'exercice 1955.

## Hoofdbestuur :

Lichte stijging van het aantal telefoongesprekken sedert de uitbreiding van het intercommunaal automatisch net.

## Dienst voor kindbescherming :

Verhoging van de verbruiksuitgaven met het oog op het betrekken, in 1957, van twee woonpaviljoenen van het Rijksobservatie- en Rijksopvoedingsgesticht te Woutersbrakel.

## Veiligheid van de Staat :

Aanpassing van het krediet op de basis van de uitgaven van het dienstjaar 1955.

Art. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Mobilier et fournitures de bureau livrés par les établissements relevant du Ministère de la Justice. — Travaux exécutés par ces établissements. — Matériel technique et didactique : machines, outillage, matières premières, etc., nécessaires à ces établissements.*

Crédit sollicité : 16 793 000 francs.

Art. 10. — *Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Meubilair en bureaubenodigheden geleverd door de inrichtingen die van het Ministerie van Justitie afhangen. — Door die inrichtingen uitgevoerde werken. — Technisch en didactisch materieel : machines, ultrusting, grondstoffen, enz., welke die inrichtingen nodig hebben.*

Aangevraagd krediet : 16 793 000 frank.

| SERVICES<br>—<br>DIENSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Administration<br>centrale<br>—<br>Hoofd-<br>bestuur | Administration<br>des<br>établissements<br>pénitentiaires<br>—<br>Bestuur der<br>straf-<br>inrichtingen | Office de<br>la protection<br>de l'enfance<br>—<br>Dienst voor<br>kinder-<br>bescherming | Moniteur<br>belge<br>—<br>Belgisch<br>Staatsblad | Ecole de<br>criminologie<br>et de police<br>scientifique<br>—<br>School voor<br>criminologie<br>en<br>criminalistiek | Sûreté<br>de l'Etat<br>—<br>Veiligheid<br>van de Staat | Totaux<br>—<br>Totalen |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------|
| Locaux, mobilier, matériel :<br>entretien et renouvellement.<br>— <i>Lokalen, meubilair, mate-<br/>rieel : onderhoud en vernieu-<br/>wing</i> ... .. fr.                                                                                                                                                                                                       | 875 000                                              | 3 595 000                                                                                               | 1 250 000                                                                                | 1 191 000                                        | 15 000                                                                                                               | 283 000                                                | 7 209 000              |
| Salaires des nettoyeuses. —<br><i>Loon van de schoonmaak-<br/>sters</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1 169 000                                            | 1 063 000 <sup>(1)</sup>                                                                                | —                                                                                        | 455 000                                          | —                                                                                                                    | 476 000                                                | 3 163 000              |
| Fournitures de bureau. —<br><i>Bureaubenodigheden</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 90 000                                               | 35 000                                                                                                  | 5 000                                                                                    | 2 000                                            | 15 000                                                                                                               | 150 000                                                | 297 000                |
| Impressions. — <i>Drukwerken</i> ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 695 000                                              | 450 000                                                                                                 | —                                                                                        | 30 000                                           | —                                                                                                                    | —                                                      | 1 175 000              |
| Reliures. — <i>Inbindingen</i> . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 75 000                                               | 600 000                                                                                                 | —                                                                                        | —                                                | —                                                                                                                    | —                                                      | 675 000                |
| Journaux, publications : achat<br>et abonnements. — <i>Dagbla-<br/>den, publicaties : aankoop en<br/>abbonementen</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                   | 300 000                                              | 40 000                                                                                                  | 40 000                                                                                   | 1 000                                            | 15 000                                                                                                               | 94 000                                                 | 490 000                |
| Achat d'ouvrages. — <i>Aankoop<br/>van werken</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 280 000                                              | 200 000                                                                                                 | 45 000                                                                                   | 1 000                                            | —                                                                                                                    | 8 000                                                  | 534 000                |
| Mobilier et fournitures de<br>bureau livrés par les établis-<br>sements relevant du Mini-<br>stère de la Justice. Travaux<br>exécutés par ces établis-<br>sements. — <i>Meubilair en<br/>bureaubenodigheden ge-<br/>leverd door de inrichtingen die<br/>van het Ministerie van Justi-<br/>tie afhangen. Door die inrich-<br/>tingen uitgevoerde werken</i> ... | 45 000                                               | 740 000                                                                                                 | 190 000                                                                                  | 25 000                                           | —                                                                                                                    | —                                                      | 1 000 000              |
| Achat de mobilier et matériel<br>didactique. — <i>Aankoop van<br/>meubilair en didactisch mate-<br/>rieel</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                        | —                                                    | —                                                                                                       | 2 250 000                                                                                | —                                                | —                                                                                                                    | —                                                      | 2 250 000              |
| Totaux. — <i>Totalen</i> fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 3 529 000                                            | 6 723 000                                                                                               | 3 780 000                                                                                | 1 705 000                                        | 45 000                                                                                                               | 1 011 000                                              | 16 793 000             |
| Comparaison avec l'exercice<br>1956 : — <i>Vergelijking met het<br/>dienstjaar 1956 :</i><br>Augmentation — <i>Vermeer-<br/>dering</i> . . . . . fr.                                                                                                                                                                                                           | 186 000                                              | 213 000                                                                                                 | 930 000                                                                                  | 146 000                                          | —                                                                                                                    | 106 000                                                | 1 581 000              |

<sup>(1)</sup> Salaires des détenus pour l'entretien des locaux, mobilier, matériel.

<sup>(1)</sup> Loon van de gedetineerden voor het onderhoud van lokalen, meubilair, materieel.

*Administration centrale :*

Paiement des salaires des nettoyeuses à 110 % à la suite de la hausse de l'index; recrutement d'une nettoyeuse supplémentaire et aménagement d'une salle de conférences.

*Administration des établissements pénitentiaires :*

Majoration de 25 % du taux des salaires accordés aux détenus.

*Office de la protection de l'enfance :*

L'augmentation du crédit est imputable aux facteurs suivants :

|                                                                           |             |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------|
| a) Matériel ordinaire ... ..                                              | fr. 200 000 |
| b) Articles pour la clinique ... ..                                       | 100 000     |
| c) Matières premières pour l'enseignement professionnel des élèves ... .. | 400 000     |
| d) Matériel de bricolage pour les élèves ... ..                           | 200 000     |
| e) Achat de matériel pour les sections scouts ... ..                      | 50 000      |
|                                                                           | Fr. 950 000 |

Elle résulte principalement de réformes nécessaires en matière d'enseignement professionnel et de l'utilisation de nouvelles méthodes pédagogiques.

*Moniteur belge :*

Augmentation du coût d'entretien par suite de la hausse des salaires, et extension, par suite de la réduction des effectifs, des travaux d'entretien confiés à une firme privée.

*Sûreté de l'Etat :*

La majoration résulte de la nécessité de procéder à certains travaux d'entretien des locaux et des installations de radio-communications, et de l'augmentation des salaires.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 627 000 francs.

*Hoofdbestuur :*

Uitbetaling van de lonen der schoonmaaksters aan 110 % ingevolge de stijging van het indexcijfer; aanwerving van een bijkomende schoonmaakster en inrichting van een conferentiezaal.

*Bestuur der strafinrichtingen :*

Vermeerdering van het bedrag der aan de gedetineerden toegekende lonen met 25 %.

*Dienst voor kinderbescherming :*

De verhoging van het krediet is te wijten aan volgende factoren :

|                                                              |             |
|--------------------------------------------------------------|-------------|
| a) Gewoon materieel ... ..                                   | fr. 200 000 |
| b) Artikelen voor de kliniek ... ..                          | 100 000     |
| c) Grondstoffen voor het vakonderwijs der verpleegden ... .. | 400 000     |
| d) Knutselmaterieel voor de verpleegden ... ..               | 200 000     |
| e) Aankoop van materieel voor de scoutssecties ... ..        | 50 000      |
|                                                              | Fr. 950 000 |

Zij vloeit hoofdzakelijk voort uit de noodzakelijke hervormingen op het stuk van vakonderwijs en uit de aanwending van nieuwe opvoedkundige methodes.

*Belgisch Staatsblad :*

Verhoging van de onderhoudskosten ingevolge de stijging van de lonen, en uitbreiding, ingevolge de inkrimping van het effectief, van de onderhoudswerken toevertrouwd aan een private firma.

*Veiligheid van de Staat :*

De vermeerdering vloeit voort uit zekere noodzakelijke onderhoudswerken aan de lokalen en de radioverbindingssustaties, en uit de stijging van de lonen.

Art. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

Aangevraagd krediet : 627 000 frank.

| O B J E T<br>—<br>V O O R W E R P                                                                                                 | Crédit sollicité<br>pour l'exercice 1957<br>—<br>Voor het dienstjaar 1957<br>aangevraagd krediet | Comparaison avec l'exercice 1956<br>—<br>Vergelijking met het dienstjaar 1956 |                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
|                                                                                                                                   |                                                                                                  | Augmentation<br>—<br>Vermeerdering                                            | Diminution<br>—<br>Vermindering |
|                                                                                                                                   |                                                                                                  |                                                                               |                                 |
| Recueil des circulaires. — <i>Verzameling der omzendbrieven</i> fr.                                                               | 70 000                                                                                           | —                                                                             | —                               |
| Recueil de la législation. — « <i>Recueil de la législation</i> » ... ..                                                          | 150 000                                                                                          | —                                                                             | —                               |
| Recueil des anciennes lois et ordonnances. — « <i>Recueil des anciennes lois et ordonnances</i> » ... ..                          | 165 000                                                                                          | —                                                                             | —                               |
| Bulletin des prisons. — <i>Bulletin der gevangenen</i> ... ..                                                                     | 125 000                                                                                          | —                                                                             | —                               |
| Cours de l'Ecole de criminologie et de police scientifique. — <i>Cursussen van de School voor criminologie en criminalistiek.</i> | 60 000                                                                                           | 30 000                                                                        | —                               |
| Cahiers de l'Office de la protection de l'enfance. — « <i>Cahiers de l'Office de la protection de l'enfance</i> » ... ..          | 57 000                                                                                           | —                                                                             | —                               |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... .. fr.                                                                                               | 627 000                                                                                          | 30 000                                                                        | —                               |

*Cours de l'Ecole de criminologie et de police scientifique :*

Publication de nouvelles éditions de syllabus anciens et des syllabus nouveaux pour les degrés supérieur et moyen.

*Cursussen van de School voor criminologie en criminalistiek :*

Publicatie van nieuwe edities van oude syllabussen en van de nieuwe syllabussen voor de hogere en de middelbare graad.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'Office central des fournitures.*

Crédit sollicité : 32 132 000 francs.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het Centraal bureau voor benodigdheden.*

Aangevraagd krediet : 32 132 000 frank.

| SERVICES<br>—<br>DIENSTEN                                                                                  | Combustibles solides et liquide<br>—<br>Vaste en vloeibare brandstoffen | Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures<br>—<br>Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen | Machines de bureau : acquisitions, locations<br>—<br>Bureau-machines : aanschaffing, huur | Mobilier et matériel : acquisitions, locations<br>—<br>Meubilair en materieel : aanschaffing, huur | Habille ment<br>—<br>Kleding | Produits d'entretien<br>—<br>Onderhouds-producten | Totaux<br>—<br>Totalen | Comparaison avec l'exercice 1956<br>—<br>Vergelijking met het dienstjaar 1956 |                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
|                                                                                                            |                                                                         |                                                                                                                   |                                                                                           |                                                                                                    |                              |                                                   |                        | Augmentation<br>—<br>Verhoging                                                | Diminution<br>—<br>Vermindering |
| Administration centrale.<br>— <i>Hoofdbestuur</i> . fr.                                                    | 400 000                                                                 | 834 000                                                                                                           | 105 000                                                                                   | 100 000                                                                                            | 80 000                       | 45 000                                            | 1 564 000              | —                                                                             | 181 000                         |
| Administration des établissements pénitentiaires. — <i>Bestuur der strafinrichtingen</i> . ...             | 10 900 000                                                              | 275 000                                                                                                           | 80 000                                                                                    | 550 000                                                                                            | 2 400 000                    | 750 000                                           | 14 955 000             | —                                                                             | 50 000                          |
| Office de la protection de l'enfance. — <i>Dienst voor kinderbescherming</i> . ...                         | 3 000 000                                                               | 200 000                                                                                                           | 100 000                                                                                   | 250 000                                                                                            | 25 000                       | 250 000                                           | 3 825 000              | 10 000                                                                        | —                               |
| Moniteur belge. — <i>Belgisch Staatsblad</i> . ...                                                         | 245 000                                                                 | 10 680 000                                                                                                        | 50 000                                                                                    | 50 000                                                                                             | 5 000                        | 20 000                                            | 11 050 000             | 1 135 000                                                                     | —                               |
| Ecole de criminologie et de police scientifique. — <i>School voor criminologie en criminalistiek</i> . ... | —                                                                       | 10 000                                                                                                            | —                                                                                         | —                                                                                                  | —                            | —                                                 | 10 000                 | —                                                                             | —                               |
| Sûreté de l'Etat. — <i>Veiligheid van de Staat</i> .                                                       | 300 000                                                                 | 230 000                                                                                                           | 50 000                                                                                    | 100 000                                                                                            | 18 000                       | 30 000                                            | 728 000                | —                                                                             | 10 000                          |
| Totaux. — <i>Totalen</i> fr.                                                                               | 14 845 000                                                              | 12 229 000                                                                                                        | 385 000                                                                                   | 1 050 000                                                                                          | 2 528 000                    | 1 095 000                                         | 32 132 000             | 1 145 000                                                                     | 241 000                         |
| Augmentation. — <i>Vermeerdering</i> fr.                                                                   |                                                                         |                                                                                                                   |                                                                                           |                                                                                                    |                              |                                                   |                        | 904 000                                                                       |                                 |

#### Administration centrale :

Réduction des crédits sollicités pour l'acquisition de machines de bureau ainsi que pour l'achat de mobilier.

#### Administration des établissements pénitentiaires :

Un accroissement du crédit destiné à l'achat de mobilier et de matériel pour les établissements s'avère indispensable. Le crédit prévu pour l'habillement a été réduit de 250 000 francs du fait qu'il n'y a plus lieu, en 1957, de procéder à l'achat d'écharpes et de gants d'hiver.

#### Office de la protection de l'enfance :

Augmentation du crédit prévu pour le renouvellement des effets d'uniformes à fournir aux chauffeurs ainsi qu'au personnel de cuisine.

#### Moniteur belge :

L'existence d'une réserve suffisante et une certaine régression de la consommation avaient permis de ralentir les approvisionnements en papier en 1956. Le crédit sollicité pour 1957 a été calculé compte tenu du réapprovisionnement normal et d'une augmentation du prix des papiers (14 francs au kg. au lieu de fr. 13,11).

#### Hoofdbestuur :

Vermindering van de kredieten, aangevraagd voor de aankoop van kantoormachines evenals voor de aankoop van meubilair.

#### Bestuur der strafinrichtingen :

Een vermeerdering van het voor de aankoop van meubilair en materieel voor de inrichtingen bestemde krediet blijkt onontbeerlijk. Het voor de kleding voorziene krediet werd met 250 000 frank vermindert, omdat er in 1957 geen aanleiding meer is om bouffantes en winterhandschoenen aan te kopen.

#### Dienst voor kinderbescherming :

Verhoging van het krediet, voorzien voor de vernieuwing van de uniformstukken die aan de autobestuurders evenals aan het keukenpersoneel dienen verstrekt.

#### Belgisch Staatsblad :

Het bestaan van een voldoende voorraad en een zekere vermindering van het verbruik maakten het in 1956 mogelijk de bevoorrading in papier te vertragen. Het voor 1957 aangevraagde krediet werd berekend met inachtneming van de normale wederbevoorrading en van een stijging van de papierprijs (14 frank het kg. in plaats van fr. 13,11).

Art. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automoteurs propriété de l'Etat, mis à la disposition :*

1. du Service central du charroi.

Crédit sollicité : 4 685 000 francs.

2. de l'Office de la protection de l'enfance.

Crédit sollicité : 180 000 francs.

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld van :*

1. de Centrale dienst voor voertuigen.

Aangevraagd krediet : 4 685 000 frank.

2. de Dienst voor kinderbescherming.

Aangevraagd krediet : 180 000 frank.

| SERVICES<br>—<br>DIENSTEN                                                                                                        | Acquisition<br>de véhicules<br>—<br>Aankoop<br>van<br>voertuigen | Frais de<br>con-<br>sommation<br>—<br>Verbruiks-<br>kosten | Frais<br>d'entretien<br>—<br>Onderhouds-<br>kosten | Achat de<br>matériel,<br>outillage et<br>pneuma-<br>tiques<br>—<br>Aankoop<br>van<br>materieel,<br>gereedschap<br>en<br>luchtbanden | Location<br>de garages<br>—<br>Huur van<br>garages | Totaux<br>—<br>Totalen | Comparaison<br>avec l'exercice 1956<br>—<br>Vergelijking<br>met het dienstjaar 1956 |                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
|                                                                                                                                  |                                                                  |                                                            |                                                    |                                                                                                                                     |                                                    |                        | Augmen-<br>tation<br>—<br>Vermeer-<br>dering                                        | Diminu-<br>tion<br>—<br>Verminder-<br>ing |
| Service central du charroi :<br>Centrale dienst voor voertuigen :                                                                |                                                                  |                                                            |                                                    |                                                                                                                                     |                                                    |                        |                                                                                     |                                           |
| a) Ministre et Cabinet <sup>(1)</sup> . — <i>Minis-<br/>ter en Kabinet</i> <sup>(1)</sup> . . . . . fr.                          | —                                                                | 175 000                                                    | 125 000                                            | —                                                                                                                                   | —                                                  | 300 000                | —                                                                                   | 250 000                                   |
| b) Services administratifs <sup>(2)</sup> . —<br><i>Administratieve diensten</i> <sup>(2)</sup> . . . . .                        |                                                                  |                                                            |                                                    |                                                                                                                                     |                                                    |                        |                                                                                     |                                           |
| 1. Administration centrale. —<br><i>Hoofdbestuur</i> . . . . .                                                                   |                                                                  |                                                            |                                                    |                                                                                                                                     |                                                    |                        |                                                                                     |                                           |
| 2. Administration des établisse-<br>ments pénitentiaires. — <i>Bestuur<br/>der strafinrichtingen</i> . . . . .                   |                                                                  |                                                            |                                                    |                                                                                                                                     |                                                    |                        |                                                                                     |                                           |
| 3. Moniteur belge. — <i>Belgisch<br/>Staatsblad</i> . . . . .                                                                    | 970 000                                                          | 2 140 000                                                  | 485 000                                            | 620 000                                                                                                                             | 170 000                                            | 4 385 000              | —                                                                                   | 152 000                                   |
| 4. Justice militaire. — <i>Militair<br/>gerecht</i> . . . . .                                                                    |                                                                  |                                                            |                                                    |                                                                                                                                     |                                                    |                        |                                                                                     |                                           |
| 5. Sûreté de l'Etat. — <i>Veiligheid<br/>van de Staat</i> . . . . .                                                              |                                                                  |                                                            |                                                    |                                                                                                                                     |                                                    |                        |                                                                                     |                                           |
| Office de la protection de l'en-<br>fance <sup>(3)</sup> . — <i>Dienst voor kinder-<br/>bescherming</i> <sup>(3)</sup> . . . . . | —                                                                | 125 000                                                    | 40 000                                             | 15 000                                                                                                                              | —                                                  | 180 000                | —                                                                                   | 85 000                                    |
| Totaux. — <i>Totalen</i> . . . . . fr.                                                                                           | 970 000                                                          | 2 440 000                                                  | 650 000                                            | 635 000                                                                                                                             | 170 000                                            | 4 865 000              | —                                                                                   | 487 000                                   |

(1) Deux voitures.

(2) Entretien de :

a) Administration centrale et Administration des établissements pénitentiaires : 4 voitures, 15 camions, 25 camionnettes et 1 dépanneuse.

b) Sûreté de l'Etat : 36 voitures, 1 camion et 1 camionnette.

c) *Moniteur belge* : 1 camion.

d) Justice militaire : 5 voitures.

(3) Entretien de 1 camion et de 3 camionnettes.

Diminution du crédit destiné à l'achat et au renouvellement de véhicules (430 000 francs). Le crédit sollicité pour 1957 permet le remplacement de 10 véhicules sur 95, composant le charroi total à charge de cet article.

(1) Twee rijtuigen.

(2) Onderhoud van :

a) Hoofdbestuur en Bestuur der strafinrichtingen : 4 rijtuigen, 15 vrachtwagens, 25 bestelwagens en 1 sleepkraan.

b) Veiligheid van de Staat : 36 rijtuigen, 1 vrachtwagen en 1 bestelwagen.

c) *Belgisch Staatsblad* : 1 vrachtwagen.

d) Militair gerecht : 5 rijtuigen.

(3) Onderhoud van 1 vrachtwagen en van 3 bestelwagens.

Vermindering van het krediet, bestemd voor de aankoop en de vernieuwing van voertuigen (430 000 frank). Het voor 1957 aangevraagd krediet geeft gelegenheid tot het vervangen van 10 voertuigen op de 95 waaruit het volledig vervoermaterieel, ten laste van dit artikel, bestaat.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*  
Crédit sollicité : 3 150 000 francs.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*  
Aangevraagd krediet : 3 150 000 frank.

| SERVICES<br>—<br>DIENSTEN                                                                                | Abonnements,<br>titres de<br>transport et<br>autres frais<br>de transport<br>—<br><i>Abonnementen, reisbewijzen en andere reiskosten</i> | Indemnités kilo-<br>métriques<br>—<br><i>Kilometervergoedingen</i> | Frais de route<br>et de séjour<br>—<br><i>Reis- en verblijfskosten</i> | Missions à<br>l'étranger<br>—<br><i>Opdrachten naar het buitenland</i> | Totaux<br>—<br><i>Totalen</i> | Comparaison avec l'exercice 1956<br>—<br><i>Vergelijking met het dienstjaar 1956</i> |                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
|                                                                                                          |                                                                                                                                          |                                                                    |                                                                        |                                                                        |                               | Augmentation<br>—<br><i>Vermeerdering</i>                                            | Diminution<br>—<br><i>Vermindering</i> |
| Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i> ... fr.                                                   | 50 000                                                                                                                                   | 470 000                                                            | 185 000                                                                | 200 000                                                                | 905 000                       | —                                                                                    | —                                      |
| Administration des établissements pénitentiaires. — <i>Bestuur der strafinrichtingen</i> ...             | 360 000                                                                                                                                  | 200 000                                                            | 490 000                                                                | —                                                                      | 1 050 000                     | —                                                                                    | —                                      |
| Office de la protection de l'enfance. — <i>Dienst voor kinderscherming</i> ...                           | 30 000                                                                                                                                   | 37 000                                                             | 80 000                                                                 | —                                                                      | 147 000                       | —                                                                                    | 9 000                                  |
| Moniteur belge. — <i>Belgisch Staatsblad</i> ...                                                         | 3 000                                                                                                                                    | —                                                                  | —                                                                      | —                                                                      | 3 000                         | —                                                                                    | —                                      |
| Ecole de criminologie et de police scientifique. — <i>School voor criminologie en criminalistiek</i> ... | 145 000                                                                                                                                  | —                                                                  | 65 000                                                                 | —                                                                      | 210 000                       | —                                                                                    | —                                      |
| Sûreté de l'Etat. — <i>Veiligheid van de Staat</i> ...                                                   | 400 000                                                                                                                                  | —                                                                  | 385 000                                                                | 50 000                                                                 | 835 000                       | —                                                                                    | —                                      |
| Totaux. — <i>Totalen</i> fr.                                                                             | 988 000                                                                                                                                  | 707 000                                                            | 1 205 000                                                              | 250 000                                                                | 3 150 000                     | —                                                                                    | 9 000                                  |

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*  
Crédit sollicité : 755 000 francs.

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*  
Aangevraagd krediet : 755 000 frank.

| S E R V I C E S<br>—<br>D I E N S T E N                                                      | Crédit sollicité<br>pour l'exercice 1957<br>—<br><i>Voor het dienstjaar 1957<br/>aangevraagd krediet</i> | Comparaison avec l'exercice 1956<br>—<br><i>Vergelijking met het dienstjaar 1956</i> |                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
|                                                                                              |                                                                                                          | Augmentation<br>—<br><i>Vermeerdering</i>                                            | Diminution<br>—<br><i>Vermindering</i> |
| Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i> ... fr.                                       | 20 000                                                                                                   | —                                                                                    | 20 000                                 |
| Administration des établissements pénitentiaires. — <i>Bestuur der strafinrichtingen</i> ... | 500 000                                                                                                  | —                                                                                    | —                                      |
| Office de la protection de l'enfance. — <i>Dienst voor kinderscherming</i> ...               | 225 000                                                                                                  | —                                                                                    | 200 000                                |
| Moniteur belge. — <i>Belgisch Staatsblad</i> ...                                             | 5 000                                                                                                    | —                                                                                    | —                                      |
| Sûreté de l'Etat. — <i>Veiligheid van de Staat</i> ...                                       | 5 000                                                                                                    | —                                                                                    | —                                      |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... fr.                                                             | 755 000                                                                                                  | —                                                                                    | 220 000                                |

*Office de la protection de l'enfance :*

La réduction peut être consentie étant donné que la majeure partie du programme de reclassement du personnel sera achevée en 1956.

*Dienst voor kinderscherming :*

De vermindering kan toegestaan worden daar het grootste gedeelte van het programma voor herclassificatie van het personeel in 1956 zal voltooid zijn.

Art. 16-1. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (exceptionnellement dépenses des exercices antérieurs).*

Crédit sollicité : 400 000 francs.

Diminution : 540 000 francs.

Suppression d'un supplément de crédit exceptionnel sollicité en 1956.

Art. 16-2. — *Dédommagement à des détenus, victimes d'accidents survenus en cours de détention, ainsi qu'à des mineurs de justice, victimes d'accidents survenus à l'occasion d'activités éducatives.*

Crédit sollicité : 120 000 francs.

Art. 16-1. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (bij uitzondering uitgaven van vroegere dienstjaren).*

Aangevraagd krediet : 400 000 frank.

Vermindering : 540 000 frank.

Afschaffing van een in 1956 aangevraagd uitzonderlijk bijkrediet.

Art. 16-2. — *Schadeloosstelling aan gedetineerden, slachtoffers van ongevallen overkomen gedurende de hechtenis, alsmede aan regerings-minderjarigen, slachtoffers van ongevallen overkomen bij opvoedingsactiviteiten.*

Aangevraagd krediet : 120 000 frank.

| S E R V I C E S<br>—<br>D I E N S T E N                                                        | Crédit sollicité<br>pour l'exercice 1957<br><i>Voor het dienstjaar 1957<br/>aangevraagd krediet</i> | Comparaison avec l'exercice 1956<br><i>Vergelijking met het dienstjaar 1956</i> |                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
|                                                                                                |                                                                                                     | Augmentation<br>—<br><i>Vermeerdering</i>                                       | Diminution<br>—<br><i>Vermindering</i> |
| Administration des établissements pénitentiaires. — <i>Bestuur der strafinrichtingen</i> ..... | 100 000                                                                                             | —                                                                               | —                                      |
| Office de la protection de l'enfance. — <i>Dienst voor kinderbescherming</i> .....             | 20 000                                                                                              | —                                                                               | 120 000                                |
| Totaux. — <i>Totalen</i> .....                                                                 | 120 000                                                                                             | —                                                                               | 120 000                                |

Suppression d'un supplément de crédit exceptionnel sollicité en 1956.

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

1. Frais de fonctionnement du Service de photocopie (y compris : a) les frais de reliure, en dehors du service, de registres de l'état civil reproduits; b) la rémunération éventuelle de personnel de renfort dont la place n'est pas prévue aux cadres).

Crédit sollicité : 4 486 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                 |               |
|---------------------------------|---------------|
| Indemnités de déplacement ..... | fr. 56 000    |
| Produits photographiques .....  | 4 160 000     |
| Matériel .....                  | 200 000       |
| Frais divers .....              | 70 000        |
|                                 | Fr. 4 486 000 |

Augmentation : 166 000 francs.

Augmentation du prix des fournitures et réinscription d'une partie du crédit, inutilisé en 1956 par suite du retard dans le programme des travaux de photocopie des registres de l'état civil .....

fr. 123 000

Revision d'un appareil de développement et d'un appareil de prise de vues .....

23 000

Achat d'appareils de prise de vues à placer dans les palais de justice .....

20 000

Fr. 166 000

2. Dépenses non libellées au budget (y compris les frais de voyage des personnes étrangères à l'Administration, titulaires d'une bourse de l'O.N.U. et le dépôt de fleurs à l'occasion de cérémonies patriotiques au Département ou dans les établissements relevant du Ministère de la Justice).

Crédit sollicité : 50 000 francs.

Crédit inchangé.

3. Sécurité publique. Mesures de sécurité.

Crédit sollicité : 9 000 000 de francs.

Crédit inchangé.

Afschaffing van een in 1956 aangevraagd uitzonderlijk bijkrediet.

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

1. Kosten voor werking van de Dienst voor fotocopie (met inbegrip : a) van de inbindingskosten, buiten de dienst, van de gereproduceerde registers van de burgerlijke stand; b) van de eventuele bezoldiging van hulppersoneel waarvan de plaats niet in de kaders voorkomt).

Aangevraagd krediet : 4 486 000 frank.

Het krediet wordt als volgt onderverdeeld :

|                                      |               |
|--------------------------------------|---------------|
| Vergoedingen voor verplaatsing ..... | fr. 56 000    |
| Fotografische producten .....        | 4 160 000     |
| Materieel .....                      | 200 000       |
| Andere kosten .....                  | 70 000        |
|                                      | Fr. 4 486 000 |

Verhoging : 166 000 frank.

Stijging van de prijs der benodigdheden en wederuit-trekking van een gedeelte van het krediet, dat in 1956 niet gebruikt werd ingevolge de vertraging in het programma der werken betreffende de fotocopie van de registers van de burgerlijke stand .....

fr. 123 000

Nazien van een ontwikkelingstoestel en van een opnametoestel .....

23 000

Aankoop van opnametoestellen die in de gerechtshoven dienen geplaatst .....

20 000

Fr. 166 000

2. In de begroting niet opgegeven uitgaven (met inbegrip van de reiskosten van de personen die niet tot de Administratie behoren en die houder zijn van een beurs van de O.V.V., en van de uitgaven voor bloemen neergelegd tijdens vaderlandse plechtigheden in het Departement of in de van het Ministerie van Justitie afhangende inrichtingen).

Aangevraagd krediet : 50 000 frank.

Onveranderd krediet.

3. Openbare veiligheid. Veiligheidsmaatregelen.

Aangevraagd krediet : 9 000 000 frank.

Onveranderd krediet.



4. Frais de renvoi dans leur pays d'origine de personnes jugées indésirables et qui ne peuvent être rapatriées par voie de négociations (y compris les frais d'entretien et de rapatriement des nomades et des chômeurs). Frais de rapatriement des ouvriers licenciés, des commerçants ambulants (colporteurs) et des ouvriers tombant sous l'application de l'arrêté royal du 31 mars 1936.

Crédit sollicité : 50 000 francs.

Crédit inchangé.

5 Travaux de composition et d'impression confiés par l'Imprimerie du *Moniteur belge* à l'industrie privée.

Crédit sollicité : 250 000 francs.

Diminution de 250 000 francs rendue possible par l'inscription à l'article 3-4 d'un crédit destiné aux recrutements dans les limites des cadres.

6. Frais d'installation et de premier fonctionnement du service chargé de la sécurité nucléaire.

Crédit sollicité : 2 495 000 francs.

Augmentation : 395 000 francs.

Un crédit de 2 100 000 francs a été sollicité pour ce service au courant de 1956. Ce crédit couvrirait les achats de mobilier et les dépenses de fonctionnement pour une partie de l'année.

Le crédit actuel couvre les dépenses de fonctionnement pour une année entière (personnel : 1 900 000 francs; matériel : 595 000 francs).

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

1. Services permanents.

Crédit sollicité : 6 018 000 francs.

4. Kosten van terugzending naar hun land van herkomst van ongewenst geachte personen en die niet door onderhandeling kunnen gerepatriëerd worden (met inbegrip van de kosten voor onderhoud en terugzending van de nomaden en de werklozen). Kosten voor repatriëring van de afgedankte arbeiders, van de leuraandelaars (marskramers) en van de arbeiders die onder toepassing vallen van het koninklijk besluit van 31 maart 1936.

Aangevraagd krediet : 50 000 frank.

Onveranderd krediet.

5. Zetwerk en drukwerk door de Drukkerij van het *Belgisch Staatsblad* aan de privaatrechtelijke toevertrouwd.

Aangevraagd krediet : 250 000 frank.

Vermindering van 250 000 frank die mogelijk werd door de uittrekking, op artikel 3-4, van een krediet, bestemd voor aanwervingen binnen de perken van het kader.

6. Kosten voor instalatie en eerste werking van de dienst, belast met de veiligheid in zake kernenergie.

Aangevraagd krediet : 2 495 000 frank.

Verhoging : 395 000 frank.

In de loop van 1956 werd voor die dienst een krediet van 2 100 000 frank aangevraagd. Dit krediet dekte de aankopen van meubilair en de werkingsuitgaven voor een gedeelte van het jaar.

Het huidig krediet dekt de werkingsuitgaven voor een gans jaar (personeel : 1 900 000 frank; materieel : 595 000 frank).

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*

1. Vaste diensten.

Aangevraagd krediet : 6 018 000 frank.

| S E R V I C E S<br>—<br>D I E N S T E N                                                                     | Crédit sollicité<br>pour l'exercice 1957<br>—<br>Voor het dienstjaar 1957<br>aangevraagd krediet | Comparaison avec l'exercice 1956<br>—<br>Vergelijking met het dienstjaar 1956 |                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
|                                                                                                             |                                                                                                  | Augmentation<br>—<br>Vermeerdering                                            | Diminution<br>—<br>Vermindering |
| Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i> ... .. fr.                                                   | —                                                                                                | —                                                                             | 1 500 000                       |
| Administration des établissements pénitentiaires. — <i>Bestuur der strafinrichtingen</i> ... ..             | 200 000                                                                                          | —                                                                             | 785 000                         |
| Office de la protection de l'enfance. — <i>Dienst voor kindbescherming</i> ... ..                           | 1 600 000                                                                                        | 600 000                                                                       | —                               |
| Moniteur belge. — <i>Belgisch Staatsblad</i> ... ..                                                         | 4 175 000                                                                                        | —                                                                             | 326 000                         |
| Ecole de criminologie et de police scientifique. — <i>School voor criminologie en criminalistiek</i> ... .. | 43 000                                                                                           | —                                                                             | 12 000                          |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... .. fr.                                                                         | 6 018 000                                                                                        | 600 000                                                                       | 2 623 000                       |
| Diminution. — <i>Vermindering</i> ... .. fr.                                                                |                                                                                                  | 2 023 000                                                                     |                                 |

*Administration centrale :*

Le crédit de 1956 a supporté la charge temporaire du renouvellement de l'installation téléphonique.

*Administration des établissements pénitentiaires :*

ACHÈVEMENT DE L'ÉQUIPEMENT DU NOUVEAU CENTRE MÉDICO-CHIRURGICAL DE LA PRISON DE SAINT-GILLES.

*Office de la protection de l'enfance :*

Équipement des quatre pavillons dits de « récupération » de l'Établissement d'observation et d'éducation de l'État à Wauthier-Braine.

*Hoofdbestuur :*

Het krediet van 1956 heeft de tijdelijke last van het vernieuwen van de telefooninstallatie gedragen.

*Bestuur der strafinrichtingen :*

Voltooiing van de uitrusting van het nieuw medisch-heelkundig centrum van de gevangenis te Sint-Gillis.

*Dienst voor kindbescherming :*

Uitrusting van de vier paviljoenen, « recuperatiepaviljoenen » genaamd, van het Rijksobservatie- en Rijksopvoedingsgesticht te Woutersbrakel.

*Moniteur belge :*

Achèvement du programme de mécanisation des services comptables : 175 000 francs.

Renouvellement partiel du matériel de composition : 4 000 000 de francs. Cette somme constitue la deuxième tranche annuelle d'une dépense de 16 000 000 de francs destinée au renouvellement de 24 machines à composer.

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Aménagement à la prison de Turnhout d'une nouvelle section réservée aux internés anormaux.

Crédit sollicité : 300 000 francs.

En vue du transfert d'internés anormaux de l'établissement de défense sociale de Tournai.

## CHAPITRE II. SUBVENTIONS.

Art. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

1. Subsidés à des œuvres de patronage des condamnés libérés et des vagabonds, à des établissements et à des homes de réadaptation.

Crédit sollicité : 438 000 francs.

Crédit inchangé.

2. Subsidés aux comités de patronage, à la Commission royale des patronages et de la protection de l'enfance, aux œuvres collaborant à la protection de l'enfance et aux œuvres s'occupant de l'adoption d'enfants.

Crédit sollicité : 1 265 000 francs.

Le crédit se décompose comme suit :

|                                                         |     |         |
|---------------------------------------------------------|-----|---------|
| a) Comités de patronage ... ..                          | fr. | 650 000 |
| b) Commission royale des patronages ... ..              |     | 165 000 |
| c) Œuvres qui collaborent à la protection de l'enfance. |     | 350 000 |
| d) Œuvres s'occupant de l'adoption d'enfants ... ..     |     | 100 000 |

Fr. 1 265 000

Crédit inchangé.

3. Subsidés aux magistrats pour l'application de la loi du 15 mai 1912 sur la protection de l'enfance.

Crédit sollicité : 800 000 francs.

Crédit inchangé.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Subside à la Commission internationale de police criminelle.

Crédit sollicité : 100 000 francs.

2. Subside à l'Institut international de criminologie.

Crédit sollicité : 12 000 francs.

3. Subside à la *Revue de droit pénal*.

Crédit sollicité : 20 000 francs.

4. Intervention du Département dans la cotisation de la Belgique à l'Union internationale de la protection de l'enfance.

Crédit sollicité : 30 000 francs.

5. Quote-part de la Belgique dans les frais de la Commission internationale de l'état civil.

Crédit sollicité : 29 000 francs.

6. Subventions à des publications et à des institutions scientifiques dans le domaine du droit, de l'étude des questions pénitentiaires et de protection de l'enfance.

Crédit sollicité : 240 000 francs.

*Belgisch Staatsblad :*

Voltooiing van het mechanisatieprogramma van de boekhoudingsdiensten : 175 000 frank.

Gedeeltelijke vernieuwing van het zetmaterieel : 4 000 000 frank. Dit bedrag maakt de tweede jaarlijkse schijf uit van een uitgave van 16 000 000 frank, bestemd voor het vernieuwen van 24 zetmachines.

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Inrichting, in de gevangenis te Turnhout, van een nieuwe afdeling voorbehouden aan de geïnterneerde abnormalen.

Aangevraagd krediet : 300 000 frank.

Met het oog op de overbrenging van de geïnterneerde abnormalen van de inrichting tot bescherming van de maatschappij te Doornik.

## HOOFDSTUK II. TOELAGEN.

Art. 21. — *Toelagen van sociale voorzorg.*

1. Toelagen aan werken voor bescherming van de ontslagen veroordeelden en de landlopers, aan gestichten en aan tehuizen voor wederaanpassing.

Aangevraagd krediet : 438 000 frank.

Onveranderd krediet.

2. Toelagen aan de beschermingscomité's, aan de Koninklijke commissie der beschermingscomité's en der kinderbescherming, aan de werken die medewerken aan de kinderbescherming en aan de werken die zich bezighouden met het aannemen van kinderen.

Aangevraagd krediet : 1 265 000 frank.

Het krediet wordt gesplitst als volgt :

|                                                                     |     |         |
|---------------------------------------------------------------------|-----|---------|
| a) Beschermingscomité's ... ..                                      | fr. | 650 000 |
| b) Koninklijke commissie der beschermingscomité's ... ..            |     | 165 000 |
| c) Werken die medewerken aan de kinderbescherming.                  |     | 350 000 |
| d) Werken die zich bezighouden met het aannemen van kinderen ... .. |     | 100 000 |

Fr. 1 265 000

Onveranderd krediet.

3. Toelagen aan de magistraten voor de toepassing van de wet van 15 mei 1912 op de kinderbescherming.

Aangevraagd krediet : 800 000 frank.

Onveranderd krediet.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Toelage aan de Internationale commissie voor criminele politie.

Aangevraagd krediet : 100 000 frank.

2. Toelage aan het Internationaal instituut voor criminologie.

Aangevraagd krediet : 12 000 frank.

3. Toelage aan de « *Revue de droit pénal* ».

Aangevraagd krediet : 20 000 frank.

4. Tussenkost van het Departement in de bijdrage van België voor de Internationale vereniging voor kinderbescherming.

Aangevraagd krediet : 30 000 frank.

5. Aandeel van België in de uitgaven van de Internationale commissie voor de burgerlijke stand.

Aangevraagd krediet : 29 000 frank.

6. Toelagen aan publicaties en aan wetenschappelijke instellingen voor rechtswetenschappen, voor de studie van vraagstukken die met het gevangeniswezen en met de kinderbescherming verband houden.

Aangevraagd krediet : 240 000 frank.

## 7. Subside à l'Union des juges des enfants.

Crédit sollicité : 5 000 francs.

## 8. Subside à l'Institut international pour l'unification du droit privé.

Crédit sollicité : 25 000 francs.

## 9. Subside à l'Association internationale de droit pénal.

Crédit sollicité : 20 000 francs.

Crédits inchangés.

#### CHAPITRE IV. AUTRES DÉPENSES.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Nourriture et entretien des détenus dans les prisons, ainsi que des récidivistes et anormaux internés en vertu de la loi de défense sociale. Transfèrement de certains détenus ou internés par correspondance extraordinaire et frais de voyage de leurs gardiens. Frais d'entretien et de transport des vagabonds et mendiants.

Crédit sollicité : 111 000 000 de francs.

Augmentation : 1 125 000 francs.

L'augmentation est due à la majoration du prix de la journée d'entretien à Merxplas (6 francs par jour et par détenu). Elle est compensée en partie par la diminution de la population totale (145 unités environ).

2. Dépenses relatives à l'entretien des élèves placés dans les établissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat (y compris les frais de transfèrement et de correspondance, les frais d'habillement des élèves sortants, et le coût des denrées pour la préparation des repas servis, contre paiement, aux membres du personnel).

Crédit sollicité : 13 300 000 francs.

Diminution : 200 000 francs.

Résultant principalement :

a) de la diminution de 885 000 francs du poste « nourriture + frais d'exploitation des jardins ». Les calculs ont été faits sur base de 800 élèves contre 900 en 1956;

b) de l'augmentation de 620 000 francs du crédit « jetons personnels et salaires » par suite du relèvement du taux de ces gratifications.

3. Entretien et éducation des enfants confiés par le Ministre de la Justice ou l'autorité judiciaire à des personnes ou à des sociétés ou institutions de charité ou d'enseignement publiques ou privées (exceptionnellement dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 93 000 000 de francs.

Augmentation : 3 000 000 de francs.

a) Depuis avril 1955 à fin avril 1956, la population est passée progressivement de 4 900 à 5 258 unités. Cette augmentation fera ressortir ses effets durant toute l'année 1957 et entraîne une dépense supplémentaire de 1 300 000 francs.

b) En raison des hausses successives de l'index, le Département est amené à augmenter le prix de la journée d'entretien. Cet ajustement entraîne, pour l'exercice 1957, une dépense supplémentaire de 1 700 000 francs.

4. Participation au programme d'échange de travailleurs sociaux des Nations-Unies.

Crédit sollicité : 15 000 francs.

Crédit inchangé.

## 7. Toelage aan de Unie der kinderrechtvaarders.

Aangevraagd krediet : 5 000 frank.

## 8. Toelage aan het Internationaal instituut voor eenmaking van het privaatrecht.

Aangevraagd krediet : 25 000 frank.

## 9. Toelage aan de Internationale vereniging voor strafrecht.

Aangevraagd krediet : 20 000 frank.

Onveranderde kredieten.

#### HOOFDSTUK IV. ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Voeding en onderhoud van de gedetineerden in de gevangenissen, alsmede van de krachtens de wet tot bescherming der maatschappij geïnterneerde recidivisten en abnormalen. Overbrenging van sommige gedetineerden of geïnterneerden per buitengewone correspondentie en reiskosten van hun bewaarders. Kosten voor onderhoud en overbrenging van de landlopers en bedelaars.

Aangevraagd krediet : 111 000 000 frank.

Verhoging : 1 125 000 frank.

De verhoging is te wijten aan de verhoging van de onderhoudsprijs per dag te Merksplas (6 frank per dag en per gedetineerde). Ze wordt gedeeltelijk gecompenseerd door de vermindering van de totale bevolking (ongeveer 145 eenheden).

2. Uitgaven betreffende het onderhoud van de verpleegden geplaatst in de Rijksopvoedingsgestichten en openbare Rijksinstellingen (met inbegrip van de kosten van overbrenging en correspondentie, de kosten van kleding der ontslagen verpleegden en de prijs van de eetwaren voor de bereiding van de eetmalen, die tegen betaling aan de leden van het personeel worden verstrekt).

Aangevraagd krediet : 13 300 000 frank.

Vermindering : 200 000 frank.

Hoofdzakelijk te wijten aan :

a) de vermindering met 885 000 frank van de post « voeding + kosten voor exploitatie van de tuinen ». De berekeningen werden gedaan op de basis van 800 verpleegden tegen 900 in 1956;

b) de verhoging met 620 000 frank van het krediet « persoonlijke penningen en lonen », ingevolge de opvoering van het bedrag van die gratificaties.

3. Onderhoud en opvoeding van de kinderen, door de Minister van Justitie of door de rechterlijke overheid toevertrouwd aan privaatspersonen of aan openbare of private verenigingen of instellingen van liefdadigheid of van onderwijs (bij uitzondering, uitgaven van vroegere dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 93 000 000 frank.

Verhoging : 3 000 000 frank.

a) Van april 1955 tot einde april 1956 is de bevolking geleidelijk gestegen van 4 900 tot 5 258 eenheden. Deze stijging zal haar gevolgen doen gevoelen gedurende gans het jaar 1957 en brengt een bijkomende uitgave mee van 1 300 000 frank.

b) Wegens de opeenvolgende stijgingen van het indexcijfer is het Departement ertoe genoopt de onderhoudsprijs per dag te verhogen. Deze aanpassing brengt voor het dienstjaar 1957 een bijkomende uitgave mede van 1 700 000 frank.

4. Deelneming aan het programma voor uitwisseling van sociale werkers van de Verenigde-Volkeren.

Aangevraagd krediet : 15 000 frank.

Onveranderd krediet.

SECTION II.  
ORDRE JUDICIAIRE.

CHAPITRE I.  
DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 3. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).

1. Juridictions ordinaires.

Crédit sollicité : 555 386 000 francs.

SECTIE II.  
RECHTERLIJKE MACHT.

HOOFDSTUK I.  
UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 3. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).

1. Gewone rechtsmachten.

Aangevraagd krediet : 555 386 000 frank.

|                                                | 1956        | 1957        |                                                  |
|------------------------------------------------|-------------|-------------|--------------------------------------------------|
| Services permanents :                          |             |             | Vaste diensten :                                 |
| Cour de cassation ... .. fr.                   | 16 081 000  | 16 374 000  | Hof van verbreking.                              |
| Cours d'appel ... .. fr.                       | 83 340 000  | 84 439 000  | Hoven van beroep.                                |
| Tribunaux de première instance et de commerce. | 300 012 000 | 306 678 000 | Rechtbanken van eerste aanleg en van koophandel. |
| Justices de paix et tribunaux de police.       | 127 743 000 | 130 533 000 | Vrederegerechten en politierechtbanken.          |
| Totaux ... .. fr.                              | 527 176 000 | 538 024 000 | Totalen.                                         |
| Services temporaires ... .. fr.                | 20 457 000  | 20 792 000  | Tijdelijke diensten.                             |
| Agents en disponibilité ... .. fr.             | 100 000     | 70 000      | Ter beschikking gesteld personeel.               |
| Totaux ... .. fr.                              | 547 733 000 | 558 886 000 | Totalen.                                         |
| Diminution pour vacances de places ... fr.     | — 4 191 000 | — 3 500 000 | Vermindering wegens openstaande plaatsen.        |
| Totaux ... .. fr.                              | 543 542 000 | 555 386 000 | Totalen.                                         |
| Augmentation ... .. fr.                        |             | 11 844 000  | Verhoging.                                       |

Résultant :

|                                                                                                               |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| a) du calcul des rémunérations à 110 % pour toute l'année 1957 ... .. fr.                                     | 7 980 000 |
| b) de l'incidence des augmentations des traitements, des mutations et d'ajustements divers ... .. fr.         | 3 173 000 |
| c) de l'évaluation provisoire du crédit à déduire pour vacances de places : différence par rapport à 1956 ... | 691 000   |

Fr. 11 844 000

2. Justice militaire.

Crédit sollicité : 32 510 000 francs.

|                               |            |
|-------------------------------|------------|
| Cour militaire ... .. fr.     | 7 995 000  |
| Conseils de guerre ... .. fr. | 24 515 000 |

Fr. 32 510 000

Augmentation : 116 000 francs.

L'augmentation résultant du paiement des traitements à 110 % durant toute l'année 1957 (488 000 francs) est en majeure partie compensée par une diminution d'effectifs (3 unités).

3. Police judiciaire.

Crédit sollicité : 93 290 000 francs.

Augmentation : 4 067 000 francs.

Voortvloeiend :

|                                                                                                                                         |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| a) uit de berekening van de bezoldigingen aan 110 % voor gans het jaar 1957 ... .. fr.                                                  | 7 980 000 |
| b) uit de weerslag van de weddeverhogingen, van de mutaties en verschillende aanpassingen ... .. fr.                                    | 3 173 000 |
| c) uit de voorlopige schatting van het wegens openstaande plaatsen af te trekken krediet : verschil in vergelijking met 1956 ... .. fr. | 691 000   |

Fr. 11 844 000

2. Militair gerecht.

Aangevraagd krediet : 32 510 000 frank.

|                                 |            |
|---------------------------------|------------|
| Militair gerechtshof ... .. fr. | 7 995 000  |
| Krijgsraden ... .. fr.          | 24 515 000 |

Fr. 32 510 000

Verhoging : 116 000 frank.

De verhoging die voortvloeit uit de uitbetaling van de wedden aan 110 % gedurende gans het jaar 1957 (488 000 frank) wordt grotendeels goedge maakt door een vermindering van het effectief (3 eenheden).

3. Gerechtelijke politie.

Aangevraagd krediet : 93 290 000 frank.

Verhoging : 4 067 000 frank.

Due :

|                                                                                                                                                                    |                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| a) au paiement des traitements à 110 % durant toute l'année 1957 ... .. fr.                                                                                        | 1 350 000        |
| b) au relèvement des barèmes ... ..                                                                                                                                | 1 800 000        |
| c) à la prévision pour le recrutement dans la limite des cadres, soit 1 026 000 francs, laquelle est en partie compensée par la vacance de plusieurs places ... .. | 917 000          |
| <b>Fr.</b>                                                                                                                                                         | <b>4 067 000</b> |

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

1. Indemnités des huissiers-audienciers.

Crédit sollicité : 600 000 francs.

Crédit inchangé.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux services de l'Etat).*

Crédit sollicité : 6 135 000 francs.

Crédit inchangé.

Te wijten aan :

|                                                                                                                                                                              |                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| a) de uitbetaling van de wedden aan 110 % gedurende gans het jaar 1957 ... .. fr.                                                                                            | 1 350 000        |
| b) de opvoering van de weddeschalen ... ..                                                                                                                                   | 1 800 000        |
| c) de raming voor de aanwerving binnen de perken van de kaders, zijnde 1 026 000 frank, welke gedeeltelijk goedge maakt wordt door verschillende openstaande plaatsen ... .. | 917 000          |
| <b>Fr.</b>                                                                                                                                                                   | <b>4 067 000</b> |

Art. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

1. Vergoedingen der deurwaarders ter rolle.

Aangevraagd krediet : 600 000 frank.

Onveranderd krediet.

Art. 7. — *Allehande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen).*

Aangevraagd krediet : 6 135 000 frank.

Onveranderd krediet.

| S E R V I C E S<br>—<br>D I E N S T E N                         | Prestations<br>supplémentaires.<br>Fonctions<br>supérieures.<br>Surqualification<br>—<br>Bijkomende<br>prestaties.<br>Hogere functies.<br>Hogere<br>kwalificering | Indemnités<br>couvrant des<br>charges réelles<br>—<br>Vergoedingen<br>die werkelijke<br>lasten dekken | Totaux<br>—<br>Totalen | Comparaison<br>avec l'exercice 1956<br>—<br>Vergelijking<br>met het dienstjaar 1956 |                                 |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
|                                                                 |                                                                                                                                                                   |                                                                                                       |                        | Augmentation<br>—<br>Vermeerdering                                                  | Diminution<br>—<br>Vermindering |
| Juridictions ordinaires. — Gewone rechts-<br>machten ... .. fr. | 25 000                                                                                                                                                            | —                                                                                                     | 25 000                 | —                                                                                   | —                               |
| Justice militaire. — Militair gerecht ... ..                    | 10 000                                                                                                                                                            | —                                                                                                     | 10 000                 | —                                                                                   | —                               |
| Police judiciaire. — Gerechtelijke politie ... ..               | 60 000                                                                                                                                                            | 6 040 000                                                                                             | 6 100 000              | —                                                                                   | —                               |
| <b>Totaux. — Totalen ... .. fr.</b>                             | <b>95 000</b>                                                                                                                                                     | <b>6 040 000</b>                                                                                      | <b>6 135 000</b>       | <b>—</b>                                                                            | <b>—</b>                        |

## § 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — Eau, vapeur, gaz, électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances (y compris les dépenses faites pour compte de services ne dépendant pas du Ministère de la Justice et installés dans des locaux judiciaires).

Crédit sollicité : 7 238 000 francs.

## § 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — Water, stoom, gas, electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies (met inbegrip van de uitgaven gedaan voor rekening van de diensten welke niet van het Ministerie van Justitie afhangen en in gerechtelijke lokalen ondergebracht zijn).

Aangevraagd krediet : 7 238 000 frank.

| SERVICES                                            | Eau, vapeur  | Gaz, électricité   | Correspondance | Téléphone, télégrammes | Transports | Location, impositions | Taxes, redevances, divers | Totaux    | Comparaison avec l'exercice 1956<br>—<br>Vergelijking met het dienstjaar 1956 |                                |
|-----------------------------------------------------|--------------|--------------------|----------------|------------------------|------------|-----------------------|---------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| DIENSTEN                                            | Water, stoom | Gas, electriciteit | Briefwisseling | Telefoon, telegrammen  | Vervoer    | Huur, belastingen     | Taxes, rechten, diversen  | Totalen   | Augmentation<br>—<br>Vermeerdering                                            | Diminution<br>—<br>Verminderig |
| Juridictions ordinaires. — Gewone rechtsmachten fr. | 200 000      | 1 270 000          | 30 000         | 3 352 500              | 175 000    | 2 500                 | 570 000                   | 5 600 000 | 100 000                                                                       | —                              |
| Justice militaire. — Militair gerecht               | 10 000       | 18 000             | 13 000         | 280 000                | 20 000     | 2 000                 | —                         | 343 000   | —                                                                             | —                              |
| Police judiciaire. — Gerechtelijke politie          | 45 000       | 195 000            | 15 000         | 930 000                | 15 000     | 90 000                | 5 000                     | 1 295 000 | 25 000                                                                        | —                              |
| Totaux. — Totalen fr.                               | 255 000      | 1 483 000          | 58 000         | 4 562 500              | 210 000    | 94 500                | 575 000                   | 7 238 000 | 125 000                                                                       | —                              |

## Juridictions ordinaires :

Une augmentation du crédit relatif aux frais de téléphone est demandée en vue de raccorder progressivement toutes les juridictions au réseau et d'améliorer certaines installations existantes.

## Police judiciaire :

Augmentation de 25 000 francs destinée à pourvoir à l'accroissement du nombre des communications téléphoniques dans les réseaux automatiques.

## Gewone rechtsmachten :

Een verhoging van het krediet betreffende de telefoonkosten wordt aangevraagd, ten einde alle rechtsmachten geleidelijk aan te sluiten bij het net en sommige reeds bestaande installaties te verbeteren.

## Gerechtelijke politie :

Verhoging van 25 000 frank bestemd om te voorzien in het stijgend aantal telefoongesprekken in de automatische netten.

Art. 10. — *Dépenses d'entretien et d'équipement de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impressions, de reliure et de produits d'entretien (y compris : a) les dépenses faites pour compte de services ne dépendant pas du Ministère de la Justice et installés dans des locaux judiciaires; b) le paiement de fournitures effectuées à l'intervention de l'Office central des fournitures).*

Crédit sollicité : 28 920 000 francs.

Art. 10. — *Uitgaven voor onderhoud en uitrusting van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten (met inbegrip : a) van de uitgaven gedaan voor rekening van de diensten welke niet van het Ministerie van Justitie afhangen en in gerechtelijke lokalen ondergebracht zijn; b) van de betaling van benodigheden geleverd door tussenkomst van het Centraal bureau voor benodigheden).*

Aangevraagd krediet : 28 920 000 frank.

| OBJET DES DÉPENSES<br>VOORWERP DER UITGAVEN                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Juridictions ordinaires<br>Gewone rechtsmachten | Justice militaire<br>Militair gerecht | Police judiciaire<br>Gerechtelijke politie |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------|
| Locaux, mobilier, matériel : entretien et renouvellement. — <i>Lokalen, meubilair, materieel : onderhoud en vernieuwing ... fr.</i>                                                                                                                                                                                              | 5 800 000                                       | 138 000                               | 500 000                                    |
| Salaires des nettoyeuses (y compris l'exécution des conventions avec les administrations communales pour l'entretien des locaux des justices de paix). — <i>Lonen van de kuisvrouwen (met inbegrip van de uitvoering der overeenkomsten met de gemeentebesturen, voor het onderhoud van de lokalen der vredetegerichten) ...</i> | 5 249 000                                       | 253 000                               | 404 000                                    |
| Fournitures de bureau. — <i>Bureaubenodigheden ...</i>                                                                                                                                                                                                                                                                           | 3 070 000                                       | 147 000                               | 450 000                                    |
| Impressions. — <i>Drukwerken ...</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 7 420 000                                       |                                       | 18 000                                     |
| Reliures. — <i>Inbindingen ...</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1 000 000                                       |                                       | 20 000                                     |
| Journaux et publications : achat et abonnements : — <i>Dagbladen en publicaties : aankoop en abonnementen :</i>                                                                                                                                                                                                                  |                                                 |                                       |                                            |
| 1° Publications officielles. — <i>Officiële publicaties ...</i>                                                                                                                                                                                                                                                                  | 660 000                                         | 34 000                                | 110 000                                    |
| 2° Publications non officielles. — <i>Niet-officiële publicaties.</i>                                                                                                                                                                                                                                                            | 2 260 000                                       | 61 000                                |                                            |
| Achat d'ouvrages. — <i>Aankoop van boekwerken ...</i>                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1 276 000                                       |                                       | 50 000                                     |
| <b>Totaux. — Totalen ... fr.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>26 735 000</b>                               | <b>633 000</b>                        | <b>1 552 000</b>                           |
| <b>Augmentation. — Verhoging ... fr.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>383 000</b>                                  | <b>—</b>                              | <b>152 000</b>                             |

#### Juridictions ordinaires :

Le libellé de l'article a été remanié de manière à permettre l'imputation éventuelle d'achats à l'Office central des fournitures.

L'augmentation résulte de la publication, prévue pour 1957, de deux volumes du recueil néerlandais des arrêts de la Cour de cassation (300 000 francs) et de certains ajustements accessoires, principalement en relation avec l'augmentation des salaires et du coût de certains services (83 000 francs).

#### Police judiciaire :

Augmentation du coût d'entretien des locaux, en relation avec l'augmentation des traitements et salaires : 152 000 francs.

#### Art. 11. — Publications effectuées par le Département.

1. *Bulletin central de signalement* (y compris les fournitures effectuées à l'intervention de l'Office central des fournitures).

Crédit sollicité : 900 000 francs.

Augmentation : 500 000 francs.

Le libellé du présent article a été complété en vue de permettre l'imputation à charge d'un seul crédit de toutes les dépenses relatives au *Bulletin central de signalement*.

L'augmentation résulte du groupement des dépenses (voir notamment en ce qui concerne la Police judiciaire les réductions à l'article 12-2) et, en outre, de l'impression des listes alphabétiques du *Bulletin central de signalement* et des répertoires généraux.

#### Gewone rechtsmachten :

De tekst van het artikel werd gewijzigd om de eventuele aanrekening mogelijk te maken van aankopen bij het Centraal bureau voor benodigheden.

De verhoging vloeit voort uit de publicatie, voorzien voor 1957, van twee delen van de Nederlandse verzameling van de arresten van het Hof van verbreking (300 000 frank) en uit sommige bijkomende aanpassingen, voornamelijk met betrekking tot de verhoging van de lonen en van de kosten van sommige diensten (83 000 frank).

#### Gerechtelijke politie :

Verhoging van de onderhoudskosten der lokalen in verband met de verhoging der wedden en lonen : 152 000 frank.

#### Art. 11. — Door het Departement uitgevoerde publicaties.

1. *Centraal signalementsbulletin* (met inbegrip van de benodigheden geleverd door tussenkomst van het Centraal bureau voor benodigheden).

Aangevraagd krediet : 900 000 frank.

Verhoging : 500 000 frank.

De tekst van dit artikel werd aangevuld om het mogelijk te maken alle uitgaven betreffende het *Centraal signalementsbulletin* op een enkel krediet aan te rekenen.

De verhoging vloeit voort uit de goepering der uitgaven (zie namelijk, wat de Gerechtelijke politie betreft, de verminderingen op artikel 12-2) en, bovendien, uit het drukken van de alfabetische lijsten van het *Centraal signalementsbulletin* en van de algemene repertoria.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'Office central des fournitures.*

Crédit sollicité : 9 904 000 francs.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het Centraal bureau voor benodigdheden.*

Aangevraagd krediet : 9 904 000 frank.

| SERVICES<br>—<br>DIENSTEN                        | Combustibles, solide et liquide<br>—<br>Vaste en vloeibare brandstoffen | Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures<br>—<br>Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen | Machines de bureau, acquisitions et locations<br>—<br>Bureau-machines, aanschaffing en huur | Mobilier et matériel, acquisitions et locations<br>—<br>Meubilair en materieel, aanschaffing en huur | Habille ment<br>—<br>Kleding | Produits d'entretien<br>—<br>Onderhouds-producten | Totaux<br>—<br>Totalen | Comparaison avec l'exercice 1956<br>—<br>Vergelijking met het dienstjaar 1956 |                                           |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
|                                                  |                                                                         |                                                                                                                   |                                                                                             |                                                                                                      |                              |                                                   |                        | Augmen-<br>tation<br>—<br>Verhoging                                           | Diminu-<br>tion<br>—<br>Verminder-<br>ing |
| Juridictions ordinaires. — Gewone rechtsmachten. | 5 100 000                                                               | 125 000                                                                                                           | 550 000                                                                                     | 1 300 000                                                                                            | 117 000                      | —                                                 | 7 192 000              | 635 000                                                                       | —                                         |
| Justice militaire. — Militair gerecht. ...       | 280 000                                                                 | 275 000                                                                                                           | 100 000                                                                                     | 45 000                                                                                               | 17 000                       | —                                                 | 717 000                | —                                                                             | —                                         |
| Police judiciaire. — Gerechtelijke politie ..    | 350 000                                                                 | 785 000                                                                                                           | 280 000                                                                                     | 450 000                                                                                              | 70 000                       | 60 000                                            | 1 995 000              | —                                                                             | 305 000                                   |
| Totaux. — Totalen fr.                            | 5 730 000                                                               | 1 185 000                                                                                                         | 930 000                                                                                     | 1 795 000                                                                                            | 204 000                      | 60 000                                            | 9 904 000              | 635 000                                                                       | 305 000                                   |
| Augmentation. — Vermeerdering fr.                |                                                                         |                                                                                                                   |                                                                                             |                                                                                                      |                              |                                                   |                        | 330 000                                                                       |                                           |

*Juridictions ordinaires :*

L'augmentation se localise dans le crédit destiné à l'achat de mobilier. Il s'agit notamment de fournitures de rayonnages aux tribunaux pour la conservation des archives de l'état civil, et du remplacement de mobilier vétuste dans les greffes et parquets.

*Police judiciaire :*

Réduction de 430 000 francs du crédit relatif aux fournitures de bureau (voir la justification à l'article 11 : 215 000 francs); augmentation de 138 000 francs du crédit pour achat de mobilier; ajustements accessoires.

Art. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automoteurs propriété de l'Etat, mis à la disposition :*

1. de la Police judiciaire.

Crédit sollicité : 4 615 000 francs.

*Gewone rechtsmachten :*

De verhoging is te vinden in het krediet, bestemd voor de aankoop van meubilair. Het betreft namelijk de levering van rekken aan de rechtbanken voor het bewaren van het archief van de burgerlijke stand en de vervanging van verouderd meubilair in de griffies en parketten.

*Gerechtelijke politie :*

Vermindering met 430 000 frank van het krediet betreffende de bureaubenodigdheden (zie de verantwoording bij artikel 11 : 215 000 frank); verhoging met 138 000 frank van het krediet voor aankoop van meubilair; bijkomende aanpassingen.

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld van :*

1. de Gerechtelijke politie.

Aangevraagd krediet : 4 615 000 frank.

| OBJET DES DÉPENSES<br>—<br>VOORWERP DER UITGAVEN                                                           | Crédit sollicité pour l'exercice 1957<br>—<br>Voor het dienstjaar 1957 aangevraagd krediet | Comparaison avec l'exercice 1956<br>—<br>Vergelijking met het dienstjaar 1956 |                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
|                                                                                                            |                                                                                            | Augmentation<br>—<br>Vermeerdering                                            | Diminution<br>—<br>Vermindering |
| Acquisition de véhicules. — Aankoop van voertuigen ... fr.                                                 | 1 695 000                                                                                  | 395 000                                                                       | —                               |
| Frais de consommation. — Verbruikskosten ...                                                               | 1 350 000                                                                                  | —                                                                             | —                               |
| Frais d'entretien. — Onderhoudskosten ...                                                                  | 1 000 000                                                                                  | —                                                                             | 54 000                          |
| Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques. — Aankoop van materieel, werktuigen en rubberbanden ... | 300 000                                                                                    | 62 000                                                                        | —                               |
| Location de garages. — Huren van garages ...                                                               | 270 000                                                                                    | 27 000                                                                        | —                               |
| Totaux. — Totalen ... fr.                                                                                  | 4 615 000                                                                                  | 484 000                                                                       | 54 000                          |
| Augmentation. — Vermeerdering fr.                                                                          |                                                                                            | 430 000                                                                       |                                 |

Augmentation du crédit prévu pour l'acquisition de véhicules. Cette somme permettra le remplacement de 16 véhicules. Il y a actuellement 80 véhicules en service, dont une quinzaine pourront être remplacés à charge du budget de 1956.

Verhoging van het krediet, voorzien voor de aankoop van voertuigen. Deze som zal het mogelijk maken 16 voertuigen te vervangen. Er zijn thans 80 voertuigen in dienst, waarvan een vijftiental zullen kunnen vervangen worden ten laste van de begroting van 1956.



Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 1 315 000 francs.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 1 315 000 frank.

| SERVICES<br>—<br>DIENSTEN                                 | Abonnements,<br>titres de<br>transport<br>et autres frais<br>de transport<br>—<br>Abonnementen,<br>reisbewijzen<br>en andere<br>reiskosten | Indemnités<br>kilométriques<br>—<br>Kilometer-<br>vergoedingen | Frais de<br>route et<br>de séjour<br>—<br>Reis-<br>en verblijf-<br>kosten | Missions<br>à<br>l'étranger<br>—<br>Opdrachten<br>naar het<br>buitenland | Totaux<br>—<br>Totalen | Comparaison<br>avec l'exercice 1956<br>—<br>Vergelijking<br>met het dienstjaar 1956 |                                 |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
|                                                           |                                                                                                                                            |                                                                |                                                                           |                                                                          |                        | Augmentation<br>—<br>Vermeerdering                                                  | Diminution<br>—<br>Vermindering |
| Juridictions ordinaires. —<br>Gewone rechtsmachten fr.    | 100 000                                                                                                                                    | 140 000                                                        | 340 000                                                                   | —                                                                        | 580 000                | —                                                                                   | 100 000                         |
| Justice militaire. — Militair<br>gerecht . . . . .        | 25 000                                                                                                                                     | —                                                              | 50 000                                                                    | 10 000                                                                   | 85 000                 | —                                                                                   | 53 000                          |
| Police judiciaire. — Gerechte-<br>lijke politie . . . . . | 400 000                                                                                                                                    | 20 000                                                         | 210 000                                                                   | 20 000                                                                   | 650 000                | —                                                                                   | 50 000                          |
| Totaux. — Totalen . . . fr.                               | 525 000                                                                                                                                    | 160 000                                                        | 600 000                                                                   | 30 000                                                                   | 1 315 000              | —                                                                                   | 203 000                         |

Adaptation des crédits aux besoins réels.

Aanpassing van de kredieten aan de werkelijke behoeften.

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 75 000 francs.

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 75 000 frank.

Crédit inchangé.

Onveranderd krediet.

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*

## 1. Juridictions ordinaires.

## 1. Gewone rechtsmachten.

Crédit sollicité : 2 000 000 de francs.

Aangevraagd krediet : 2 000 000 frank.

Augmentation : 1 000 000 de francs.

Verhoging : 1 000 000 frank.

Installation des services judiciaires dans le nouveau palais de justice de Courtrai (ameublement des salles d'audience, des cabinets des magistrats, chefs de corps, et installation du greffe, du parquet et des archives).

Instalatie van de gerechtelijke diensten in het nieuw gerechtshof te Kortrijk (meubilering van de zittingszalen, van de kabinetten der magistraten, korpsversten, en instalatie van de griffie, van het parket en van het archief).

## 2. Justice militaire.

## 2. Militair gerecht.

Crédit sollicité : 475 000 francs.

Aangevraagd krediet : 475 000 frank.

Installation des juridictions militaires au Palais de justice de Bruxelles : réinscription des crédits inutilisés en 1955 et en 1956 en raison de l'inachèvement des travaux d'aménagement.

Instalatie van de militaire rechtscolleges in het Justitiepaleis te Brussel : wederuittrekking van de kredieten welke in 1955 en in 1956 niet opgebruikt werden omdat de inrichtingswerken niet voltooid waren.

Prévision d'un crédit pour l'installation de l'auditorat militaire de Gand dans ses locaux définitifs.

Raming van een krediet voor de instalatie van het krijgsouditoraat te Gent in zijn definitieve lokalen.

## 3. Police judiciaire.

## 3. Gerechtelijke politie.

Crédit sollicité : 1 325 000 francs.

Aangevraagd krediet : 1 325 000 frank.

Installations radiophoniques :

Radio-instalaties :

Prévision relative à l'ensemble des réseaux : interna-  
tional, national et locaux . . . . . fr. 1 000 000  
Équipement de laboratoires . . . . . 325 000Raming betreffende de gezamenlijke netten : internatio-  
nale, nationale en lokale . . . . . fr. 1 000 000  
Uitrusting der laboratoria . . . . . 325 000

Fr. 1 325 000

Fr. 1 325 000

Augmentation : 428 000 francs.

Verhoging : 428 000 frank.

Le crédit destiné aux installations radiophoniques est augmenté de 500 000 francs en vue de l'amélioration de ces installations et de l'acquisition d'un nouveau poste pour le réseau international. Réduction du crédit relatif à l'équipement des laboratoires (72 000 francs).

Het voor de radio-instalaties bestemde krediet wordt verhoogd met 500 000 frank, met het oog op de verbetering van die instalaties en op de aankoop van een nieuw toestel voor het internationaal net. Vermindering van het krediet betreffende de uitrusting der laboratoria (72 000 frank).

## 4. Renouvellement du mobilier détruit au cours de l'incendie du Palais de justice de Bruxelles.

## 4. Vernieuwing van het meubilair vernietigd bij de brand van het Justitiepaleis te Brussel.

Crédit sollicité : 100 000 francs.

Aangevraagd krediet : 100 000 frank.

Crédit inchangé.

Onveranderd krediet.

Art. 19. --- *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Remise en état des locaux réquisitionnés à l'usage des juridictions civiles et militaires et des commissions instituées en vertu des arrêtés ministériels du 23 septembre 1944 et du 28 septembre 1945, évacués par ces services. Indemnités éventuelles aux propriétaires (exceptionnellement dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 200 000 francs.

Augmentation : 100 000 francs.

Indemnités éventuelles au propriétaire des locaux à libérer par les juridictions militaires.

## CHAPITRE II. SUBVENTIONS.

Art. 23. --- *Subventions pour travaux.*

1. Subventions aux provinces et aux communes en vue de l'exécution, dans les locaux judiciaires, de travaux pour lesquels l'intervention de l'Etat n'est pas prévue par l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949.

Crédit sollicité : 300 000 francs.

Crédit inchangé.

## CHAPITRE IV. AUTRES DÉPENSES.

Art. 28. --- *Dépenses courantes.*

1. Frais de justice en matière criminelle, correctionnelle et de police (les frais de transport des étrangers conduits à la frontière sont assimilés aux frais de justice et liquidés d'après les mêmes tarifs). Frais de signification des arrêtés d'expulsion. Indemnités aux victimes d'erreurs judiciaires. Réparation de dommages subis à l'occasion d'une action judiciaire. Frais résultant de l'application de la loi sur l'assistance judiciaire et la procédure gratuite (loi du 29 juin 1929) (y compris les dépenses relatives aux frais de voyage, d'hébergement et de séjour d'avocats étrangers chargés de défendre devant les juridictions militaires belges des ressortissants ennemis ou ex-ennemis inculpés de crimes de guerre) (loi du 20 juin 1947) (exceptionnellement dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 52 000 000 de francs.

Crédit inchangé.

Ce crédit comprend, en charge temporaire, une somme de 3 500 000 francs destinée à résorber l'excédent des dépenses des exercices antérieurs dont le solde est liquidé à charge du crédit de l'exercice courant.

## SECTION III. CULTES.

Art. 3. --- *Traitements et rétributions des ministres des cultes.*

## 1. Culte catholique.

Crédit sollicité : 315 816 000 francs.

Augmentation : 8 606 000 francs.

a) Charge supplémentaire par rapport à 1956 résultant de la liquidation des traitements à 110 % durant toute l'année 1957 ... .. fr. 4 906 000

b) Incidence supplémentaire résultant de la création de places en 1956 (21 places) ... .. 900 000

c) Le solde de l'augmentation résulte du fait que la charge découlant de l'augmentation du taux de liquidation des traitements en 1956 a pu être couverte à concurrence de 2 800 000 francs par le crédit existant. Une réduction de 6 500 000 francs a été opérée sur les prévisions de l'exercice 1956 en raison des vacances de places; en fait la diminution des dépenses résultant des vacances de places

Art. 19. --- *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Herstelling van lokalen opgeëist ten behoeve van de burgerlijke en militaire rechtscolleges en van de commissiën, ingesteld krachtens de ministeriële besluiten van 23 september 1944 en 28 september 1945 en door deze diensten ontruimd. Eventuele vergoeding aan de eigenaars (bij uitzondering, uitgaven van vroegere dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 200 000 frank.

Verhoging : 100 000 frank.

Eventuele vergoedingen aan de eigenaar van de lokalen die ontruimd moeten worden door de militaire rechtsmachten.

## HOOFDSTUK II. TOELAGEN.

Art. 23. --- *Toelagen voor werken.*

1. Toelagen aan de provinciën en de gemeenten met het oog op het uitvoeren, in de gerechtelijke lokalen, van werken waarvoor de tussenkomst van de Staat niet voorzien is bij het besluit van de Regent van 2 juli 1949.

Aangevraagd krediet : 300 000 frank.

Onveranderd krediet.

## HOOFDSTUK IV. ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. --- *Lopende uitgaven.*

1. Gerechtskosten in criminele, correctionele en politiezaken (de kosten voor vervoer der naar de grens gebrachte vreemdelingen worden met de gerechtskosten gelijkgesteld en volgens dezelfde tarieven vereffend). Kosten van betekening der uitzettingsbesluiten. Vergoedingen aan slachtoffers van rechterlijke dwalingen. Vergoeding van de schade bij een gerechtelijk optreden geleden. Kosten voortvloeiend uit de toepassing der wet betreffende de gerechtelijke bijstand en de toelating om kosteloos te procederen (wet van 29 juni 1929) (met inbegrip van de uitgaven betreffende de reis- en verblijfskosten van vreemde advocaten die er mede belast zijn vóór de Belgische militaire rechtscolleges vijandelijke of gewezen vijandelijke onderhorigen te verdedigen, aan wie oorlogsmisdaden ten laste werden gelegd) (wet van 20 juni 1947) (bij uitzondering, uitgaven van vroegere dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 52 000 000 frank.

Onveranderd krediet.

Ten laste van dit krediet is tijdelijk een som van 3 500 000 frank uitgetrokken, bestemd om het tekort der uitgaven van de vorige dienstjaren op te vangen waarvan het saldo vereffend wordt ten laste van het krediet van het lopend dienstjaar.

## SECTIE III. EREDIENSTEN.

Art. 3. --- *Wedden en bezoldigingen van de bedienaren van de erediensten.*

## 1. Katholieke eredienst.

Aangevraagd krediet : 315 816 000 frank.

Verhoging : 8 606 000 frank.

a) Bijkomende last, in vergelijking met 1956, voortvloeiende uit de vereffening der wedden aan 110 % gedurende gans het jaar 1957 ... .. fr. 4 906 000

b) Bijkomende terugslag voortvloeiende uit de oprichting van plaatsen in 1956 (21 plaatsen) ... .. 900 000

c) Het saldo van de verhoging vloeit voort uit het feit dat de last veroorzaakt door de verhoging van het vereffeningsbedrag van de wedden in 1956 tot het beloop van 2 800 000 frank kon gedekt worden door het bestaande krediet. Op de ramingen voor het dienstjaar 1956 werd een vermindering van 6 500 000 frank toegepast wegens openstaan van plaatsen; in feite zal de vermindering der

aura atteint 9 200 000 francs en 1956. En évaluant provisoirement ce poste à 6 500 000 francs en 1957, il apparaît une augmentation de ... .. 2 800 000

Fr. 8 606 000

2. Culte protestant.

Crédit sollicité : 2 817 000 francs.

Augmentation : 112 000 francs.

3. Culte anglican.

Crédit sollicité : 676 000 francs.

Augmentation : 30 000 francs.

4. Culte israélite.

Crédit sollicité : 1 205 000 francs.

Augmentation : 53 000 francs.

Incidence supplémentaire par rapport à 1956, du calcul des traitements à 110 %.

Art. 7. — *Indemnités.*

1. Culte catholique.

Crédit sollicité : 45 000 francs.

2. Culte protestant.

Crédit sollicité : 48 000 francs.

3. Culte anglican.

Crédit sollicité : 1 000 francs.

4. Culte israélite.

Crédit sollicité : 2 000 francs.

Crédits inchangés.

Art. 8. — *Secours à des ministres des cultes.*

Crédit sollicité : 100 000 francs.

Crédit inchangé.

uitgaven voortvloeiende uit de openstaande plaatsen in 1956 een bedrag van 9 200 000 frank bereikt hebben. Door die post in 1957 voorlopig op 6 500 000 frank te schatten wordt een verhoging bekomen van ... .. 2 800 000

Fr. 8 606 000

2. Protestantse eredienst.

Aangevraagd krediet : 2 817 000 frank.

Verhoging : 112 000 frank.

3. Anglikaanse eredienst.

Aangevraagd krediet : 676 000 frank.

Verhoging : 30 000 frank.

4. Israëlietische eredienst.

Aangevraagd krediet : 1 205 000 frank.

Verhoging : 53 000 frank.

Bijkomende terugslag, in vergelijking met 1956, van de berekening van de wedden aan 110 %.

Art. 7. — *Vergoedingen.*

1. Katholieke eredienst.

Aangevraagd krediet : 45 000 frank.

2. Protestantse eredienst.

Aangevraagd krediet : 48 000 frank.

3. Anglikaanse eredienst.

Aangevraagd krediet : 1 000 frank.

4. Israëlietische eredienst.

Aangevraagd krediet : 2 000 frank.

Onveranderde kredieten.

Art. 8. — *Hulpgelden aan bedienaren van de erediensten.*

Aangevraagd krediet : 100 000 frank.

Onveranderd krediet.

TABLEAU I.

## Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

## SECTION I. -- SERVICES PERMANENTS.

| Art. | D É S I G N A T I O N<br>—<br>A A N W I J Z I N G                                                                              | Barème<br>—<br>Weddeschaal |           |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------|
|      |                                                                                                                                | Minimum                    | Maximum   |
| 3    | SERVICES PERMANENTS.<br>AGENTS DÉFINITIFS ET TEMPORAIRES.<br>VASTE DIENSTEN.<br>VASTAANGESTELDE EN TIJDELIJKE PERSONEELSLEDEN. |                            |           |
|      | Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i> ... ..                                                                        | 290 000                    | — 350 000 |
|      | Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> ... ..                                                                          | 256 000                    | — 316 000 |
|      | Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i> ... ..                                                        | 224 000                    | — 284 000 |
|      | Administrateur adjoint. — <i>Adjunct-administrateur</i> ... ..                                                                 | 224 000                    | — 284 000 |
|      | Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i> ... ..                                                                        | 224 000                    | — 284 000 |
|      | Conseiller juridique. — <i>Juridisch adviseur</i> ... ..                                                                       | 170 000                    | — 242 000 |
|      | Conseiller-chef de service. — <i>Adviseur-diensthofd</i> ... ..                                                                | 170 000                    | — 242 000 |
|      | Directeur. — <i>Directeur</i> ... ..                                                                                           | 170 000                    | — 224 000 |
|      | Directeur de prison. — <i>Gevangenisbestuurder</i> ... ..                                                                      |                            | —         |
|      | Chef de section. — <i>Sectiechef</i> ... ..                                                                                    | 152 000                    | — 224 000 |
|      | Conseiller juridique-adjoint. — <i>Adjunct-juridisch adviseur</i> ... ..                                                       | 132 000                    | — 198 000 |
|      | Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i> ... ..                                                                           | 132 000                    | — 198 000 |
|      | Ingénieur. — <i>Ingenieur</i> ... ..                                                                                           | 120 000                    | — 204 000 |
|      | Chef de division. — <i>Afdelingschef</i> ... ..                                                                                | 132 000                    | — 180 000 |
|      | Chef traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i> ... ..                                                                                 | 132 000                    | — 198 000 |
|      | Inspecteur principal. — <i>Eerstaanwezend inspecteur</i> ... ..                                                                | 132 000                    | — 198 000 |
|      | Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> ... ..                                                                                         | 114 000                    | — 180 000 |
|      | Inspecteur-comptable. — <i>Inspecteur-boekhouder</i> ... ..                                                                    | 114 000                    | — 180 000 |
|      | Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> ... ..                                                                                     | 114 000                    | — 162 000 |
|      | Régisseur. — <i>Regisseur</i> ... ..                                                                                           | 94 800                     | — 152 400 |
|      |                                                                                                                                | transitoire/overgangelijk  |           |
|      |                                                                                                                                | 104 400                    | — 162 000 |
|      | Chef photographe. — <i>Chef-fotograaf</i> ... ..                                                                               |                            | idem      |
|      | Économe. — <i>Econoom</i> ... ..                                                                                               |                            | idem      |
|      | Comptable industriel. — <i>Bedrijfsboekhouder</i> ... ..                                                                       |                            | idem      |
|      | Archiviste. — <i>Archivaris</i> ... ..                                                                                         |                            | idem      |
|      | Inspecteur technique. — <i>Technisch inspecteur</i> ... ..                                                                     |                            | —         |
|      | Architecte. — <i>Architect</i> ... ..                                                                                          |                            | —         |
|      | Surveillant des travaux. — <i>Werkcontroleur</i> ... ..                                                                        | 58 800                     | — 90 000  |
|      | Contrôleur. — <i>Controleur</i> ... ..                                                                                         |                            | —         |
|      | Inspecteur adjoint. — <i>Adjunct-inspecteur</i> ... ..                                                                         | 114 000                    | — 152 000 |
|      | Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i> ... ..                                                      | 114 000                    | — 180 000 |
|      | Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i> ... ..                                                                                 | 114 000                    | — 180 000 |
|      | Inspecteur-médecin (dont 1 part-time). — <i>Geneesheer-inspecteur (waaronder 1 part-time)</i> ... ..                           | 137 000                    | — 204 000 |
|      | Traducteur-réviseur. — <i>Revisor-vertaler</i> ... ..                                                                          | 114 000                    | — 180 000 |
|      | Traducteur. — <i>Vertaler</i> ... ..                                                                                           | 82 000                     | — 144 000 |
|      | Agent technique. — <i>Technisch agent</i> ... ..                                                                               | 94 800                     | — 162 000 |
|      | Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> ... ..                                                                           | 76 000                     | — 116 000 |
|      | Rédacteur comptable. — <i>Opsteller-rekenplichtige</i> ... ..                                                                  | 63 000                     | — 94 200  |
|      | Caissier. — <i>Kassier</i> ... ..                                                                                              | 76 000                     | — 124 000 |
|      | Rédacteur technique. — <i>Technisch opsteller</i> ... ..                                                                       |                            | —         |
|      | Rédacteur. — <i>Opsteller</i> ... ..                                                                                           | 58 800                     | — 90 000  |

## Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

## SECTIE I. — VASTE DIENSTEN.

| Administration centrale<br>—<br>Hoofdbestuur |                                       |                                           |                                                |                                                      |            | Moniteur<br>—<br>Staatsblad |                                       |                                           |                                                |                                                      |         |
|----------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------|-----------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------|
| Cadre — Kader                                | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — <i>Raming</i>                     |                                                      |            | Cadre — Kader               | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — <i>Raming</i>                     |                                                      |         |
|                                              | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Totale     |                             | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Totale  |
|                                              |                                       |                                           |                                                |                                                      |            |                             |                                       |                                           |                                                |                                                      |         |
| 1                                            | 1                                     | —                                         | 350 000                                        | —                                                    | 350 000    | —                           | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —       |
| 3                                            | 3                                     | —                                         | 623 000                                        | —                                                    | 623 000    | —                           | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —       |
| 5                                            | 5                                     | —                                         | 1 391 500                                      | —                                                    | 1 391 500  | —                           | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —       |
| 2                                            | 2                                     | —                                         | 559 000                                        | —                                                    | 559 000    | —                           | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —       |
| 1                                            | 1                                     | —                                         | 284 000                                        | —                                                    | 284 000    | —                           | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —       |
| 3                                            | 2                                     | —                                         | 484 000                                        | —                                                    | 484 000    | —                           | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —       |
| 3                                            | 3                                     | —                                         | 482 500                                        | —                                                    | 482 500    | —                           | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —       |
| 13                                           | 15                                    | —                                         | 2 956 500                                      | —                                                    | 2 956 500  | 1                           | 1                                     | —                                         | 224 000                                        | —                                                    | 224 000 |
| 1                                            | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —          | —                           | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —       |
| 3                                            | 4                                     | —                                         | 794 000                                        | —                                                    | 794 000    | —                           | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —       |
| 3                                            | 3                                     | —                                         | 523 500                                        | —                                                    | 523 500    | —                           | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —       |
| 1                                            | 1                                     | —                                         | 162 000                                        | —                                                    | 162 000    | —                           | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —       |
| 1                                            | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —          | —                           | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —       |
| 6                                            | 6                                     | —                                         | 1 048 500                                      | —                                                    | 1 048 500  | —                           | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —       |
| 1                                            | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —          | —                           | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —       |
| 1                                            | 1                                     | —                                         | 35 000                                         | —                                                    | 35 000     | —                           | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —       |
| 7                                            | 8                                     | —                                         | 1 089 000                                      | —                                                    | 1 089 000  | —                           | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —       |
| 3                                            |                                       |                                           |                                                |                                                      |            | —                           | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    |         |
| 17                                           | 11                                    | —                                         | 1 703 000                                      | —                                                    | 1 703 000  | 1                           | 1                                     | —                                         | 162 000                                        | —                                                    | 162 000 |
| 1                                            | 1                                     | —                                         | 152 400                                        | —                                                    | 152 400    | —                           | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —       |
| 1                                            | 1                                     | —                                         | 162 000                                        | —                                                    | 162 000    | —                           | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —       |
| 1                                            | 1                                     | —                                         | 162 000                                        | —                                                    | 162 000    | —                           | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —       |
| 1                                            | 1                                     | —                                         | 130 800                                        | —                                                    | 130 800    | 1                           | 1                                     | —                                         | 149 520                                        | —                                                    | 149 520 |
| 1                                            | 1                                     | —                                         | 150 000                                        | —                                                    | 150 000    | —                           | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —       |
| 1                                            | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —          | —                           | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —       |
| 1                                            | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —          | —                           | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —       |
| 1                                            | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —          | —                           | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —       |
| 2                                            | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —          | —                           | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —       |
| 1                                            | 1                                     | —                                         | 142 500                                        | —                                                    | 142 500    | —                           | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —       |
| 30                                           | 38                                    | —                                         | 5 108 320                                      | —                                                    | 5 108 320  | —                           | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —       |
| 1                                            | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —          | —                           | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —       |
| 2                                            | 2                                     | —                                         | 252 000                                        | —                                                    | 252 000    | —                           | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —       |
| 2                                            | 1                                     | —                                         | 145 500                                        | —                                                    | 145 500    | —                           | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —       |
| 2                                            | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —          | —                           | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —       |
| —                                            | 2                                     | —                                         | 313 200                                        | —                                                    | 313 200    | —                           | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —       |
| 40                                           | 31                                    | —                                         | 3 241 800                                      | —                                                    | 3 241 800  | 1                           | 1                                     | —                                         | 116 000                                        | —                                                    | 116 000 |
| 6                                            | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —          | —                           | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —       |
| —                                            | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —          | 1                           | 1                                     | —                                         | 124 000                                        | —                                                    | 124 000 |
| —                                            | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —          | 5                           | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —       |
| 139                                          | 154                                   | 4                                         | 10 498 900                                     | 272 700                                              | 10 771 600 | —                           | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —       |

TABLEAU I (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

| Art. | D É S I G N A T I O N<br>—<br>A A N W I J Z I N G                                                                                                                                                                            | Barème<br>—<br>Weddeschaal |         |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|---------|
|      |                                                                                                                                                                                                                              | Minimum                    | Maximum |
| 3    | Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i> ... ..                                                                                                                                                                         | 63 000                     | 109 800 |
|      | Sténodactylographe-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secretaris</i> ... ..                                                                                                                                                  | 58 800                     | 90 000  |
|      | Opérateur photographe. — <i>Operator-fotograaf</i> ... ..                                                                                                                                                                    | 53 600                     | 77 000  |
|      | Assistante sociale. — <i>Maatschappelijke assistente</i> ... ..                                                                                                                                                              | 65 200                     | 112 000 |
|      | Chef technicien. — <i>Hoofdtechnicus</i> ... ..                                                                                                                                                                              | 58 800                     | 94 800  |
|      | Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i> ... ..                                                                                                                                                                       | 63 000                     | 109 800 |
|      | Commis. — <i>Klerk</i> ... ..                                                                                                                                                                                                | 53 000                     | 89 000  |
|      | Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i> ... ..                                                                                                                                                                        | 50 000                     | 77 000  |
|      | Technicien 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Technicus 1<sup>ste</sup> klasse</i> ... ..                                                                                                                                          | 51 200                     | 80 000  |
|      | Technicien 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Technicus 2<sup>e</sup> klasse</i> ... ..                                                                                                                                             | 53 600                     | 77 000  |
|      | Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> ... ..                                                                                                                                                                                  | 54 800                     | 80 000  |
|      | Chef huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i> ... ..                                                                                                                                                                           | 63 000                     | 94 200  |
|      | Messageur-huissier. — <i>Bode-deurwaarder</i> ... ..                                                                                                                                                                         | 53 600                     | 82 400  |
|      | Classeur. — <i>Klasseerder</i> ... ..                                                                                                                                                                                        | 48 000                     | 66 000  |
|      | Magistrats civils délégués. — <i>Afgevaardigde burgerlijke magistraten</i> ... ..                                                                                                                                            | 45 600                     | 62 400  |
|      | Magistrats militaires délégués. — <i>Afgevaardigde militaire magistraten</i> ... ..                                                                                                                                          | 42 600                     | 59 400  |
|      | Greffier-adjoint délégué. — <i>Afgevaardigde adjunct-griffier</i> ... ..                                                                                                                                                     | 44 000                     | 60 800  |
|      | Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i> ...                                                                                                                         | 42 000                     | 82 600  |
|      | Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                                                                                                                    | 28 000                     | 145 950 |
|      | Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen</i> ... ..                                                                                                            |                            |         |
|      | Allocations de foyer. — <i>Haardgeld</i> ... ..                                                                                                                                                                              |                            |         |
|      | Allocations de résidence. — <i>Standplaatsstoelagen</i> ... ..                                                                                                                                                               |                            |         |
|      | Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoeslagen</i> ... ..                                                                                                                                                                   |                            |         |
|      | Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> ... ..                                                                                                                                                                      |                            |         |
|      | Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> ... ..                                                                                                                                                                             |                            |         |
|      | Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoeding wegens begrafeniskosten</i> ... ..                                                                                                                                         |                            |         |
|      | Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents stagiaires et temporaires. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut der stagedoende en tijdelijke personeelsleden</i> ... .. |                            |         |
|      | Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes. — <i>Terugbetalingen aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen aan de telefonisten</i> ...                                         |                            |         |
|      | Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                                                                                                                    |                            |         |
|      | Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i> ... ..                                                                                                        |                            |         |
|      | Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Ramingen voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i> ... ..                                                          |                            |         |
|      | Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                                                                                                                    |                            |         |
|      | Majoration de 10 % des traitements. — <i>Vermeerdering met 10 % van de wedden</i> ... ..                                                                                                                                     |                            |         |
|      | Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                                                                                                                    |                            |         |
|      | Arrondi à — <i>Afgerond op</i> ... ..                                                                                                                                                                                        |                            |         |

(1) Dont 1 sera pensionné en 1956 et 1 en 1957.

TABEL 1 (vervolg).

## Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven (vervolg).

| Administration centrale<br>Hoofdbestuur |                                       |                                             |                                                |                                                      |         | Moniteur<br>Staatsblad |                                       |                                             |                                                |                                                      |         |            |
|-----------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------|------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------|------------|
| Cadre — Kader                           | Effectif<br>Effectief                 |                                             | Évaluation — Raming                            |                                                      |         | Cadre — Kader          | Effectif<br>Effectief                 |                                             | Évaluation — Raming                            |                                                      |         |            |
|                                         | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdelijk personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Totale  |                        | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdelijk personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Totale  |            |
|                                         | 2                                     | 4                                           | —                                              | 315 000                                              | —       | 315 000                | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —       |            |
|                                         | 6                                     | 5                                           | —                                              | 377 100                                              | —       | 377 100                | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —       |            |
|                                         | 2                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —       | —                      | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —       |            |
|                                         | 2                                     | 1                                           | —                                              | 79 600                                               | —       | 79 600                 | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —       |            |
|                                         | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —       | —                      | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —       |            |
|                                         | 2                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —       | —                      | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —       |            |
|                                         | 20                                    | 9                                           | —                                              | 704 100                                              | —       | 704 100                | 1                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —       |            |
|                                         | 84                                    | 106                                         | 2                                              | 6 254 750                                            | 124 300 | 6 379 050              | 3                                     | 9                                           | —                                              | 552 100                                              | —       | 552 100    |
|                                         | 26                                    | 27                                          | —                                              | 1 738 620                                            | —       | 1 738 620              | 1                                     | 1                                           | —                                              | 57 200                                               | —       | 57 200     |
|                                         | 4                                     | 1                                           | —                                              | 82 200                                               | —       | 82 200                 | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —       | —          |
|                                         | 6                                     | 6                                           | —                                              | 379 200                                              | —       | 379 200                | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —       | —          |
|                                         | 37                                    | 33                                          | —                                              | 1 743 720                                            | —       | 1 743 720              | 1                                     | 1                                           | —                                              | 48 000                                               | —       | 48 000     |
|                                         | 3                                     | 4                                           | —                                              | 219 200                                              | —       | 219 200                | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —       | —          |
|                                         | 27                                    | 26                                          | 1                                              | 1 236 900                                            | 50 000  | 1 286 900              | 1                                     | 1                                           | —                                              | 82 600                                               | —       | 82 600     |
|                                         | 30                                    | 33                                          | —                                              | 1 689 800                                            | —       | 1 689 800              | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —       | —          |
|                                         | —                                     | 2                                           | —                                              | 528 600                                              | —       | 528 600                | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —       | —          |
|                                         | —                                     | 10                                          | —                                              | 2 261 000                                            | —       | 2 261 000              | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —       | —          |
|                                         | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —       | —                      | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —       | —          |
|                                         | 26                                    | 24                                          | 1                                              | 1 206 800                                            | 100 000 | 1 306 800              | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —       | —          |
|                                         | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —       | —                      | 210                                   | 183 <sup>(1)</sup>                          | 4                                              | 13 645 550                                           | 235 800 | 13 881 350 |
|                                         | 585                                   | 591                                         | 8                                              | 51 761 510                                           | 547 000 | 52 308 510             | 227                                   | 200                                         | 4                                              | 15 160 970                                           | 235 800 | 15 396 770 |
|                                         |                                       |                                             |                                                |                                                      |         |                        |                                       |                                             |                                                |                                                      |         |            |
|                                         |                                       |                                             |                                                |                                                      |         | 1 910 000              |                                       |                                             |                                                |                                                      |         | 260 000    |
|                                         |                                       |                                             |                                                |                                                      |         | 1 805 000              |                                       |                                             |                                                |                                                      |         | 880 000    |
|                                         |                                       |                                             |                                                |                                                      |         | 458 000                |                                       |                                             |                                                |                                                      |         | 68 500     |
|                                         |                                       |                                             |                                                |                                                      |         | 48 000                 |                                       |                                             |                                                |                                                      |         | 20 000     |
|                                         |                                       |                                             |                                                |                                                      |         | 3 280 000              |                                       |                                             |                                                |                                                      |         | 935 000    |
|                                         |                                       |                                             |                                                |                                                      |         | 1 328 000              |                                       |                                             |                                                |                                                      |         | 436 000    |
|                                         |                                       |                                             |                                                |                                                      |         | 100 000                |                                       |                                             |                                                |                                                      |         | 35 000     |
|                                         |                                       |                                             |                                                |                                                      |         |                        |                                       |                                             |                                                |                                                      |         |            |
|                                         |                                       |                                             |                                                |                                                      |         | 49 500                 |                                       |                                             |                                                |                                                      |         | 22 000     |
|                                         |                                       |                                             |                                                |                                                      |         | 630 000                |                                       |                                             |                                                |                                                      |         | —          |
|                                         |                                       |                                             |                                                |                                                      |         | 61 917 010             |                                       |                                             |                                                |                                                      |         | 18 053 270 |
|                                         |                                       |                                             |                                                |                                                      |         |                        |                                       |                                             |                                                |                                                      |         |            |
|                                         |                                       |                                             |                                                |                                                      |         |                        |                                       |                                             |                                                |                                                      |         | 1 300 000  |
|                                         |                                       |                                             |                                                |                                                      |         |                        |                                       |                                             |                                                |                                                      |         |            |
|                                         |                                       |                                             |                                                |                                                      |         | 1 200 000              |                                       |                                             |                                                |                                                      |         | —          |
|                                         | 585                                   | 591                                         | 8                                              |                                                      |         | 63 117 010             | 227                                   | 200                                         | 4                                              |                                                      |         | 19 353 270 |
|                                         |                                       |                                             |                                                |                                                      |         | 5 832 090              |                                       |                                             |                                                |                                                      |         | 1 660 530  |
|                                         |                                       |                                             |                                                |                                                      |         | 68 949 100             |                                       |                                             |                                                |                                                      |         | 21 013 800 |
|                                         |                                       |                                             |                                                |                                                      |         | 68 950 000             |                                       |                                             |                                                |                                                      |         | 21 014 000 |
|                                         |                                       |                                             |                                                |                                                      |         | =====                  |                                       |                                             |                                                |                                                      |         | =====      |

(1) Waaronder er 1 op pensioen gesteld wordt in 1956 en 1 in 1957.

TABLEAU II.

## Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

## SECTION I. -- SERVICES PERMANENTS.

| Art. | D É S I G N A T I O N<br>—<br>A A N W I J Z I N G                                                                              | Barème<br>—<br>Weddeschaal |              |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------|
|      |                                                                                                                                | Minimum                    | Maximum      |
| 3    | SERVICES PERMANENTS.<br>AGENTS DÉFINITIFS ET TEMPORAIRES.<br>VASTE DIENSTEN.<br>VASTAANGESTELDE EN TIJDELIJKE PERSONEELSLEDEN. |                            |              |
|      | Directeur 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Bestuurder 1<sup>ste</sup> klasse</i> ... ..                                            | 132 000                    | 186 000      |
|      | Directeur 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Bestuurder 2<sup>e</sup> klasse</i> ... ..                                               | 114 000                    | 174 000      |
|      | Directeur 3 <sup>e</sup> classe. — <i>Bestuurder 3<sup>e</sup> klasse</i> ... ..                                               | 106 000                    | 154 000      |
|      | Directeur 4 <sup>e</sup> classe. — <i>Bestuurder 4<sup>e</sup> klasse</i> ... ..                                               | 100 000                    | 132 000      |
|      | Directeur adjoint 1 <sup>re</sup> classe (1). — <i>Adjunct-bestuurder 1<sup>ste</sup> klasse (1)</i> ... ..                    | 106 000                    | 154 000      |
|      | Directeur adjoint 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Adjunct-bestuurder 2<sup>e</sup> klasse</i> ... ..                               | 100 000                    | 132 000      |
|      | Psychologue. — <i>Zielkundige</i> ... ..                                                                                       | 114 000                    | 180 000      |
|      | Médecin-psychiatre (part-time). — <i>Geneesheer-psychiater (part-time)</i> ... ..                                              | 50 % de/van                | 160 000      |
|      | Aumônier 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Aalmoezenier 1<sup>ste</sup> klasse</i> ... ..                                           | 92 000                     |              |
|      | Aumônier 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Aalmoezenier 2<sup>e</sup> klasse</i> ... ..                                              | 92 000                     |              |
|      | Aumônier 3 <sup>e</sup> classe (2). — <i>Aalmoezenier 3<sup>e</sup> klasse (2)</i> ... ..                                      | 84 000                     |              |
|      | Aumônier 4 <sup>e</sup> classe. — <i>Aalmoezenier 4<sup>e</sup> klasse</i> ... ..                                              | 30 000                     |              |
|      | Aumônier adjoint. — <i>Adjunct-aalmoezenier</i> ... ..                                                                         | 84 000                     |              |
|      | Médecin-directeur. — <i>Directeur-geneesheer</i> ... ..                                                                        | 100 000                    |              |
|      | Médecin-chirurgien. — <i>Chirurg</i> ... ..                                                                                    | 90 000                     |              |
|      | Médecin 1 <sup>re</sup> et 2 <sup>e</sup> classes. — <i>Geneesheer 1<sup>ste</sup> en 2<sup>e</sup> klassen</i> ... ..         | 80 000                     | 102 000 (10) |
|      | Médecin 3 <sup>e</sup> classe. — <i>Geneesheer 3<sup>e</sup> klasse</i> ... ..                                                 | 64 000                     | 81 600 (10)  |
|      | Médecin 4 <sup>e</sup> classe. — <i>Geneesheer 4<sup>e</sup> klasse</i> ... ..                                                 | 48 000                     | 61 200 (10)  |
|      | Pharmacien. — <i>Apotheker</i> ... ..                                                                                          | 120 000                    | 204 000      |
|      | Chef de pavillon. — <i>Paviljoenhoofd</i> ... ..                                                                               | 94 000                     | 126 000      |
|      | Chef d'exploitation agricole (1). — <i>Hoofd van landbouwuitbating (1)</i> ... ..                                              | 76 000                     | 132 000      |
|      | Auxiliaires sociaux. — <i>Maatschappelijke assistenten</i> ... ..                                                              | 65 200                     | 112 000      |
|      | Instituteurs. — <i>Onderwijzers</i> ... ..                                                                                     | 71 600                     | 122 000      |
|      | Instituteur ou auxiliaire social chef de section. — <i>Onderwijzer of sociale assistent diensthoofd.</i> ... ..                | 65 200                     | 112 000      |
|      | Chef de section adjoint. — <i>Adjunct sectieoverste</i> ... ..                                                                 | 65 600                     | 116 000      |
|      | Chef de greffe dirigeant. — <i>Leidend griffiehoofd</i> ... ..                                                                 | 82 000                     | 126 000      |
|      | Chef de greffe. — <i>Griffiehoofd</i> ... ..                                                                                   | 76 000                     | 120 000      |
|      | Chef Office des travaux. — <i>Hoofd van de Dienst der werken</i> ... ..                                                        | 76 000                     | 124 000      |
|      | Agents comptables. — <i>Rekenplichtige beampten</i> ... ..                                                                     | 76 000                     | 120 000      |
|      | Rédacteurs. — <i>Opstellers</i> ... ..                                                                                         | 58 800                     | 90 000       |
|      | Rédacteurs comptables. — <i>Opstellers-rekenplichtigen</i> ... ..                                                              | 63 000                     | 94 200       |
|      | Commis. — <i>Klerk</i> ... ..                                                                                                  | 50 000                     | 77 000       |
|      | Commis comptables. — <i>Rekenplichtige klerken</i> ... ..                                                                      | 54 200                     | 81 200       |
|      | Chef surveillant 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Hoofdbewaarder 1<sup>ste</sup> klasse</i> ... ..                                 | 70 200                     | 93 600       |
|      | Chef surveillant 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Hoofdbewaarder 2<sup>e</sup> klasse</i> ... ..                                    | 61 600                     | 85 000       |
|      | Chef surveillant 3 <sup>e</sup> classe. — <i>Hoofdbewaarder 3<sup>e</sup> klasse</i> ... ..                                    | 56 600                     | 80 000       |
|      | Techniciens 1 <sup>re</sup> classe (enseignement). — <i>Technicus 1<sup>ste</sup> klasse (onderwijs)</i> ... ..                | 70 200                     | 93 600       |
|      | Techniciens 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Technicus 1<sup>ste</sup> klasse</i> ... ..                                           | 61 600                     | 85 000       |
|      | Techniciens 2 <sup>e</sup> classe (enseignement). — <i>Technicus 2<sup>e</sup> klasse (onderwijs)</i> ... ..                   | 61 600                     | 85 000       |
|      | Techniciens 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Technicus 2<sup>e</sup> klasse</i> ... ..                                              | 56 600                     | 80 000       |
|      | Surveillant principal. — <i>Eerststaanzend bewaarder</i> ... ..                                                                | 50 000                     | 73 400       |



TABEL II.

## Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

## SECTIE I. — VASTE DIENSTEN.

| Administration des établissements pénitentiaires<br>Bestuur der strafinrichtingen |                                       |                                           |                                                |                                                      |           | Office de la protection de l'enfance<br>Dienst voor kindbescherming |                                       |                                           |                                                |                                                      |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------|
| Cadre — <i>Kader</i>                                                              | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — <i>Raming</i>                     |                                                      |           | Cadre — <i>Kader</i>                                                | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — <i>Raming</i>                     |                                                      |           |
|                                                                                   | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Totale    |                                                                     | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Totale    |
| 9                                                                                 | 9                                     | —                                         | 1 669 500                                      | —                                                    | 1 669 500 | 6                                                                   | 6                                     | —                                         | 1 078 500                                      | —                                                    | 1 078 500 |
| 7                                                                                 | 7                                     | —                                         | 1 212 000                                      | —                                                    | 1 212 000 | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| 6                                                                                 | 3                                     | —                                         | 459 000                                        | —                                                    | 459 000   | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| 5                                                                                 | 5                                     | —                                         | 660 000                                        | —                                                    | 660 000   | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| 6                                                                                 | 6                                     | —                                         | 931 500                                        | —                                                    | 931 500   | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| 6                                                                                 | 3                                     | —                                         | 396 000                                        | —                                                    | 396 000   | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| —                                                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         | 1                                                                   | 1                                     | —                                         | 114 000                                        | —                                                    | 114 000   |
| —                                                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         | 2                                                                   | 2                                     | —                                         | 160 000                                        | —                                                    | 160 000   |
| 9                                                                                 | 9                                     | —                                         | 828 000                                        | —                                                    | 828 000   | 7                                                                   | 7 <sup>(a)</sup>                      | —                                         | 567 000                                        | —                                                    | 567 000   |
| 6                                                                                 | 6                                     | —                                         | 552 000                                        | —                                                    | 552 000   | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| 6                                                                                 | 3                                     | —                                         | 278 000                                        | —                                                    | 278 000   | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| 5                                                                                 | 8                                     | —                                         | 240 000                                        | —                                                    | 240 000   | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| 4                                                                                 | 4                                     | —                                         | 336 000                                        | —                                                    | 336 000   | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| 1                                                                                 | 1                                     | —                                         | 100 000                                        | —                                                    | 100 000   | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| 1                                                                                 | 1                                     | —                                         | 90 000                                         | —                                                    | 90 000    | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| 14                                                                                | 13                                    | 1                                         | 1 198 000                                      | 90 000                                               | 1 288 000 | 5                                                                   | 6 <sup>(r)</sup>                      | —                                         | 450 000                                        | —                                                    | 450 000   |
| 3                                                                                 | 3                                     | —                                         | 221 600                                        | —                                                    | 221 600   | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| 8                                                                                 | 2                                     | 6                                         | 111 000                                        | 288 000                                              | 399 000   | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| 1                                                                                 | 1                                     | —                                         | 148 000                                        | —                                                    | 148 000   | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| 8                                                                                 | 8                                     | —                                         | 975 500                                        | —                                                    | 975 500   | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| —                                                                                 | 1                                     | —                                         | 54 400                                         | —                                                    | 54 400    | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| 7                                                                                 | 7                                     | —                                         | 655 300                                        | —                                                    | 655 300   | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| 23                                                                                | 23                                    | —                                         | 2 544 100                                      | —                                                    | 2 544 100 | 47                                                                  | 27                                    | —                                         | 2 815 100                                      | —                                                    | 2 815 100 |
| —                                                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         | 1                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| —                                                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         | —                                                                   | —                                     | 14                                        | —                                              | 918 400                                              | 918 400   |
| 3                                                                                 | 3                                     | —                                         | 378 000                                        | —                                                    | 378 000   | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| 24                                                                                | 16                                    | —                                         | 1 772 800                                      | —                                                    | 1 772 800 | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| —                                                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         | 6                                                                   | 6                                     | —                                         | 768 400                                        | —                                                    | 768 400   |
| —                                                                                 | 2                                     | —                                         | 240 000                                        | —                                                    | 240 000   | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| 8                                                                                 | 4                                     | —                                         | 488 000                                        | —                                                    | 488 000   | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| 60                                                                                | 45                                    | —                                         | 3 311 400                                      | —                                                    | 3 311 400 | 14                                                                  | 17                                    | —                                         | 1 298 500                                      | —                                                    | 1 298 500 |
| —                                                                                 | 15                                    | —                                         | 1 192 800                                      | —                                                    | 1 192 800 | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| 60                                                                                | 39                                    | 1                                         | 2 393 550                                      | 60 200                                               | 2 453 750 | 8                                                                   | 4                                     | —                                         | 234 000                                        | —                                                    | 234 000   |
| —                                                                                 | 4                                     | —                                         | 280 400                                        | —                                                    | 280 400   | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| 9                                                                                 | 11                                    | —                                         | 1 016 100                                      | —                                                    | 1 016 100 | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| 11                                                                                | 9                                     | —                                         | 752 700                                        | —                                                    | 752 700   | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| 6                                                                                 | 5                                     | —                                         | 400 000                                        | —                                                    | 400 000   | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| 18                                                                                | 11                                    | —                                         | 978 200                                        | —                                                    | 978 200   | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| —                                                                                 | 5                                     | —                                         | 413 000                                        | —                                                    | 413 000   | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| —                                                                                 | 5                                     | —                                         | 357 200                                        | —                                                    | 357 200   | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| 36                                                                                | 12                                    | —                                         | 910 050                                        | —                                                    | 910 050   | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| 100                                                                               | 93                                    | —                                         | 6 431 900                                      | —                                                    | 6 431 900 | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |



TABEL II (vervolg).

## Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven (vervolg).

| Administration des établissements pénitentiaires<br>Bestuur der strafinrichtingen |                                 |                                     |                                    |                                          |            | Office de la protection de l'enfance<br>Dienst voor kinderbescherming |                                 |                                     |                                    |                                          |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------|------------|
| Cadre — Kader                                                                     | Effectif — Effectief            |                                     | Évaluation — Raming                |                                          |            | Cadre — Kader                                                         | Effectif — Effectief            |                                     | Évaluation — Raming                |                                          |            |
|                                                                                   | Ag. définitifs — Vast personeel | Ag. temporaires — Tijdel. personeel | Agents définitifs — Vast personeel | Agents temporaires — Tijdelijk personeel | Totale     |                                                                       | Ag. définitifs — Vast personeel | Ag. temporaires — Tijdel. personeel | Agents définitifs — Vast personeel | Agents temporaires — Tijdelijk personeel | Totale     |
| 900                                                                               | 907                             | —                                   | 50 433 100                         | —                                        | 50 433 100 | —                                                                     | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —          |
| 4                                                                                 | 4                               | —                                   | 321 800                            | —                                        | 321 800    | —                                                                     | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —          |
| 20                                                                                | 3                               | —                                   | 209 100                            | —                                        | 209 100    | —                                                                     | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —          |
| —                                                                                 | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —          | 94                                                                    | 68                              | 5                                   | 4 410 000                          | 308 800                                  | 4 718 800  |
| 1                                                                                 | 1                               | —                                   | 80 500                             | —                                        | 80 500     | —                                                                     | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —          |
| 1                                                                                 | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —          | —                                                                     | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —          |
| 3                                                                                 | 3                               | —                                   | 240 600                            | —                                        | 240 600    | 5                                                                     | 5                               | —                                   | 398 200                            | —                                        | 398 200    |
| —                                                                                 | 60                              | —                                   | 1 685 420                          | —                                        | 1 685 420  | —                                                                     | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —          |
| 3                                                                                 | 3                               | —                                   | 224 250                            | —                                        | 224 250    | —                                                                     | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —          |
| —                                                                                 | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —          | 3                                                                     | 1                               | —                                   | 62 400                             | —                                        | 62 400     |
| —                                                                                 | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —          | —                                                                     | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —          |
| —                                                                                 | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —          | 8                                                                     | 7                               | —                                   | 533 600                            | —                                        | 533 600    |
| —                                                                                 | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —          | 1                                                                     | 1                               | —                                   | 90 000                             | —                                        | 90 000     |
| —                                                                                 | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —          | 1                                                                     | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —          |
| —                                                                                 | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —          | 1                                                                     | 1                               | —                                   | 52 800                             | —                                        | 52 800     |
| —                                                                                 | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —          | 60                                                                    | 62                              | —                                   | 4 571 400                          | —                                        | 4 571 400  |
| —                                                                                 | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —          | —                                                                     | —                               | —                                   | —                                  | 65 200                                   | 65 200     |
| —                                                                                 | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —          | 69                                                                    | 55                              | —                                   | 2 704 650                          | —                                        | 2 704 650  |
| —                                                                                 | 6                               | —                                   | 308 600                            | —                                        | 308 600    | 69                                                                    | 46                              | 9                                   | 2 543 650                          | 446 200                                  | 2 989 850  |
| 1                                                                                 | 1                               | —                                   | 170 000                            | —                                        | 170 000    | —                                                                     | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —          |
| 11                                                                                | 8                               | 2                                   | 741 000                            | 175 000                                  | 916 000    | —                                                                     | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —          |
| —                                                                                 | 3                               | —                                   | 360 000                            | —                                        | 360 000    | —                                                                     | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —          |
| 11                                                                                | 6                               | —                                   | 441 600                            | —                                        | 441 600    | —                                                                     | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —          |
| —                                                                                 | 1                               | —                                   | 59 900                             | —                                        | 59 900     | —                                                                     | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —          |
| —                                                                                 | 5                               | —                                   | 346 930                            | —                                        | 346 930    | —                                                                     | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —          |
| —                                                                                 | 1                               | —                                   | 54 000                             | —                                        | 54 000     | —                                                                     | —                               | —                                   | —                                  | —                                        | —          |
| 1 425                                                                             | 1 414                           | 10                                  | 90 652 800                         | 613 200                                  | 91 266 000 | 408                                                                   | 322                             | 28                                  | 22 852 200                         | 1 738 600                                | 24 590 800 |
|                                                                                   |                                 |                                     |                                    |                                          | 4 000 000  |                                                                       |                                 |                                     |                                    |                                          | —          |
|                                                                                   |                                 |                                     |                                    |                                          | 1 020 600  |                                                                       |                                 |                                     |                                    |                                          | 212 400    |
|                                                                                   |                                 |                                     |                                    |                                          | 5 630 000  |                                                                       |                                 |                                     |                                    |                                          | 690 600    |
|                                                                                   |                                 |                                     |                                    |                                          | 131 400    |                                                                       |                                 |                                     |                                    |                                          | 260 400    |
|                                                                                   |                                 |                                     |                                    |                                          | 155 000    |                                                                       |                                 |                                     |                                    |                                          | 33 000     |
|                                                                                   |                                 |                                     |                                    |                                          | 9 200 000  |                                                                       |                                 |                                     |                                    |                                          | 2 050 720  |
|                                                                                   |                                 |                                     |                                    |                                          | 3 350 000  |                                                                       |                                 |                                     |                                    |                                          | 849 280    |
|                                                                                   |                                 |                                     |                                    |                                          | 150 000    |                                                                       |                                 |                                     |                                    |                                          | 31 280     |
|                                                                                   |                                 |                                     |                                    |                                          | —          |                                                                       |                                 |                                     |                                    |                                          | 5 000      |

TABLEAU II (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

| Art. | D É S I G N A T I O N<br>—<br>A A N W I J Z I N G                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Barème<br>—<br>Weddeschaal |         |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|---------|
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Minimum                    | Maximum |
| 3    | <p>Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden.</i> ...</p> <p>Indemnités aux instituteurs titulaires de certains diplômes spéciaux. — <i>Vergoedingen aan de onderwijzers titularissen van zekere bijzondere diploma's</i> ... ..</p> <p>Indemnité de logement. — <i>Vergoeding wegens huisvesting</i> ... ..</p> <p style="text-align: right;">Totaux. — <i>Totalen.</i></p> <p>Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i> ... ..</p> <p>Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Ramingen voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i> ... ..</p> <p style="text-align: right;">Totaux. — <i>Totalen.</i></p> <p>Majoration de 10 % des traitements. — <i>Vermeerdering met 10 % van de wedden</i> ... ..</p> <p style="text-align: right;">Totaux. — <i>Totalen.</i></p> <p>Diminution pour vacances de places. — <i>Vermindering wegens vacatures van plaatsen</i> ...</p> <p style="text-align: right;">Totaux. — <i>Totalen.</i></p> |                            |         |

(1) Dont un à un supermaximum.

(2) Dont 1 à 110 000 francs en qualité d'aumônier en chef.

(3) Dont 1 à 71 200 francs.

(4) Dont 53 880 francs à titre de remboursement à la caisse de l'exploitation agricole de Saint-Hubert des 50 % du traitement du chef de l'exploitation qui exerce les fonctions de directeur de la prison.

(5) Dont 1 à un supermaximum.

(6) Dont 1 part-time.

(7) Dont 1 rétribué par prestation.

(8) Recrutement de 10 agents.

(9) Réforme du cadre des établissements d'éducation de l'Etat.

(10) Par mesure transitoire.

TABEL II (vervolg).

## Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven (vervolg).

| Administration des établissements pénitentiaires<br>Bestuur der strafinrichtingen |                                       |                                           |                                                |                                                      |             | Office de la protection de l'enfance<br>Dienst voor kindbescherming |                                       |                                           |                                                |                                                      |               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------|
| Cadre — Kader                                                                     | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |             | Cadre — Kader                                                       | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |               |
|                                                                                   | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Totale      |                                                                     | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Totale        |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | 7 000       |                                                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | 160 000       |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | —           |                                                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | 20 000        |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | 90 000      |                                                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | —             |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | 115 000 000 |                                                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | 28 903 480    |
| —                                                                                 | —                                     | —                                         |                                                |                                                      | 2 500 000   | —                                                                   | 10                                    | —                                         |                                                |                                                      | (8) 570 000   |
| —                                                                                 | —                                     | —                                         |                                                |                                                      | —           | —                                                                   | —                                     | —                                         |                                                |                                                      | (9) 1 800 000 |
| 1 425                                                                             | 1 414                                 | 10                                        |                                                |                                                      | 117 500 000 | 408                                                                 | 332                                   | 28                                        |                                                |                                                      | 31 273 480    |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | 11 000 000  |                                                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | 2 641 120     |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | 128 500 000 |                                                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | 33 914 600    |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | — 260 000   |                                                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | —             |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | 128 240 000 |                                                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | 33 914 600    |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      |             | Arrondi à — Afgerond op 33 915 000<br>=====                         |                                       |                                           |                                                |                                                      |               |

(1) Waaronder 1 aan supermaximum.

(2) Waaronder 1 aan 110 000 frank in hoedanigheid van hoofdaalmoezenier.

(3) Waaronder 1 aan 71 200 frank.

(4) Waarvan 53 880 frank als terugbetaling aan de kas van de landbouwexploitatie te Saint-Hubert van de 50 % der wedde van het hoofd der exploitatie die de functies van bestuurder der gevangenis uitoefent.

(5) Waaronder 1 aan supermaximum.

(6) Waaronder 1 part-time.

(7) Waaronder 1 per prestatie bezoldigd.

(8) Aanwerving van 10 beamtten.

(9) Hervorming van het kader der Rijksopvoedingsgestichten.

(10) Bij overgangsmaatregel.

TABLEAU III.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

SECTION I. — SERVICES PERMANENTS.

TABEL III.

**Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.**  
**SECTIE I. — VASTE DIENSTEN.**

| Art.                                                                                                                              | DESIGNATION<br>—<br>AANWIJZING                                                                                                                                        | Barème      |           | École de criminologie et de police scientifique<br>School voor criminologie en criminalistiek |                                |                                |                                              |                                                    |         |  |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------|--|---------|
|                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                       | Weddeschaal |           | Cadre — Kader                                                                                 | Effectif<br>—<br>Effectief     |                                | Évaluation — Raming                          |                                                    |         |  |         |
|                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                       | Minimum     | Maximum   |                                                                                               | Ag. définitifs<br>Vast person. | Ag. tempor.<br>Tijdel. person. | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>person. | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>person. | Totale  |  |         |
|                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                       |             |           |                                                                                               |                                |                                |                                              |                                                    |         |  |         |
| SERVICES PERMANENTS.<br>AGENTS DÉFINITIFS ET TEMPORAIRES.<br>VASTE DIENSTEN.<br>VASTAANGESTELDE EN TIJDELIJKE<br>PERSONEELSLEDEN. |                                                                                                                                                                       |             |           |                                                                                               |                                |                                |                                              |                                                    |         |  |         |
|                                                                                                                                   | Chef de laboratoire. — <i>Laboratoriumhoofd</i> ... ..                                                                                                                | 99 120      | — 171 120 | 1                                                                                             | 1                              | —                              | 171 120                                      | —                                                  | 171 120 |  |         |
|                                                                                                                                   | Opérateur de laboratoire. — <i>Laboratoriumoperateur</i> .                                                                                                            | 76 000      | — 116 000 | 1                                                                                             | 1                              | —                              | 108 800                                      | —                                                  | 108 800 |  |         |
|                                                                                                                                   | Prévisions pour barèmes en cours de revision. —<br><i>Ramingen voor weddeschalen in herziening</i> . ...                                                              | —           | —         | —                                                                                             | —                              | —                              | 48 880                                       | —                                                  | 48 880  |  |         |
|                                                                                                                                   | Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                                                            |             |           | 2                                                                                             | 2                              | —                              | 328 800                                      | —                                                  | 328 800 |  |         |
|                                                                                                                                   | Promotions de grade et augmentations barémiques. —<br><i>Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen</i> ... ..                                                  |             |           |                                                                                               |                                |                                |                                              |                                                    |         |  | —       |
|                                                                                                                                   | Allocations de foyer. — <i>Haardgeld</i> ... ..                                                                                                                       |             |           |                                                                                               |                                |                                |                                              |                                                    |         |  | —       |
|                                                                                                                                   | Allocations de résidence. — <i>Standplaatsstoelagen</i> ...                                                                                                           |             |           |                                                                                               |                                |                                |                                              |                                                    |         |  | —       |
|                                                                                                                                   | Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i> ... ..                                                                                                             |             |           |                                                                                               |                                |                                |                                              |                                                    |         |  | —       |
|                                                                                                                                   | Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> . ... ..                                                                                                             |             |           |                                                                                               |                                |                                |                                              |                                                    |         |  | 40 000  |
|                                                                                                                                   | Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> ... ..                                                                                                                      |             |           |                                                                                               |                                |                                |                                              |                                                    |         |  | 6 280   |
|                                                                                                                                   | Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen wegens begrafeniskosten</i> ... ..                                                                                |             |           |                                                                                               |                                |                                |                                              |                                                    |         |  | —       |
|                                                                                                                                   | Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                                                            |             |           | 2                                                                                             | 2                              | —                              | —                                            | —                                                  | —       |  | 375 080 |
|                                                                                                                                   | Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Ramingen voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i> . ... .. |             |           |                                                                                               |                                |                                |                                              |                                                    |         |  | —       |
|                                                                                                                                   | Total. — <i>Totaal</i> .                                                                                                                                              |             |           |                                                                                               |                                |                                |                                              |                                                    |         |  | 375 080 |
|                                                                                                                                   | Majoration de 10 % des traitements. — <i>Vermeerdering met 10 % van de wedden</i> ... ..                                                                              |             |           |                                                                                               |                                |                                |                                              |                                                    |         |  | 34 920  |
|                                                                                                                                   | Total. — <i>Totaal</i> .                                                                                                                                              |             |           |                                                                                               |                                |                                |                                              |                                                    |         |  | 410 000 |
|                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                       |             |           |                                                                                               |                                |                                |                                              |                                                    |         |  | =====   |

**TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL**

---

**UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN**

TABLEAU IV.

## Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

## SECTION I. — SERVICES TEMPORAIRES.

| Art | D É S I G N A T I O N<br>—<br>A A N W I J Z I N G                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Barème           |         |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|---------|
|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | —<br>Weddeschaal |         |
|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Minimum          | Maximum |
| 3   | <p>SERVICES TEMPORAIRES.</p> <p>AGENTS DÉFINITIFS DÉTACHÉS ET AGENTS TEMPORAIRES.</p> <p><i>TIJDELIJKE DIENSTEN.</i></p> <p><i>GEDETACHEERDE VASTAANGESTELDE PERSONEELSLEDEN</i></p> <p><i>EN TIJDELIJKE PERSONEELSLEDEN.</i></p> <p>Directeur. — <i>Directeur</i> ... .. 170 000 — 224 000</p> <p>Chef de section. — <i>Sectiechef</i> ... .. 152 000 — 224 000</p> <p>Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i> ... .. 114 000 — 180 000</p> <p>Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> ... .. 76 000 — 116 000</p> <p>Rédacteurs. — <i>Opstellers</i> ... .. 58 800 — 90 000</p> <p>Commis. — <i>Klerken</i> ... .. 50 000 — 77 000</p> <p>Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i> . ... .. 53 600 — 77 000</p> <p>Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> . ... .. 48 000 — 66 000</p> <p>Classeurs. — <i>Klasseerders</i> ... .. 44 000 — 60 800</p> <p>Messager-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i> ... .. 42 600 — 59 400</p> <p>Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i> ... 28 000 — 116 000</p> <p>Rémunérations du personnel du Service de photocopie. — <i>Bezoldigingen van het personeel van de Dienst voor fotocopie</i> ... .. 42 000 — 77 000</p> <p style="text-align: right;">Totaux. — <i>Totalen.</i></p> <p>Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen</i> ... ..</p> <p>Allocations de foyer. — <i>Haardgeld</i> ... ..</p> <p>Allocations de résidence. — <i>Standplaatsstoelagen</i> ... ..</p> <p>Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoeslagen</i> ... ..</p> <p>Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> .. ... ..</p> <p>Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> . ... ..</p> <p>Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoeding wegens begrafeniskosten</i> ... ..</p> <p>Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden.</i> ...</p> <p>Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes. — <i>Terugbetalingen aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen aan de telefonisten</i> ...</p> <p style="text-align: right;">Totaux. — <i>Totalen.</i></p> <p>Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i> ... ..</p> <p>Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Ramingen voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i> . ... ..</p> <p style="text-align: right;">Totaux. — <i>Totalen.</i></p> <p>Majoration de 10 % des traitements. — <i>Vermeerdering met 10 % van de wedden</i> ... ..</p> <p style="text-align: right;">Totaux. — <i>Totalen.</i></p> <p style="text-align: right;">Arrondi à — <i>Afgerond op</i> ... ..</p> |                  |         |





TABLEAU V.

## Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

## SECTION I. — SERVICES TEMPORAIRES.

| Art. | D É S I G N A T I O N<br>—<br>A A N W I J Z I N G                                                                                                                                                             | Barème<br>—<br>Weddeschaal             |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                               | Minimum Maximum                        |
| 3    | SERVICES TEMPORAIRES.<br>AGENTS DÉFINITIFS DÉTACHÉS ET TEMPORAIRES.<br>TIJDELIJKE DIENSTEN.<br>GEDETACHEERDE VASTAANGESTELDE EN TIJDELIJKE PERSONEELSLEDEN.                                                   |                                        |
|      | Sous-directeur pédagogique. — <i>Pedagogisch onderbestuurder</i> ... ..                                                                                                                                       | 114 000 — 162 000                      |
|      | Aumôniers adjoints. — <i>Adjunct-aalmoezenieren</i> . ... ..                                                                                                                                                  | 84 000                                 |
|      | Aumônier prison 4 <sup>e</sup> classe. — <i>Aalmoezenier van een gevangenis 4<sup>e</sup> klasse</i> ... ..                                                                                                   | 50 % de/van 60 000                     |
|      | Médecins adjoints. — <i>Adjunct-geneesheren</i> ... ..                                                                                                                                                        | 64 000 — 81 600 <sup>(1)</sup>         |
|      | Médecin prison 4 <sup>e</sup> classe. — <i>Geneesheer van een gevangenis 4<sup>e</sup> klasse</i> ... ..                                                                                                      | 48 000 — 61 200 <sup>(1)</sup>         |
|      | Chefs de pavillons. — <i>Paviljoenhooften</i> ... ..                                                                                                                                                          | 94 000 — 126 000                       |
|      | Auxiliaires sociaux. — <i>Maatschappelijke assistenten</i> ... ..                                                                                                                                             | 65 200 — 112 000                       |
|      | Instituteurs. — <i>Onderwijzers</i> . ... ..                                                                                                                                                                  | 71 600 — 122 000                       |
|      | Techniciens. — <i>Technicus</i> ... ..                                                                                                                                                                        | 61 000 — 85 000                        |
|      | Rédacteurs. — <i>Opstellers</i> ... ..                                                                                                                                                                        | 58 800 — 90 000                        |
|      | Rédacteurs comptables. — <i>Rekenplichtigen opstellers</i> ... ..                                                                                                                                             | 63 000 — 94 200                        |
|      | Commis. — <i>Klerken</i> ... ..                                                                                                                                                                               | 50 000 — 77 000                        |
|      | Éducateurs. — <i>Opvoeders</i> ... ..                                                                                                                                                                         | 53 600 — 77 000                        |
|      | Surveillants principaux. — <i>Eerstaanwezende bewaarders</i> ... ..                                                                                                                                           | 50 000 — 73 400                        |
|      | Surveillants. — <i>Bewaarders</i> . ... ..                                                                                                                                                                    | 46 000 — 65 200                        |
|      | Infirmiers. — <i>Ziekenverplegers</i> ... ..                                                                                                                                                                  | 58 800 — 94 800                        |
|      | Accoucheuses. — <i>Vroedvrouwen</i> . ... ..                                                                                                                                                                  | 53 000 — 89 000                        |
|      | Maitresses d'éducation physique. — <i>Turnleressen</i> . ... ..                                                                                                                                               | fr. 68,70 par heure-année/per uur-jaar |
|      | Personnel auxiliaire. — <i>Hulppersoneel</i> ... ..                                                                                                                                                           | 42 000 — 52 400                        |
|      | Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                                                                                                     |                                        |
|      | Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen</i> ... ..                                                                                             |                                        |
|      | Allocations de foyer. — <i>Haardgeld</i> ... ..                                                                                                                                                               |                                        |
|      | Allocations de résidence. — <i>Standplaatsstoelagen</i> ... ..                                                                                                                                                |                                        |
|      | Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoeslagen</i> ... ..                                                                                                                                                    |                                        |
|      | Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> .. ..                                                                                                                                                        |                                        |
|      | Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> . ... ..                                                                                                                                                            |                                        |
|      | Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoeding wegens begrafeniskosten</i> ... ..                                                                                                                          |                                        |
|      | Cotisations de l'État-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden.</i> ...                 |                                        |
|      | Remplacement des veilleurs de nuit et autres agents pendant leurs absences réglementaires. — <i>Vervanging van de nachtwakers en andere personeelsleden gedurende hun reglementaire afwezigheden</i> . ... .. |                                        |
|      | Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                                                                                                     |                                        |

TABEL V.

## Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

## SECTIE I. — TIJDELIJKE DIENSTEN.

| Administration des établissements pénitentiaires<br>Bestuur der strafinrichtingen |                                       |                                           |                                                |                                                      |            | Office de la protection de l'enfance<br>Dienst voor kindbescherming |                                       |                                           |                                                |                                                      |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------|
| Cadre — Kader                                                                     | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |            | Cadre — Kader                                                       | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |           |
|                                                                                   | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Totale     |                                                                     | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Totale    |
| —                                                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —          | 1                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| 1                                                                                 | —                                     | 1                                         | —                                              | 84 000                                               | 84 000     | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| 2                                                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —          | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| —                                                                                 | —                                     | 3                                         | —                                              | 208 000                                              | 208 000    | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| 2                                                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —          | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| 3                                                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —          | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| 21                                                                                | 14                                    | 1                                         | 1 190 900                                      | 78 000                                               | 1 268 900  | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| 5                                                                                 | 5                                     | —                                         | 494 800                                        | —                                                    | 494 800    | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| —                                                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —          | 2                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| 21                                                                                | 24                                    | —                                         | 1 829 000                                      | —                                                    | 1 829 000  | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| —                                                                                 | 13                                    | —                                         | 1 057 500                                      | —                                                    | 1 057 500  | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| 13                                                                                | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —          | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| —                                                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —          | 8                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| 30                                                                                | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —          | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| 122                                                                               | 93                                    | 26                                        | 4 952 600                                      | 1 410 400                                            | 6 363 000  | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| 11                                                                                | 6                                     | 1                                         | 432 000                                        | 70 800                                               | 502 800    | —                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| —                                                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —          | 1                                                                   | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| —                                                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —          | —                                                                   | —                                     | 2                                         | —                                              | 70 000                                               | 70 000    |
| —                                                                                 | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —          | —                                                                   | —                                     | 20                                        | —                                              | 900 000                                              | 900 000   |
| 231                                                                               | 155                                   | 32                                        | 9 956 800                                      | 1 851 200                                            | 11 808 000 | 12                                                                  | —                                     | 22                                        | —                                              | 970 000                                              | 970 000   |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | 54 000     |                                                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | 5 000     |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | 380 000    |                                                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | 10 000    |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | 50 000     |                                                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | 15 000    |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | 35 000     |                                                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | 2 000     |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | 1 300 000  |                                                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | 15 000    |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | 360 000    |                                                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | 50 000    |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | 90 000     |                                                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | 5 000     |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | 180 000    |                                                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | 100 000   |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | —          |                                                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | 150 000   |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | 14 257 000 |                                                                     |                                       |                                           |                                                |                                                      | 1 322 000 |

TABLEAU V (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

| Art. | D É S I G N A T I O N<br>—<br>A A N W I J Z I N G                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Barème<br>—<br>Weddeschaal |         |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|---------|
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Minimum                    | Maximum |
| 3    | <p>Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i> ... ..</p> <p>Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Ramingen voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i> . ... ..</p> <p style="text-align: right;">Totaux. — <i>Totalen.</i></p> <p>Majoration de 10 % des traitements. — <i>Vermeerdering met 10 % van de wedden</i> ... ..</p> <p style="text-align: right;">Totaux. — <i>Totalen.</i></p> <p>Diminution pour vacances de places. — <i>Vermindering wegens vacatures van plaatsen</i> . ...</p> <p style="text-align: right;">Totaux. — <i>Totalen.</i></p> |                            |         |

(1) Par mesure transitoire.

(2) Recrutement de 6 agents.

TABEL V (vervolg).

## Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven (vervolg).

| Administration des établissements pénitentiaires<br>Bestuur der strafinrichtingen |                                       |                                           |                                                |                                                      |            | Office de la protection de l'enfance<br>Dienst voor kinderbescherming |                                       |                                           |                                                |                                                      |             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------|
| Cadre — Kader                                                                     | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |            | Cadre — Kader                                                         | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           | Évaluation — Raming                            |                                                      |             |
|                                                                                   | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Totale     |                                                                       | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Totale      |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      |            |                                                                       |                                       |                                           |                                                |                                                      |             |
| —                                                                                 | —                                     | —                                         |                                                |                                                      | —          | —                                                                     | —                                     | —                                         |                                                |                                                      | (2) 168 000 |
| —                                                                                 | —                                     | —                                         |                                                |                                                      | —          | —                                                                     | —                                     | —                                         |                                                |                                                      | —           |
| 231                                                                               | 155                                   | 32                                        |                                                |                                                      | 14 257 000 | 12                                                                    | —                                     | 22                                        |                                                |                                                      | 1 490 000   |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | 1 377 000  |                                                                       |                                       |                                           |                                                |                                                      | 125 000     |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | 15 634 000 |                                                                       |                                       |                                           |                                                |                                                      | 1 615 000   |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | —          |                                                                       |                                       |                                           |                                                |                                                      | —           |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | 15 634 000 |                                                                       |                                       |                                           |                                                |                                                      | 1 615 000   |
|                                                                                   |                                       |                                           |                                                |                                                      | =====      |                                                                       |                                       |                                           |                                                |                                                      | =====       |

(1) Bij overgangsmaatregel.

(2) Aanwerving van 6 personeelsleden.

TABLEAU VI.

## Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

## SECTION I.

|                                                                                   | Administration centrale<br>—<br>Hoofdbestuur |                                |                                |                           | Administration<br>des établissements pénitentiaires<br>—<br>Bestuur<br>der strafinrichtingen |                                |                                |                           | Office<br>de la protection de l'enfance<br>—<br>Dienst<br>voor kinderbescherming |                                |                                |                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|---------------------------|
|                                                                                   | Cadre — Kader                                | Effectif<br>—<br>Effectief     |                                | Evaluation<br>—<br>Raming | Cadre — Kader                                                                                | Effectif<br>—<br>Effectief     |                                | Evaluation<br>—<br>Raming | Cadre — Kader                                                                    | Effectif<br>—<br>Effectief     |                                | Evaluation<br>—<br>Raming |
|                                                                                   |                                              | Ag. définitifs<br>Vast person. | Ag. tempor.<br>Tijdel. person. |                           |                                                                                              | Ag. définitifs<br>Vast person. | Ag. tempor.<br>Tijdel. person. |                           |                                                                                  | Ag. définitifs<br>Vast person. | Ag. tempor.<br>Tijdel. person. |                           |
| Services définitifs. — <i>Vaste diensten.</i>                                     | 585                                          | 591                            | 8                              | 68 950 000                | 1 425                                                                                        | 1 414                          | 10                             | 128 240 000               | 408                                                                              | 332                            | 28                             | 33 915 000                |
| Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i> ... ..                         | 52                                           | 37                             | 17                             | 3 771 000                 | 231                                                                                          | 155                            | 32                             | 15 634 000                | 12                                                                               | —                              | 22                             | 1 615 000                 |
| Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gestelde personeelsleden</i> ... .. | —                                            | 4                              | —                              | 90 000                    | —                                                                                            | 4                              | —                              | 120 000                   | —                                                                                | 3                              | —                              | 350 000                   |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... ..                                                   | 637                                          | 632                            | 25                             | 72 811 000                | 1 656                                                                                        | 1 573                          | 42                             | 143 994 000               | 420                                                                              | 335                            | 50                             | 35 880 000                |

(1) Non compris la Sûreté de l'Etat.

TABEL VI.

## Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven.

## SECTIE I.

|  | Moniteur belge<br><i>Belgisch Staatsblad</i> |                                   |                                |                                  | Ecole de criminologie<br>et de police scientifique<br><i>School voor<br/>criminologie en criminalistiek</i> |                                   |                                |                                  | Sûreté de l'État<br><i>Veiligheid van de Staat</i> |                                   |                                |                                  | Totaux — Totalen       |                                     |                                |                                  |
|--|----------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
|  | Cadre — <i>Kader</i>                         | Effectif<br>—<br><i>Effectief</i> |                                | Evaluation<br>—<br><i>Raming</i> | Cadre — <i>Kader</i>                                                                                        | Effectif<br>—<br><i>Effectief</i> |                                | Evaluation<br>—<br><i>Raming</i> | Cadre — <i>Kader</i>                               | Effectif<br>—<br><i>Effectief</i> |                                | Evaluation<br>—<br><i>Raming</i> | Cadre (1) <i>Kader</i> | Effectif<br>(1)<br><i>Effectief</i> |                                | Evaluation<br>—<br><i>Raming</i> |
|  |                                              | Aq. définitifs<br>Vast person.    | Aq. tempor.<br>Tijdel. person. |                                  |                                                                                                             | Aq. définitifs<br>Vast person.    | Aq. tempor.<br>Tijdel. person. |                                  |                                                    | Aq. définitifs<br>Vast person.    | Aq. tempor.<br>Tijdel. person. |                                  |                        | Aq. définitifs<br>Vast person.      | Aq. tempor.<br>Tijdel. person. |                                  |
|  | 227                                          | 200                               | 4                              | 21 014 000                       | 2                                                                                                           | 2                                 | —                              | 410 000                          | —                                                  | —                                 | —                              | 25 194 000                       | 2 647                  | 2 539                               | 50                             | 277 723 000                      |
|  | 6                                            | 1                                 | —                              | 79 000                           | —                                                                                                           | —                                 | —                              | —                                | —                                                  | —                                 | —                              | —                                | 301                    | 193                                 | 71                             | 21 099 000                       |
|  | —                                            | 2                                 | —                              | 93 000                           | —                                                                                                           | —                                 | —                              | —                                | —                                                  | —                                 | —                              | 2 000                            | —                      | 13                                  | —                              | 655 000                          |
|  | 233                                          | 203                               | 4                              | 21 186 000                       | 2                                                                                                           | 2                                 | —                              | 410 000                          | —                                                  | —                                 | —                              | 25 196 000                       | 2 948                  | 2 745                               | 121                            | 299 477 000                      |

(1) Zonder de Veiligheid van de Staat.

TABLEAU VII.

## Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

## SECTION II. — SERVICES PERMANENTS.

| Art.                                                                                                                              | D É S I G N A T I O N<br><br>A A N W I J Z I N G                                                                                                                       | Barème<br><br>Weddeschaal<br><br>Minimum Maximum | Cour de cassation — |                                       |                                           |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|--|
|                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                        |                                                  | Cadre — Kader       | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           |  |
|                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                        |                                                  |                     | Aq. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Aq. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel |  |
| SERVICES PERMANENTS.<br>AGENTS DÉFINITIFS ET TEMPORAIRES.<br><br>VASTE DIENSTEN.<br>VASTAANGESTELDE EN TIJDELIJKE PERSONEELSLEDEN |                                                                                                                                                                        |                                                  |                     |                                       |                                           |  |
|                                                                                                                                   | Premiers Présidents. — <i>Eerste Voorzitters</i> .. .. .                                                                                                               | 400 000 — 472 000                                | 1                   | 1                                     | —                                         |  |
|                                                                                                                                   | Président de chambre. — <i>Kamervoorzitter</i> .. .. .                                                                                                                 | 359 000 — 431 000                                | 1                   | 1                                     | —                                         |  |
|                                                                                                                                   | Conseillers. — <i>Raadsheren</i> .. .. .                                                                                                                               | 325 000 — 397 000                                | 21                  | 21                                    | —                                         |  |
|                                                                                                                                   | Procureurs généraux. — <i>Procureurs-generaal</i> .. .. .                                                                                                              | 400 000 — 472 000                                | 1                   | 1                                     | —                                         |  |
|                                                                                                                                   | Premiers avocats généraux. — <i>Eerste-advokaten-generaal</i> .. .. .                                                                                                  | 359 000 — 431 000                                | 1                   | 1                                     | —                                         |  |
|                                                                                                                                   | Avocats généraux. — <i>Advokaten-generaal</i> . . . . .                                                                                                                | 333 000 — 405 000                                | 5                   | 5                                     | —                                         |  |
|                                                                                                                                   | Substituts. — <i>Substituten</i> .. .. .                                                                                                                               | —                                                | —                   | —                                     | —                                         |  |
|                                                                                                                                   | Greffiers en chef. — <i>Hoofdgreffiers</i> .. .. .                                                                                                                     | 208 000 — 259 400                                | 1                   | 1                                     | —                                         |  |
|                                                                                                                                   | Greffiers. — <i>Griffiers</i> . . . . .                                                                                                                                | 150 000 — 201 400                                | 3                   | 3                                     | —                                         |  |
|                                                                                                                                   | Greffiers à titre personnel et commis délégués aux fonctions de greffier. —<br><i>Griffiers titulaire en klerken belast met de functie van griffier</i> .. .. .        | —                                                | —                   | —                                     | —                                         |  |
|                                                                                                                                   | Greffiers adjoints de Conseil de guerre délégués aux fonctions de greffier. —<br><i>Adjunct-griffiers bij de Krijgsraad belast met de functie van griffier</i> .. .. . | —                                                | —                   | —                                     | —                                         |  |
|                                                                                                                                   | Employés de greffes. — <i>Griffiebedienden</i> .. .. .                                                                                                                 | 50 000 — 77 000                                  | 6                   | 5                                     | —                                         |  |
|                                                                                                                                   | Secrétaires des Parquets. — <i>Secretarissen van de Parketten</i> .. .. .                                                                                              | 180 000 — 231 400                                | 1                   | 1                                     | —                                         |  |
|                                                                                                                                   | Secrétaires adjoints. — <i>Adjunct-secretarissen</i> .. .. .                                                                                                           | 142 000 — 193 400                                | 1                   | 1                                     | —                                         |  |
|                                                                                                                                   | Secrétaires adjoints à titre personnel. — <i>Adjunct-secretarissen titulaire</i> .. .. .                                                                               | —                                                | —                   | —                                     | —                                         |  |
|                                                                                                                                   | Traducteurs. — <i>Vertalers</i> .. .. .                                                                                                                                | 104 400 — 162 000                                | 2                   | 2                                     | —                                         |  |
|                                                                                                                                   | Commis-traducteurs. — <i>Klerk-vertalers</i> .. .. .                                                                                                                   | —                                                | —                   | —                                     | —                                         |  |
|                                                                                                                                   | Rédacteurs. — <i>Opstellers</i> . . . . .                                                                                                                              | —                                                | —                   | —                                     | —                                         |  |
|                                                                                                                                   | Commis des Parquets. — <i>Klerken bij de Parketten</i> .. .. .                                                                                                         | 50 000 — 77 000                                  | 1                   | 1                                     | —                                         |  |
|                                                                                                                                   | Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i> . . . . .                                                                                                               | 53 600 — 77 000                                  | 1                   | 1                                     | —                                         |  |
|                                                                                                                                   | Chefs huissiers. — <i>Hoofdkamerbewaarders</i> .. .. .                                                                                                                 | —                                                | —                   | —                                     | —                                         |  |
|                                                                                                                                   | Messagers. — <i>Boden</i> .. .. .                                                                                                                                      | 42 600 — 59 400                                  | 3                   | 3                                     | —                                         |  |
|                                                                                                                                   | Employé principal. — <i>Eerstuanwezend bediende</i> .. .. .                                                                                                            | 94 000 — 145 400                                 | —                   | 1                                     | —                                         |  |
|                                                                                                                                   | Totaux. — <i>Totalen</i> .                                                                                                                                             |                                                  | 49                  | 49                                    | —                                         |  |
|                                                                                                                                   | Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen</i> .. .. .                                                     |                                                  |                     |                                       |                                           |  |
|                                                                                                                                   | Allocations de foyer. — <i>Haardgeld</i> .. .. .                                                                                                                       |                                                  |                     |                                       |                                           |  |
|                                                                                                                                   | Allocations de résidence. — <i>Standplaatsstoelagen</i> .. .. .                                                                                                        |                                                  |                     |                                       |                                           |  |
|                                                                                                                                   | Allocations de naissance. — <i>Geboortetoeslagen</i> . . . . .                                                                                                         |                                                  |                     |                                       |                                           |  |
|                                                                                                                                   | Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> .. .. .                                                                                                               |                                                  |                     |                                       |                                           |  |
|                                                                                                                                   | Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> .. .. .                                                                                                                      |                                                  |                     |                                       |                                           |  |
|                                                                                                                                   | Indemnité pour frais funéraires. — <i>Vergoeding wegens begrafenis-kosten</i> .. .. .                                                                                  |                                                  |                     |                                       |                                           |  |





TABLEAU VII (suite).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

| Art. | D É S I G N A T I O N<br><br>—<br><br>A A N W I J Z I N G                                                                                                                                               | Barème<br><br>—<br><br>Weddeschaal<br><br>Minimum    Maximum | Cour de cassation — |                                       |                                           |   |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|---|
|      |                                                                                                                                                                                                         |                                                              | Cadre — Kader       | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           |   |
|      |                                                                                                                                                                                                         |                                                              |                     | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel |   |
|      |                                                                                                                                                                                                         |                                                              |                     |                                       |                                           |   |
|      |                                                                                                                                                                                                         |                                                              |                     |                                       |                                           |   |
| 3    | Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires.<br>— <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden.</i> . . . . . |                                                              |                     |                                       |                                           |   |
|      | Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                                                                                               |                                                              |                     |                                       |                                           |   |
|      | Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader.</i> . . . . .                                                                               |                                                              |                     | —                                     | —                                         | — |
|      | Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. —<br><i>Ruimingen voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.</i>                                       |                                                              |                     | —                                     | —                                         | — |
|      | Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                                                                                               |                                                              | 49                  | 49                                    | —                                         |   |
|      | Majoration de 10 % des traitements. — <i>Vermeerdering met 10 % van de wedden</i> . . . . .                                                                                                             |                                                              |                     |                                       |                                           |   |
|      | Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                                                                                               |                                                              |                     |                                       |                                           |   |
|      | Arrondi à — <i>Afgerond op</i> . . . . .                                                                                                                                                                |                                                              |                     |                                       |                                           |   |

TABEL VII (vervolg).

## Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven (vervolg).

| Hof van verbreking                             |                                                      |            | Barème<br><br>—<br><br>Weddeschaal<br><br>Minimum    Maximum | Cours d'appel — Hoven van beroep |                                       |                                             |                                                |                                                      |            |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------|
| Évaluation — Raming                            |                                                      |            |                                                              | Cadre — Kader                    | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                             | Évaluation — Raming                            |                                                      |            |
| Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Totale     |                                                              |                                  | Aq. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Aq. temporaires<br>—<br>Tijdelijk personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Totale     |
|                                                |                                                      |            |                                                              |                                  |                                       |                                             |                                                |                                                      | 13 032     |
|                                                |                                                      | 14 930 389 |                                                              |                                  |                                       |                                             |                                                |                                                      | 77 083 388 |
|                                                |                                                      |            |                                                              |                                  |                                       |                                             |                                                |                                                      |            |
|                                                |                                                      |            |                                                              |                                  |                                       |                                             |                                                |                                                      |            |
|                                                |                                                      | 14 930 389 |                                                              | 303                              | 304                                   | 2                                           |                                                |                                                      | 77 083 388 |
|                                                |                                                      | 1 443 403  |                                                              |                                  |                                       |                                             |                                                |                                                      | 7 355 323  |
|                                                |                                                      | 16 373 792 |                                                              |                                  |                                       |                                             |                                                |                                                      | 84 438 711 |
|                                                |                                                      | 16 374 000 |                                                              |                                  |                                       |                                             |                                                |                                                      | 84 439 000 |
|                                                |                                                      | =====      |                                                              |                                  |                                       |                                             |                                                |                                                      | =====      |

## SECTION II. — SERVICES PERMANENTS.

## SECTIE II. — VASTE DIENSTEN.

| Art. |  | DÉSIGNATION<br><br>AANWIJZING                                                                                                                                                                            | TRIBUNAUX DE PREMIERE INSTANCE ET DE COMMERCE — RECHTBANKEN VAN EERSTE AANLEG EN VAN KOOPHANDEL                            |         |       |                              |                              |                                 |                                       |                                                                                                                                        |         |         | TOTAUX<br>—<br>TOTALEN |                              |                              |                                 |                                       |        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------|------------------------------|------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|------------------------|------------------------------|------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------|--------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|      |  |                                                                                                                                                                                                          | dont le ressort compte une population de 500 000 habitants au moins<br>waarvan het gebied ten minste 500 000 inwoners telt |         |       |                              |                              |                                 |                                       | dont le ressort ne compte pas une population de 500 000 habitants au moins<br>waarvan het gebied niet ten minste 500 000 inwoners telt |         |         |                        |                              |                              |                                 |                                       |        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|      |  |                                                                                                                                                                                                          | Barème                                                                                                                     |         | Kader | Effectif<br>—<br>Effectief   |                              | Évaluation — Raming             |                                       |                                                                                                                                        | Barème  |         | Kader                  | Effectif<br>—<br>Effectief   |                              | Évaluation — Raming             |                                       |        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|      |  |                                                                                                                                                                                                          | Minimum                                                                                                                    | Maximum |       | Ag. définitifs<br>Vast pers. | Ag. tempor.<br>Tijdel. pers. | Agents définitifs<br>Vast pers. | Agents temporaires<br>Tijdelijk pers. | Totale                                                                                                                                 | Minimum | Maximum |                        | Ag. définitifs<br>Vast pers. | Ag. tempor.<br>Tijdel. pers. | Agents définitifs<br>Vast pers. | Agents temporaires<br>Tijdelijk pers. | Totale |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3    |  | SERVICES PERMANENTS.<br>AGENTS DÉFINITIFS ET TEMPORAIRES.<br>VASTE DIENSTEN.<br>VASTAANGESTELDE EN TIJDELIJKE PERSONEELSLEDEN.<br><br>Tribunaux de première instance : — Rechtbanken van eerste aanleg : |                                                                                                                            |         |       |                              |                              |                                 |                                       |                                                                                                                                        |         |         |                        |                              |                              |                                 |                                       |        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

| Art. | DESIGNATION<br><br>AANWIJZING                                                                                                                                                           | TRIBUNAUX DE PREMIERE INSTANCE ET DE COMMERCE — RECHTBANKEN VAN EERSTE AANLEG EN VAN KOOPHANDEL                            |         |                     |                                     |                                     |                                                                                                                                        |                                                 |            |                            |                     | TOTAUX<br>—<br>TOTALEN              |                                     |                                           |                                                 |           |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |        |  |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------|----------------------------|---------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------|----------------------------|---------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------|--|
|      |                                                                                                                                                                                         | dont le ressort compte une population de 500 000 habitants au moins<br>waarvan het gebied ten minste 500 000 inwoners telt |         |                     |                                     |                                     | dont le ressort ne compte pas une population de 500 000 habitants au moins<br>waarvan het gebied niet ten minste 500 000 inwoners telt |                                                 |            |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |           |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |        |  |
|      |                                                                                                                                                                                         | Barème<br>—<br>Weddeschaal                                                                                                 |         | Kader<br>—<br>Cadre | Effectif<br>—<br>Effectief          |                                     | Evaluation — Raming                                                                                                                    |                                                 |            | Barème<br>—<br>Weddeschaal | Kader<br>—<br>Cadre | Effectif<br>—<br>Effectief          |                                     | Evaluation — Raming                       |                                                 |           | Barème<br>—<br>Weddeschaal | Kader<br>—<br>Cadre | Effectif<br>—<br>Effectief          |                                     | Evaluation — Raming                       |                                                 |        |  |
|      |                                                                                                                                                                                         | Minimum                                                                                                                    | Maximum |                     | Ag. définitifs<br>—<br>Vast person. | Ag. tempor.<br>—<br>Tijdel. person. | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast person.                                                                                              | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk person. | Totale     |                            |                     | Ag. définitifs<br>—<br>Vast person. | Ag. tempor.<br>—<br>Tijdel. person. | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast person. | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk person. | Totale    |                            |                     | Ag. définitifs<br>—<br>Vast person. | Ag. tempor.<br>—<br>Tijdel. person. | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast person. | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk person. | Totale |  |
| 3    | Tribunaux de commerce : — Rechtbanken van koophandel :                                                                                                                                  |                                                                                                                            |         |                     |                                     |                                     |                                                                                                                                        |                                                 |            |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |           |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |        |  |
|      | Référendaires. — Referendarissen ... ..                                                                                                                                                 | 290 000 — 362 000                                                                                                          |         | 4                   | 4                                   | —                                   | 1 433 600                                                                                                                              | —                                               | 1 433 600  | 242 000 — 314 000          | 10                  | 10                                  | —                                   | 3 060 800                                 | —                                               | 3 060 800 |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |        |  |
|      | Premiers référendaires adjoints. — Eerste adjunct-referendarissen ... ..                                                                                                                | 216 000 — 308 000                                                                                                          |         | 9                   | 9                                   | —                                   | 2 650 400                                                                                                                              | —                                               | 2 650 400  | —                          | —                   | —                                   | —                                   | —                                         | —                                               | —         |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |        |  |
|      | Référendaires adjoints. — Adjunct-referendarissen ... ..                                                                                                                                | 193 000 — 265 000                                                                                                          |         | 23                  | 23                                  | —                                   | 5 447 000                                                                                                                              | —                                               | 5 447 000  | 176 000 — 248 000          | 3                   | 3                                   | —                                   | 643 200                                   | —                                               | 643 200   |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |        |  |
|      | Greffiers. — Griffiers ... ..                                                                                                                                                           | 110 000 — 195 600                                                                                                          |         | 14                  | 14                                  | —                                   | 2 230 400                                                                                                                              | —                                               | 2 230 400  | 100 000 — 151 400          | 10                  | 10                                  | —                                   | 1 462 400                                 | —                                               | 1 462 400 |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |        |  |
|      | Commis délégués aux fonctions de greffier. — Klerken belast met de functie van griffier ... ..                                                                                          | 110 000 — 195 000                                                                                                          |         | —                   | 2                                   | —                                   | 236 000                                                                                                                                | —                                               | 236 000    | 100 000 — 151 400          | —                   | 1                                   | —                                   | 100 000                                   | —                                               | 100 000   |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |        |  |
|      | Greffiers à titre personnel. — Griffiers titulair ... ..                                                                                                                                | 94 000 — 145 400                                                                                                           |         | —                   | 5                                   | —                                   | 549 800                                                                                                                                | —                                               | 549 800    | 94 000 — 145 400           | —                   | 5                                   | —                                   | 562 700                                   | —                                               | 562 700   |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |        |  |
|      | Totaux. — Totalen.                                                                                                                                                                      |                                                                                                                            |         | 50                  | 57                                  | —                                   | 12 547 200                                                                                                                             | —                                               | 12 547 200 |                            | 23                  | 29                                  | —                                   | 5 829 100                                 | —                                               | 5 829 100 |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |        |  |
|      | Commis des greffes. — Klerken van de griffies ... ..                                                                                                                                    |                                                                                                                            |         |                     |                                     |                                     |                                                                                                                                        |                                                 |            |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |           | 50 000 — 77 000            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |        |  |
|      | Commis principaux. — Eerste aanwezende klerken ... ..                                                                                                                                   |                                                                                                                            |         |                     |                                     |                                     |                                                                                                                                        |                                                 |            |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |           | 94 000 — 145 400           |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |        |  |
|      | Messagers. — Bode ... ..                                                                                                                                                                |                                                                                                                            |         |                     |                                     |                                     |                                                                                                                                        |                                                 |            |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |           | 42 600 — 39 400            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |        |  |
|      | Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — Meesters, vak- en dienstpersoneel ... ..                                                                                         |                                                                                                                            |         |                     |                                     |                                     |                                                                                                                                        |                                                 |            |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |           | 42 000 — 52 400            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |        |  |
|      | Totaux. — Totalen.                                                                                                                                                                      |                                                                                                                            |         |                     |                                     |                                     |                                                                                                                                        |                                                 |            |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |           |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |        |  |
|      | Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen ... ..                                                                              |                                                                                                                            |         |                     |                                     |                                     |                                                                                                                                        |                                                 |            |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |           |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |        |  |
|      | Allocations de foyer. — Haardgeld ... ..                                                                                                                                                |                                                                                                                            |         |                     |                                     |                                     |                                                                                                                                        |                                                 |            |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |           |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |        |  |
|      | Allocations de résidence. — Standplaats-toelagen ... ..                                                                                                                                 |                                                                                                                            |         |                     |                                     |                                     |                                                                                                                                        |                                                 |            |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |           |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |        |  |
|      | Allocations de naissance. — Geboortetoeslagen ... ..                                                                                                                                    |                                                                                                                            |         |                     |                                     |                                     |                                                                                                                                        |                                                 |            |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |           |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |        |  |
|      | Allocations familiales. — Kinderbijslagen ... ..                                                                                                                                        |                                                                                                                            |         |                     |                                     |                                     |                                                                                                                                        |                                                 |            |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |           |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |        |  |
|      | Pécules de vacances. — Vacantiegeld ... ..                                                                                                                                              |                                                                                                                            |         |                     |                                     |                                     |                                                                                                                                        |                                                 |            |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |           |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |        |  |
|      | Indemnité pour frais funéraires. — Vergoeding wegens begrafenis-kosten ... ..                                                                                                           |                                                                                                                            |         |                     |                                     |                                     |                                                                                                                                        |                                                 |            |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |           |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |        |  |
|      | Cotisation de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden ... .. |                                                                                                                            |         |                     |                                     |                                     |                                                                                                                                        |                                                 |            |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |           |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |        |  |
|      | Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes. — Terugbetaling aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen aan de telefonisten ... ..          |                                                                                                                            |         |                     |                                     |                                     |                                                                                                                                        |                                                 |            |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |           |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |        |  |
|      | Total. — Totaal.                                                                                                                                                                        |                                                                                                                            |         |                     |                                     |                                     |                                                                                                                                        |                                                 |            |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |           |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |        |  |
|      | Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — Eventuele aanwerving binnen de perken van het kader ... ..                                                                            |                                                                                                                            |         |                     |                                     |                                     |                                                                                                                                        |                                                 |            |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |           |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |        |  |
|      | Prévision pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — Ramingen voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.                                   |                                                                                                                            |         |                     |                                     |                                     |                                                                                                                                        |                                                 |            |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |           |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |        |  |
|      | Totaux. — Totalen.                                                                                                                                                                      |                                                                                                                            |         |                     |                                     |                                     |                                                                                                                                        |                                                 |            |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |           |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |        |  |
|      | Majoration de traitements de 10 %. — Vermeerdering met 10 % van de wedden.                                                                                                              |                                                                                                                            |         |                     |                                     |                                     |                                                                                                                                        |                                                 |            |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |           |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |        |  |
|      | Total. — Totaal.                                                                                                                                                                        |                                                                                                                            |         |                     |                                     |                                     |                                                                                                                                        |                                                 |            |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |           |                            |                     |                                     |                                     |                                           |                                                 |        |  |

Arrondi à — Afgerond op

306 678 000

(1) Quatre juges et 1 substitut du Procureur du Roi.

(1) Vier rechters en 1 substituit Procureur des Konings.

TABLEAU IX.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.  
SECTION II. — SERVICES PERMANENTS.

TABEL IX.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.  
SECTIE II. — VASTE DIENSTEN.

| Art. | D É S I G N A T I O N<br><br>A A N W I J Z I N G                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Barème<br><br>Weddeschaal<br><br>Minimum Maximum                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Justices de paix et tribunaux de police<br>Vrederegerechten en politierechtbanken |                                |                                |                                           |                                                 |        |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------|
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Cadre — Kader                                                                     | Effectif<br>—<br>Effectief     |                                | Évaluation — Raming                       |                                                 |        |
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                   | Ag. définitifs<br>Vast person. | Ag. tempor.<br>Tijdel. person. | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast person. | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk person. | Totale |
| 3    | SERVICES PERMANENTS.<br>AGENTS DÉFINITIFS ET TEMPORAIRES.<br><br>VASTE DIENSTEN.<br>VASTAANGESTELDE EN TIJDELIJKE<br>PERSONEELSLEDEN.<br><br>Juges 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Rechters 1<sup>ste</sup> klasse</i> ... ..<br>Juges 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Rechters 2<sup>e</sup> klasse</i> . ... ..<br>Juges 3 <sup>e</sup> classe. — <i>Rechters 3<sup>e</sup> klasse</i> . ... ..<br>Juges 4 <sup>e</sup> classe. — <i>Rechters 4<sup>e</sup> klasse</i> . ... ..<br>Juges de complément. — <i>Bijgevoegde rechters</i> . ...<br>Greffiers 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Griffiers 1<sup>ste</sup> klasse</i> . ...<br>Greffiers 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Griffiers 2<sup>e</sup> klasse</i> ... ..<br>Greffiers 3 <sup>e</sup> classe. — <i>Griffiers 3<sup>e</sup> klasse</i> ... ..<br>Greffiers 4 <sup>e</sup> classe. — <i>Griffiers 4<sup>e</sup> klasse</i> ... ..<br>Greffiers adjoints. — <i>Adjunct-griffiers</i> ... ..<br>Greffier adjoint de conseil de guerre en campagne<br>délégué aux fonctions de greffier adjoint. —<br><i>Adjunct-griffier van de krijgsraad te velde afge-<br/>vaardigd tot de functie van adjunct-griffier</i> ... ..<br>Greffiers adjoints à titre personnel. — <i>Adjunct-<br/>griffiers-titulaair</i> ... ..<br>Employés de greffe. — <i>Griffiebedienden</i> ... ..<br>Messagers. — <i>Boden</i> ... ..<br><br>Totaux. — <i>Totalen.</i><br><br>Promotions de grade et augmentations barémiques. —<br><i>Bevorderingen in graad en weddeschaalverho-<br/>gingen</i> ... ..<br>Allocations de foyer. — <i>Haardgeld</i> ... ..<br>Allocations de résidence. — <i>Standplaats-toelagen</i> ...<br>Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i> ...<br>Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> . ...<br>Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> ... ..<br>Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen<br/>wegens begrafeniskosten</i> ... ..<br>Cotisations de l'Etat-employeur par application du<br>statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen door<br/>de Staat-werkgever, bij toepassing van het statuut<br/>der tijdelijke personeelsleden</i> ... .. | 242 000 — 314 000<br>219 000 — 291 000<br>193 000 — 265 000<br>193 000 — 265 000<br>193 000 — 291 000<br>144 000 — 195 400<br>125 000 — 176 400<br>108 000 — 159 400<br>108 000 — 159 400<br>97 000 — 148 400<br><br>97 000 — 148 400<br><br>94 000 — 145 400<br>50 000 — 77 000<br>42 600 — 59 400<br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br> |                                                                                   |                                |                                |                                           |                                                 |        |



TABLEAU X.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.  
SECTION II. — SERVICES PERMANENTS.

| Art | D É S I G N A T I O N<br>—<br>A A N W I J Z I N G                                                                                                                                                | Cour militaire —                                     |               |                                       |                                           |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|
|     |                                                                                                                                                                                                  | Barème<br>—<br>Weddeschaal<br><br>Minimum    Maximum | Cadre — Kader | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                           |
|     |                                                                                                                                                                                                  |                                                      |               | Aq. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Aq. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel |
|     |                                                                                                                                                                                                  |                                                      |               |                                       |                                           |
| 3   | SERVICES PERMANENTS.<br>AGENTS DÉFINITIFS ET TEMPORAIRES.<br>VASTE DIENSTEN.<br>VASTAANGESTELDE EN TIJDELIJKE PERSONEELSLEDEN                                                                    |                                                      |               |                                       |                                           |
|     | Premier Président. — <i>Eerste-Voorzitter</i> ... ..                                                                                                                                             | 308 000 — 380 000                                    | 1             | 1                                     | —                                         |
|     | Auditeur général. — <i>Auditeur-generaal</i> ... ..                                                                                                                                              | 308 000 — 380 000                                    | 1             | 1                                     | —                                         |
|     | Auditeur militaire. — <i>Krijgsauditeur</i> ... ..                                                                                                                                               | —                                                    | —             | —                                     | —                                         |
|     | Premiers substitués. — <i>Eerste substituten</i> ... ..                                                                                                                                          | 270 000 — 342 000                                    | —             | 2                                     | —                                         |
|     | Premiers substitués en campagne. — <i>Eerste substituten te velde</i> ... ..                                                                                                                     | —                                                    | —             | —                                     | —                                         |
|     | Substitués. — <i>Substituten</i> ... ..                                                                                                                                                          | 242 000 — 314 000                                    | —             | 3                                     | —                                         |
|     | Greffiers. — <i>Griffiers</i> ... ..                                                                                                                                                             | 188 000 — 239 400                                    | 1             | 1                                     | —                                         |
|     | Greffiers en campagne. — <i>Griffiers te velde</i> ... ..                                                                                                                                        | —                                                    | —             | —                                     | —                                         |
|     | Greffiers adjoints. — <i>Adjunct-griffiers</i> ... ..                                                                                                                                            | 110 000 — 161 400                                    | —             | 4                                     | —                                         |
|     | Greffiers adjoints en campagne. — <i>Adjunct-griffiers te velde</i> ... ..                                                                                                                       | —                                                    | —             | —                                     | —                                         |
|     | Secrétaire. — <i>Secretaris</i> ... ..                                                                                                                                                           | 168 000 — 219 400                                    | 1             | 1                                     | —                                         |
|     | Secrétaires adjoints. — <i>Adjunct-secretarissen</i> ... ..                                                                                                                                      | 102 000 — 153 400                                    | 2             | 2                                     | —                                         |
|     | Rédacteurs. — <i>Opstellers</i> ... ..                                                                                                                                                           | 58 800 — 90 000                                      | 3             | 3                                     | —                                         |
|     | Commis. — <i>Klerken</i> ... ..                                                                                                                                                                  | 50 000 — 77 000                                      | 4             | 4                                     | —                                         |
|     | Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i> ... ..                                                                                                                                            | 53 600 — 77 000                                      | 4             | 4                                     | —                                         |
|     | Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> ... ..                                                                                                                                                      | 48 000 — 66 000                                      | 1             | 1                                     | —                                         |
|     | Messagers. — <i>Boden</i> ... ..                                                                                                                                                                 | 42 600 — 59 400                                      | 3             | 3                                     | —                                         |
|     | Totaux. — <i>Totaal</i> .                                                                                                                                                                        |                                                      | 21            | 30                                    | —                                         |
|     | Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen</i> ... ..                                                                                |                                                      |               |                                       |                                           |
|     | Allocations de foyer. — <i>Haardgeld</i> ... ..                                                                                                                                                  |                                                      |               |                                       |                                           |
|     | Allocations de résidence. — <i>Standplaatsstoelagen</i> ... ..                                                                                                                                   |                                                      |               |                                       |                                           |
|     | Allocations de naissance. — <i>Geboortefoelagen</i> ... ..                                                                                                                                       |                                                      |               |                                       |                                           |
|     | Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> ... ..                                                                                                                                          |                                                      |               |                                       |                                           |
|     | Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> ... ..                                                                                                                                                 |                                                      |               |                                       |                                           |
|     | Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen wegens begrafeniskosten</i> ... ..                                                                                                           |                                                      |               |                                       |                                           |
|     | Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden</i> ... .. |                                                      |               |                                       |                                           |
|     | Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes. — <i>Terugbetaling aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen aan de telefonisten</i> ... ..            |                                                      |               |                                       |                                           |
|     | Totaux. — <i>Totaal</i> .                                                                                                                                                                        |                                                      |               |                                       |                                           |
|     | Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwerving binnen de perken van het kader</i> ... ..                                                                              |                                                      | —             | —                                     | —                                         |
|     | Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Ramingen voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i> ... ..                              |                                                      | —             | —                                     | —                                         |
|     | Totaux. — <i>Totaal</i> .                                                                                                                                                                        |                                                      | 21            | 30                                    | —                                         |
|     | Majoration de 10% des traitements. — <i>Vermeerdering met 10% van de wedden</i> ... ..                                                                                                           |                                                      |               |                                       |                                           |
|     | Totaux. — <i>Totaal</i> .                                                                                                                                                                        |                                                      |               |                                       |                                           |
|     | Arrondi à — <i>Afgerond op</i> ... ..                                                                                                                                                            |                                                      |               |                                       |                                           |



TABEL X.

## Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

## SECTIE II. — VASTE DIENSTEN.

| Militair gerechtshof                           |                                                      |           | Conseils de guerre — Krijgsraden |               |                                       |                                             |                                                |                                                      |            |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------|----------------------------------|---------------|---------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------|
| Evaluation — Raming                            |                                                      |           | Barème                           | Cadre — Kader | Effectif<br>—<br>Effectief            |                                             | Evaluation — Raming                            |                                                      |            |
| Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Totale    | Weddeschaat                      |               | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdelijk personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Totale     |
|                                                |                                                      |           | Minimum Maximum                  |               |                                       |                                             |                                                |                                                      |            |
| 380 000                                        | —                                                    | 380 000   | —                                | —             | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —          |
| 380 000                                        | —                                                    | 380 000   | —                                | —             | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —          |
| —                                              | —                                                    | —         | 228 000 — 300 000                | —             | 4                                     | —                                           | 1 192 800                                      | —                                                    | 1 192 800  |
| 655 200                                        | —                                                    | 655 200   | 185 000 — 257 000                | —             | 2                                     | —                                           | 456 400                                        | —                                                    | 456 400    |
| —                                              | —                                                    | —         | 185 000 — 257 000                | —             | 3                                     | —                                           | 692 100                                        | —                                                    | 692 100    |
| 862 800                                        | —                                                    | 862 800   | 176 000 — 248 000                | —             | 19                                    | —                                           | 3 934 400                                      | —                                                    | 3 934 400  |
| 239 400                                        | —                                                    | 239 400   | 130 000 — 181 400                | —             | 3                                     | —                                           | 527 000                                        | —                                                    | 527 000    |
| —                                              | —                                                    | —         | 130 000 — 181 400                | —             | 1                                     | —                                           | 181 400                                        | —                                                    | 181 400    |
| 621 950                                        | —                                                    | 621 950   | 97 000 — 148 400                 | —             | 35                                    | —                                           | 4 523 200                                      | —                                                    | 4 523 200  |
| —                                              | —                                                    | —         | 97 000 — 148 400                 | —             | 1                                     | —                                           | 131 200                                        | —                                                    | 131 200    |
| 210 800                                        | —                                                    | 210 800   | —                                | —             | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —          |
| 249 600                                        | —                                                    | 249 600   | —                                | —             | —                                     | —                                           | —                                              | —                                                    | —          |
| 216 600                                        | —                                                    | 216 600   | 58 800 — 90 000                  | 4             | 4                                     | —                                           | 278 400                                        | —                                                    | 278 400    |
| 234 200                                        | —                                                    | 234 200   | 50 000 — 77 000                  | 11            | 10                                    | 1                                           | 597 200                                        | 61 700                                               | 658 900    |
| 238 000                                        | —                                                    | 238 000   | 53 600 — 77 000                  | 4             | 4                                     | —                                           | 241 700                                        | —                                                    | 241 700    |
| 54 000                                         | —                                                    | 54 000    | 48 000 — 66 000                  | 3             | 2                                     | 1                                           | 106 800                                        | 54 000                                               | 160 800    |
| 140 800                                        | —                                                    | 140 800   | 42 600 — 59 400                  | 6             | 5                                     | 1                                           | 247 000                                        | 42 600                                               | 289 600    |
| 4 483 350                                      | —                                                    | 4 483 350 |                                  | 28            | 93                                    | 3                                           | 13 109 600                                     | 158 300                                              | 13 267 900 |
|                                                |                                                      | 39 100    |                                  |               |                                       |                                             |                                                |                                                      | 236 700    |
|                                                |                                                      | 66 880    |                                  |               |                                       |                                             |                                                |                                                      | 110 880    |
|                                                |                                                      | 16 720    |                                  |               |                                       |                                             |                                                |                                                      | 33 600     |
|                                                |                                                      | 4 800     |                                  |               |                                       |                                             |                                                |                                                      | 15 300     |
|                                                |                                                      | 192 352   |                                  |               |                                       |                                             |                                                |                                                      | 512 160    |
|                                                |                                                      | 72 045    |                                  |               |                                       |                                             |                                                |                                                      | 215 014    |
|                                                |                                                      | 10 000    |                                  |               |                                       |                                             |                                                |                                                      | 20 000     |
|                                                |                                                      | —         |                                  |               |                                       |                                             |                                                |                                                      | 17 046     |
|                                                |                                                      | 230 000   |                                  |               |                                       |                                             |                                                |                                                      | —          |
|                                                |                                                      | 5 115 247 |                                  |               |                                       |                                             |                                                |                                                      | 14 428 600 |
|                                                |                                                      | —         |                                  |               |                                       |                                             |                                                |                                                      | —          |
|                                                |                                                      | —         |                                  |               |                                       |                                             |                                                |                                                      | —          |
|                                                |                                                      | 5 115 247 |                                  | 28            | 93                                    | 3                                           |                                                |                                                      | 14 428 600 |
|                                                |                                                      | 483 605   |                                  |               |                                       |                                             |                                                |                                                      | 1 364 908  |
|                                                |                                                      | 5 598 852 |                                  |               |                                       |                                             |                                                |                                                      | 15 793 508 |
|                                                |                                                      | 5 599 000 |                                  |               |                                       |                                             |                                                |                                                      | 15 794 000 |
|                                                |                                                      | =====     |                                  |               |                                       |                                             |                                                |                                                      | =====      |

TABLEAU XI.

TABEL XI.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

SECTION II. — SERVICES PERMANENTS.

SECTIE II. — VASTE DIENSTEN.

| Art. | D É S I G N A T I O N<br>—<br>A A N W I J Z I N G                                                                                                            | Barème<br>—<br>Weddeschaal<br><br>Minimum Maximum |           | Police judiciaire<br>Gerechtelijke politie |                                |                                |                                              |                                                    |            |  |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------|--|
|      |                                                                                                                                                              |                                                   |           | Cadre — Kader                              | Effectif<br>—<br>Effectief     |                                | Évaluation — Raming                          |                                                    |            |  |
|      |                                                                                                                                                              |                                                   |           |                                            | Ag. définitifs<br>Vast person. | Ag. tempor.<br>Tijdel. person. | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>person. | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>person. | Totale     |  |
|      |                                                                                                                                                              |                                                   |           |                                            |                                |                                |                                              |                                                    |            |  |
| 3    | SERVICES PERMANENTS.<br>AGENTS DÉFINITIFS ET TEMPORAIRES.<br>VASTE DIENSTEN.<br>VASTAANGESTELDE EN TIJDELIJKE<br>PERSONEELSLEDEN.                            |                                                   |           |                                            |                                |                                |                                              |                                                    |            |  |
|      | Officier commissaire général aux délégations judiciaires. — <i>Officier-commissaris-generaal bij de rechterlijke opdrachten</i> ... ..                       | 192 000                                           | — 246 000 | 1                                          | 1                              | —                              | 246 000                                      | —                                                  | 246 000    |  |
|      | Officier commissaire en chef aux délégations judiciaires. — <i>Officier-hoofdcommissaris bij de rechterlijke opdrachten</i> ... ..                           | 164 000                                           | — 232 000 | —                                          | 7                              | —                              | 1 624 000                                    | —                                                  | 1 624 000  |  |
|      | Officier commissaire principal aux délégations judiciaires. — <i>Officier-eerstaanwezend commissaris bij de rechterlijke opdrachten</i> . . . . .            | 144 000                                           | — 210 000 | 116                                        | 34                             | —                              | 6 890 500                                    | —                                                  | 6 890 500  |  |
|      | Officier commissaire aux délégations judiciaires. — <i>Officier-commissaris bij de rechterlijke opdrachten</i> . . . . .                                     | 130 000                                           | — 180 000 | —                                          | 86                             | —                              | 14 875 500                                   | —                                                  | 14 875 500 |  |
|      | Officier aux délégations judiciaires. — <i>Officier bij de rechterlijke opdrachten</i> . . . . .                                                             | 130 000                                           | — 180 000 | —                                          | 1                              | —                              | 136 000                                      | —                                                  | 136 000    |  |
|      | Chef du laboratoire de Bruxelles. — <i>Hoofd van het laboratorium te Brussel</i> ... ..                                                                      | 130 000                                           | — 208 000 | 1                                          | 1                              | —                              | 208 000                                      | —                                                  | 208 000    |  |
|      | Chef de laboratoire en province. — <i>Hoofd van het laboratorium elders in België</i> ... ..                                                                 | 130 000                                           | — 180 000 | 4                                          | 3                              | —                              | 544 000                                      | —                                                  | 544 000    |  |
|      | Agent inspecteur judiciaire principal. — <i>Agent-eerstaanwezend gerechtelijk inspecteur</i> ... ..                                                          | 96 000                                            | — 156 000 | —                                          | 92                             | —                              | 12 900 200                                   | —                                                  | 12 900 200 |  |
|      | Agent inspecteur judiciaire. — <i>Agent-gerechtelijk inspecteur</i> ... ..                                                                                   | 88 000                                            | — 128 000 | 369                                        | 255                            | —                              | 28 461 600                                   | —                                                  | 28 461 600 |  |
|      | Agent judiciaire. — <i>Gerechtelijk agent</i> ... ..                                                                                                         | 88 000                                            | — 128 000 | —                                          | 1                              | —                              | 106 000                                      | —                                                  | 106 000    |  |
|      | Opérateur principal de laboratoire de police scientifique. — <i>Eerstaanwezend operateur van een laboratorium voor wetenschappelijke politie</i> . . . . .   | 96 000                                            | — 156 000 | 4                                          | 5                              | —                              | 721 000                                      | —                                                  | 721 000    |  |
|      | Opérateur de laboratoire de police scientifique. — <i>Operateur van een laboratorium voor wetenschappelijke politie</i> ... ..                               | 88 000                                            | — 128 000 | 18                                         | 16                             | —                              | 1 725 800                                    | —                                                  | 1 725 800  |  |
|      | Chef du service radio-technique. — <i>Radio-technisch diensthoofd</i> . . . . .                                                                              | 130 000                                           | — 180 000 | 1                                          | 1                              | —                              | 158 500                                      | —                                                  | 158 500    |  |
|      | Secrétaire adjoint de parquet 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Adjunct-secretaris van het parket 1<sup>ste</sup> klasse</i> . . . . .                            | 102 000                                           | — 153 400 | —                                          | 14                             | —                              | 2 021 700                                    | —                                                  | 2 021 700  |  |
|      | Secrétaire adjoint à titre personnel de parquet 1 <sup>re</sup> classe. — <i>Adjunct-secretaris-titulair van het parket 1<sup>ste</sup> klasse</i> . . . . . | 87 000                                            | — 138 400 | —                                          | 6                              | —                              | 693 000                                      | —                                                  | 693 000    |  |
|      | Secrétaire adjoint de parquet 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Adjunct-secretaris van het parket 2<sup>e</sup> klasse</i> . . . . .                               | 94 000                                            | — 145 400 | 88                                         | 2                              | —                              | 239 400                                      | —                                                  | 239 400    |  |
|      | Secrétaire adjoint à titre personnel de parquet 2 <sup>e</sup> classe. — <i>Adjunct-secretaris-titulair van het parket 2<sup>e</sup> klasse</i> ... ..       | 87 000                                            | — 138 400 | —                                          | 3                              | —                              | 303 200                                      | —                                                  | 303 200    |  |
|      | Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i> ... ..                                                                                                       | 102 000                                           | — 153 400 | —                                          | 2                              | —                              | 272 400                                      | —                                                  | 272 400    |  |



TABLEAU XII.

## Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

## SECTION II. -- SERVICES TEMPORAIRES.

| Art. | D É S I G N A T I O N<br>—<br>A A N W I J Z I N G                                                                                                                                                               | Barème      |         | Cour de cassation<br>Hof van verbreking |                                                                     |                           | Cours d'appel<br>Hoven van beroep |                                                                     |                           |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------|
|      |                                                                                                                                                                                                                 | Weddeschaal |         | Cadre — Kader                           | Effectif — Effectief<br>Agents temporaires<br>Tijd. personeelsleden | Évaluation<br>—<br>Raming | Cadre — Kader                     | Effectif — Effectief<br>Agents temporaires<br>Tijd. personeelsleden | Évaluation<br>—<br>Raming |
|      |                                                                                                                                                                                                                 | Minimum     | Maximum |                                         |                                                                     |                           |                                   |                                                                     |                           |
|      |                                                                                                                                                                                                                 |             |         |                                         |                                                                     |                           |                                   |                                                                     |                           |
| 5    | SERVICES TEMPORAIRES.<br>AGENTS TEMPORAIRES.<br><br>TIJDELIJKE DIENSTEN.<br>TIJDELIJKE PERSONEELSLEDEN.                                                                                                         |             |         |                                         |                                                                     |                           |                                   |                                                                     |                           |
|      | Commis des parquets. — <i>Klerken van de parketten</i> ... ..                                                                                                                                                   | 50 000      | 77 000  | —                                       | —                                                                   | —                         | 8                                 | 7                                                                   | 374 900                   |
|      | Commis de greffe. — <i>Griffieklerken</i> ... ..                                                                                                                                                                | 50 000      | 77 000  | —                                       | —                                                                   | —                         | 4                                 | 7                                                                   | 378 200                   |
|      | Auxiliaires des greffes. — <i>Hulpbedienden van de griffies.</i>                                                                                                                                                | —           | —       | —                                       | —                                                                   | —                         | —                                 | —                                                                   | —                         |
|      | Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i> ... ..                                                                                                                                                           | 53 600      | 77 000  | —                                       | —                                                                   | —                         | 2                                 | 2                                                                   | 125 800                   |
|      | Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> ... ..                                                                                                                                                                     | 48 000      | 66 000  | —                                       | —                                                                   | —                         | —                                 | —                                                                   | —                         |
|      | Messagers. — <i>Boden</i> ... ..                                                                                                                                                                                | 42 600      | 59 400  | —                                       | —                                                                   | —                         | 3                                 | 1                                                                   | 48 600                    |
|      | Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. —<br><i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i> ... ..                                                                                                      | 42 000      | 57 200  | —                                       | —                                                                   | —                         | —                                 | —                                                                   | —                         |
|      | Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                                                                                                       |             |         | —                                       | —                                                                   | —                         | 17                                | 17                                                                  | 927 500                   |
|      | Promotion de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevoor-<br/>deringen in graad en weddeschaalverhogingen</i> ... ..                                                                                         |             |         |                                         |                                                                     |                           |                                   |                                                                     |                           |
|      | Allocations de foyer. — <i>Haardgeld</i> ... ..                                                                                                                                                                 |             |         |                                         |                                                                     |                           |                                   |                                                                     |                           |
|      | Allocations de résidence. — <i>Standplaatsstoelagen</i> ... ..                                                                                                                                                  |             |         |                                         |                                                                     |                           |                                   |                                                                     |                           |
|      | Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoeslagen</i> ... ..                                                                                                                                                      |             |         |                                         |                                                                     |                           |                                   |                                                                     |                           |
|      | Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> ... ..                                                                                                                                                         |             |         |                                         |                                                                     |                           |                                   |                                                                     |                           |
|      | Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> ... ..                                                                                                                                                                |             |         |                                         |                                                                     |                           |                                   |                                                                     |                           |
|      | Indemnité pour frais funéraires. — <i>Vergoeding wegens<br/>begrafeniskosten.</i> ... ..                                                                                                                        |             |         |                                         |                                                                     |                           |                                   |                                                                     |                           |
|      | Cotisation de l'État-employeur, par application du statut<br>des agents temporaires. — <i>Bijdrage van de Staat-werk-<br/>gever, bij toepassing van het statuut der tijdelijke perso-<br/>neelsleden</i> ... .. |             |         |                                         |                                                                     |                           |                                   |                                                                     |                           |
|      | Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                                                                                                       |             |         |                                         |                                                                     |                           |                                   |                                                                     |                           |
|      | Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Even-<br/>tuele aanwervingen binnen de pecken van het kader...</i>                                                                                         |             |         | —                                       | —                                                                   | —                         | —                                 | —                                                                   | —                         |
|      | Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'em-<br>plois nouveaux. — <i>Ramingen voor het eventueel oprich-<br/>ten van nieuwe diensten of betrekkingen</i> ... ..                                  |             |         | —                                       | —                                                                   | —                         | —                                 | —                                                                   | —                         |
|      | Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                                                                                                       |             |         |                                         |                                                                     |                           |                                   |                                                                     |                           |
|      | Majoration de 10 % des traitements. — <i>Vermeerdering<br/>met 10 % van de wedden</i> ... ..                                                                                                                    |             |         |                                         |                                                                     |                           |                                   |                                                                     |                           |
|      | Totaux. — <i>Totalen.</i>                                                                                                                                                                                       |             |         |                                         |                                                                     |                           |                                   |                                                                     |                           |
|      | Arrondi à — <i>Afgerond op</i> ... ..                                                                                                                                                                           |             |         |                                         |                                                                     |                           |                                   |                                                                     |                           |

TABEL XII.

## Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

## SECTIE II. — TIJDELIJKE DIENSTEN.

| Tribunaux de première instance<br>—<br>Rechtbanken van eerste aanleg |                                                               |                     | Tribunaux de commerce<br>—<br>Rechtbanken van koophandel |                                                               |                     | Justices de paix<br>—<br>Vrederegerechten |                                                               |                     | Total juridictions ordinaires<br>—<br>Totaal gewone rechtsmachten |                                                               |                     | Police judiciaire<br>—<br>Gerechtelijke politie |                                                               |                     |
|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------|
| Cadre — Kader                                                        | Effectif — Effectief Agents temporaires Tijd. personeelsleden | Évaluation — Raming | Cadre — Kader                                            | Effectif — Effectief Agents temporaires Tijd. personeelsleden | Évaluation — Raming | Cadre — Kader                             | Effectif — Effectief Agents temporaires Tijd. personeelsleden | Évaluation — Raming | Cadre — Kader                                                     | Effectif — Effectief Agents temporaires Tijd. personeelsleden | Évaluation — Raming | Cadre — Kader                                   | Effectif — Effectief Agents temporaires Tijd. personeelsleden | Évaluation — Raming |
| 58                                                                   | 52                                                            | 2 815 800           | —                                                        | —                                                             | —                   | —                                         | —                                                             | —                   | 66                                                                | 59                                                            | 3 190 700           | 10                                              | 10                                                            | 541 400             |
| 89                                                                   | 77                                                            | 4 211 200           | 12                                                       | 10                                                            | 556 100             | 20                                        | 17                                                            | 938 300             | 125                                                               | 111                                                           | 6 083 800           | —                                               | —                                                             | —                   |
| —                                                                    | —                                                             | —                   | —                                                        | —                                                             | —                   | —                                         | —                                                             | 5 000 000           | —                                                                 | —                                                             | 5 000 000           | —                                               | —                                                             | —                   |
| —                                                                    | —                                                             | —                   | —                                                        | —                                                             | —                   | —                                         | —                                                             | —                   | 2                                                                 | 2                                                             | 125 800             | —                                               | —                                                             | —                   |
| 1                                                                    | 1                                                             | 49 200              | —                                                        | —                                                             | —                   | —                                         | —                                                             | —                   | 1                                                                 | 1                                                             | 49 200              | —                                               | —                                                             | —                   |
| 7                                                                    | 7                                                             | 325 600             | —                                                        | —                                                             | —                   | —                                         | —                                                             | —                   | 10                                                                | 8                                                             | 374 200             | —                                               | —                                                             | —                   |
| 23                                                                   | 23                                                            | 1 110 800           | —                                                        | —                                                             | —                   | —                                         | —                                                             | —                   | 23                                                                | 23                                                            | 1 110 800           | —                                               | —                                                             | —                   |
| 178                                                                  | 160                                                           | 8 512 600           | 12                                                       | 10                                                            | 556 100             | 20                                        | 17                                                            | 5 938 300           | 227                                                               | 204                                                           | 15 934 500          | 10                                              | 10                                                            | 541 400             |
| —                                                                    | —                                                             | —                   | —                                                        | —                                                             | —                   | —                                         | —                                                             | —                   | —                                                                 | —                                                             | 152 374             | —                                               | —                                                             | 4 000               |
| —                                                                    | —                                                             | —                   | —                                                        | —                                                             | —                   | —                                         | —                                                             | —                   | —                                                                 | —                                                             | 506 166             | —                                               | —                                                             | 33 600              |
| —                                                                    | —                                                             | —                   | —                                                        | —                                                             | —                   | —                                         | —                                                             | —                   | —                                                                 | —                                                             | 161 280             | —                                               | —                                                             | 20 160              |
| —                                                                    | —                                                             | —                   | —                                                        | —                                                             | —                   | —                                         | —                                                             | —                   | —                                                                 | —                                                             | 44 100              | —                                               | —                                                             | 10 000              |
| —                                                                    | —                                                             | —                   | —                                                        | —                                                             | —                   | —                                         | —                                                             | —                   | —                                                                 | —                                                             | 738 924             | —                                               | —                                                             | 30 000              |
| —                                                                    | —                                                             | —                   | —                                                        | —                                                             | —                   | —                                         | —                                                             | —                   | —                                                                 | —                                                             | 441 739             | —                                               | —                                                             | 24 000              |
| —                                                                    | —                                                             | —                   | —                                                        | —                                                             | —                   | —                                         | —                                                             | —                   | —                                                                 | —                                                             | 5 000               | —                                               | —                                                             | 10 000              |
| —                                                                    | —                                                             | —                   | —                                                        | —                                                             | —                   | —                                         | —                                                             | —                   | —                                                                 | —                                                             | 1 107 445           | —                                               | —                                                             | 66 200              |
| —                                                                    | —                                                             | —                   | —                                                        | —                                                             | —                   | —                                         | —                                                             | —                   | 227                                                               | 204                                                           | 19 091 528          | 10                                              | 10                                                            | 739 360             |
| —                                                                    | —                                                             | —                   | —                                                        | —                                                             | —                   | —                                         | —                                                             | —                   | —                                                                 | —                                                             | —                   | —                                               | —                                                             | —                   |
| —                                                                    | —                                                             | —                   | —                                                        | —                                                             | —                   | —                                         | —                                                             | —                   | —                                                                 | —                                                             | —                   | —                                               | —                                                             | —                   |
| —                                                                    | —                                                             | —                   | —                                                        | —                                                             | —                   | —                                         | —                                                             | —                   | 227                                                               | 204                                                           | 19 091 528          | 10                                              | 10                                                            | 739 360             |
| —                                                                    | —                                                             | —                   | —                                                        | —                                                             | —                   | —                                         | —                                                             | —                   | —                                                                 | —                                                             | 1 699 705           | —                                               | —                                                             | 67 300              |
| —                                                                    | —                                                             | —                   | —                                                        | —                                                             | —                   | —                                         | —                                                             | —                   | —                                                                 | —                                                             | 20 791 233          | —                                               | —                                                             | 806 660             |
| —                                                                    | —                                                             | —                   | —                                                        | —                                                             | —                   | —                                         | —                                                             | —                   | —                                                                 | —                                                             | 20 792 000          | —                                               | —                                                             | 807 000             |

TABLEAU XIII.

## Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

## SECTION II. — SERVICES TEMPORAIRES.

| Art. | D É S I G N A T I O N<br><br>A A N W I J Z I N G                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Barème<br><br>—<br><br>Weddeschaal |         |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|---------|
|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Minimum                            | Maximum |
| 3    | <p>SERVICES TEMPORAIRES.<br/>AGENTS DÉFINITIFS DÉTACHÉS ET AGENTS TEMPORAIRES.<br/>TIJDELIJKE DIENSTEN.<br/>GEDETACHEERDE VASTAANGESTELDE PERSONEELSLEDEN<br/>EN TIJDELIJKE PERSONEELSLEDEN.</p> <p>Substitut de l'Auditeur général. — <i>Substituut-Auditeur-generaal</i> ... .. 242 000 — 314 000</p> <p>Premier Substitut de l'Auditeur militaire en campagne. — <i>Eerste-Substituut Krijgsauditeur te velde</i> ... .. 185 000 — 257 000</p> <p>Substitut de l'Auditeur militaire. — <i>Substituut Krijgsauditeur</i> ... .. 176 000 — 248 000</p> <p>Substitut de l'Auditeur militaire en campagne. — <i>Substituut Krijgsauditeur te velde</i> ... .. 176 000 — 248 000</p> <p>Greffier en campagne. — <i>Griffier te velde</i> ... .. 130 000 — 181 400</p> <p>Greffiers-adjoints. — <i>Adjunct-griffiers</i> ... .. 97 000 — 148 400</p> <p>Greffiers-adjoints en campagne. — <i>Adjunct-griffiers te velde</i> ... .. 97 000 — 148 400</p> <p>Rédacteurs. — <i>Opstellers</i> ... .. 58 800 — 90 000</p> <p>Commis. — <i>Klerken</i> ... .. 50 000 — 77 000</p> <p>Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i> ... .. 53 600 — 77 000</p> <p>Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> ... .. 48 000 — 66 000</p> <p>Messagers. — <i>Boden</i> ... .. 42 600 — 59 400</p> <p>Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i> ... 44 200 — 62 600</p> <p style="text-align: right;">Totaux. — <i>Totalen.</i></p> <p>Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen</i> ... ..</p> <p>Allocations de foyer. — <i>Haardgeld</i> ... ..</p> <p>Allocations de résidence. — <i>Standplaatstoelagen</i> ... ..</p> <p>Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoeslagen</i> ... ..</p> <p>Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i> .. ..</p> <p>Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> ... ..</p> <p>Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoeding wegens begrafeniskosten</i> ... ..</p> <p>Conseil de guerre en campagne en Afrique (arrêté royal du 18 août 1953) : 1 auditeur et 1 greffier (arrêté royal du 16 mars 1954). — <i>Krijgsraad te velde in Afrika (koninklijk besluit van 18 augustus 1953) : 1 auditeur en 1 griffier (koninklijk besluit van 16 maart 1954)</i> ... ..</p> <p>Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden.</i> ...</p> <p>Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes. — <i>Terugbetalingen aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen aan de telefonisten</i> ...</p> <p style="text-align: right;">Totaux. — <i>Totalen.</i></p> <p>Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i> ... ..</p> <p>Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Ramingen voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i> ... ..</p> <p>Prise en charge éventuelle du traitement du chauffeur de chauffage central de l'Auditorat militaire de Gand. — <i>Eventuele tenlasteneming van de wedde van de stoker van het Krijgsauditoraat te Gent</i> ... ..</p> <p style="text-align: right;">Totaux. — <i>Totalen.</i></p> <p>Majoration de 10 % des traitements. — <i>Vermeerdering met 10 % van de wedden</i> ... ..</p> <p style="text-align: right;">Totaux. — <i>Totalen.</i></p> <p style="text-align: right;">Arrondi à — <i>Afgerond op</i> ... ..</p> |                                    |         |

TABEL XIII.

## Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

## SECTIE II. — TIJDELIJKE DIENSTEN.

| Auditorat général et Cour militaire<br><i>Auditoraat-generaal en Militair Gerechtshof.</i> |                                       |                                           |                                                |                                                      |           | Conseils de guerre<br><i>Krijgsraden</i> |                                       |                                           |                                                |                                                      |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------|
| Cadre — Kader                                                                              | Effectif<br>Effectief                 |                                           | Évaluation — <i>Raming</i>                     |                                                      |           | Cadre — Kader                            | Effectif<br>Effectief                 |                                           | Évaluation — <i>Raming</i>                     |                                                      |           |
|                                                                                            | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Totale    |                                          | Ag. définitifs<br>—<br>Vast personeel | Ag. temporaires<br>—<br>Tijdel. personeel | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel | Totale    |
| —                                                                                          | 4                                     | —                                         | 1 158 950                                      | —                                                    | 1 158 950 | —                                        | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| —                                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         | —                                        | 2                                     | —                                         | 456 400                                        | —                                                    | 456 400   |
| —                                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         | —                                        | 10                                    | —                                         | 2 130 500                                      | —                                                    | 2 130 500 |
| —                                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         | —                                        | 1                                     | —                                         | 176 000                                        | —                                                    | 176 000   |
| —                                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         | —                                        | 1                                     | —                                         | 164 200                                        | —                                                    | 164 200   |
| —                                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         | —                                        | 15                                    | —                                         | 1 988 100                                      | —                                                    | 1 988 100 |
| —                                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         | —                                        | 1                                     | —                                         | 119 800                                        | —                                                    | 119 800   |
| —                                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         | 3                                        | —                                     | 2                                         | —                                              | 158 400                                              | 158 400   |
| 9                                                                                          | —                                     | 7                                         | —                                              | 411 500                                              | 411 500   | 10                                       | —                                     | 10                                        | —                                              | 590 300                                              | 590 300   |
| 3                                                                                          | —                                     | 1                                         | —                                              | 49 600                                               | 49 600    | 2                                        | —                                     | 2                                         | —                                              | 124 000                                              | 124 000   |
| 2                                                                                          | —                                     | 1                                         | —                                              | 55 200                                               | 55 200    | 5                                        | —                                     | 3                                         | —                                              | 159 600                                              | 159 600   |
| 3                                                                                          | —                                     | 3                                         | —                                              | 141 600                                              | 141 600   | —                                        | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| 1                                                                                          | —                                     | 1                                         | —                                              | 54 200                                               | 54 200    | 2                                        | —                                     | 2                                         | —                                              | 100 400                                              | 100 400   |
| 18                                                                                         | 4                                     | 13                                        | 1 158 950                                      | 712 100                                              | 1 871 050 | 22                                       | 30                                    | 19                                        | 5 035 000                                      | 1 132 700                                            | 6 167 700 |
|                                                                                            |                                       |                                           |                                                |                                                      | 13 850    |                                          |                                       |                                           |                                                |                                                      | 141 270   |
|                                                                                            |                                       |                                           |                                                |                                                      | 66 480    |                                          |                                       |                                           |                                                |                                                      | 40 320    |
|                                                                                            |                                       |                                           |                                                |                                                      | 10 080    |                                          |                                       |                                           |                                                |                                                      | 38 640    |
|                                                                                            |                                       |                                           |                                                |                                                      | 6 300     |                                          |                                       |                                           |                                                |                                                      | 6 300     |
|                                                                                            |                                       |                                           |                                                |                                                      | 120 714   |                                          |                                       |                                           |                                                |                                                      | 311 224   |
|                                                                                            |                                       |                                           |                                                |                                                      | 38 280    |                                          |                                       |                                           |                                                |                                                      | 119 174   |
|                                                                                            |                                       |                                           |                                                |                                                      | 5 000     |                                          |                                       |                                           |                                                |                                                      | 10 000    |
|                                                                                            |                                       |                                           |                                                |                                                      | —         |                                          |                                       |                                           |                                                |                                                      | 1 050 000 |
|                                                                                            |                                       |                                           |                                                |                                                      | 66 105    |                                          |                                       |                                           |                                                |                                                      | 117 812   |
|                                                                                            |                                       |                                           |                                                |                                                      | —         |                                          |                                       |                                           |                                                |                                                      | —         |
|                                                                                            |                                       |                                           |                                                |                                                      | 2 197 859 |                                          |                                       |                                           |                                                |                                                      | 8 002 440 |
| —                                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         | —                                        | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
| —                                                                                          | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         | —                                        | —                                     | —                                         | —                                              | —                                                    | —         |
|                                                                                            |                                       |                                           |                                                |                                                      | —         |                                          |                                       |                                           |                                                |                                                      | 71 000    |
| 18                                                                                         | 4                                     | 13                                        |                                                |                                                      | 2 197 859 | 22                                       | 30                                    | 19                                        |                                                |                                                      | 8 073 440 |
|                                                                                            |                                       |                                           |                                                |                                                      | 197 872   |                                          |                                       |                                           |                                                |                                                      | 647 268   |
|                                                                                            |                                       |                                           |                                                |                                                      | 2 395 731 |                                          |                                       |                                           |                                                |                                                      | 8 720 708 |
|                                                                                            |                                       |                                           |                                                |                                                      | 2 396 000 |                                          |                                       |                                           |                                                |                                                      | 8 721 000 |
|                                                                                            |                                       |                                           |                                                |                                                      | =====     |                                          |                                       |                                           |                                                |                                                      | =====     |

TABLEAU XIV.

## Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

## SECTION II.

|                                                                                   | Juridictions ordinaires<br>—<br><i>Gewone rechtsmachten</i> |                                                      |                                                            |                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------|
|                                                                                   | Cadre — <i>Kader</i>                                        | Effectif — <i>Effectief</i>                          |                                                            | Evaluation<br>—<br><i>Raming</i> |
|                                                                                   |                                                             | Agents<br>définitifs<br>—<br><i>Vast<br/>person.</i> | Agents<br>temporaires<br>—<br><i>Tijdelijk<br/>person.</i> |                                  |
| Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i> ... ..                               | 2 555                                                       | 2 527                                                | 19                                                         | 534 524 000<br>( <sup>1</sup> )  |
| Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i> . . . . .                      | 227                                                         | —                                                    | 204                                                        | 20 792 000                       |
| Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gestelde personeelsleden</i> ... .. | —                                                           | 2                                                    | —                                                          | 70 000                           |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... ..                                                   | 2 782                                                       | 2 529                                                | 223                                                        | 555 386 000                      |

(<sup>1</sup>) Compte tenu de la diminution pour vacances de places : 3 500 000 francs, ne figurant pas dans les tableaux précédents.



TABEL XIV.

## Samenvattende tabel der personeelsuitgaven.

## SECTION II.

| Justice militaire<br>—<br>Militair gerecht |                                              |                                                    |                           | Police judiciaire<br>—<br>Gerechtelijke politie |                                              |                                                    |                           | TOTAUX -- TOTALEN |                                              |                                                    |                           |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------|-------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------|
| Cadre -- Kader                             | Effectif -- Effectief                        |                                                    | Evaluation<br>—<br>Raming | Cadre — Kader                                   | Effectif -- Effectief                        |                                                    | Evaluation<br>—<br>Raming | Cadre — Kader     | Effectif -- Effectief                        |                                                    | Evaluation<br>—<br>Raming |
|                                            | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>person. | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>person. |                           |                                                 | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>person. | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>person. |                           |                   | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>person. | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>person. |                           |
|                                            |                                              |                                                    |                           |                                                 |                                              |                                                    |                           |                   |                                              |                                                    |                           |
| 49                                         | 123                                          | 3                                                  | 21 393 000                | 622                                             | 612                                          | —                                                  | 92 483 000                | 3 226             | 3 262                                        | 22                                                 | 648 400 000               |
| 40                                         | 34                                           | 32                                                 | 11 117 000                | 10                                              | —                                            | 10                                                 | 807 000                   | 277               | 34                                           | 246                                                | 32 716 000                |
| —                                          | —                                            | —                                                  | —                         | —                                               | —                                            | —                                                  | —                         | —                 | 2                                            | —                                                  | 70 000                    |
| 89                                         | 157                                          | 35                                                 | 32 510 000                | 632                                             | 612                                          | 10                                                 | 93 290 000                | 3 503             | 3 298                                        | 268                                                | 681 186 000               |

(1) Rekening gehouden met de vermindering wegens vacatures : 3 500 000 frank, welke niet voorkomt in de voorgaande tabellen.

TABLEAU XV.

TABEL XV.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

## SECTION III.

## SECTIE III.

| Art. | Lit. | DÉSIGNATION<br>A A N W I J Z I N G                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Traitements<br>Wedden | Cadre<br>Kader | Effectif<br>Effectief | Evaluation<br>Raming | Totaux<br>Totalen |
|------|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------|-----------------------|----------------------|-------------------|
| 3    |      | TRAITEMENTS ET RÉTRIBUTIONS<br>DES MINISTRES DES CULTES.<br>WEDDEN EN BEZOLDIGINGEN<br>VAN DE BEDIENAREN VAN DE<br>EREDIENSTEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                       |                |                       |                      |                   |
| 1    |      | Culte catholique. — Katholieke eredienst.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                       |                |                       |                      |                   |
|      |      | Archevêque. — Aartsbisschop ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 398 400               | 1              | 1                     | 398 400              |                   |
|      |      | Evêques. — Bisschoppen ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 318 720               | 5              | 5                     | 1 593 600            |                   |
|      |      | Vicaires généraux d'archevêché. — Vicarissen-<br>generaal van het aartsbisdom ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 93 600                | 5              | 5                     | 468 000              |                   |
|      |      | Vicaires généraux d'évêché. — Vicarissen-gene-<br>raal van het bisdom ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 85 920                | 13             | 13                    | 1 116 960            |                   |
|      |      | Chanoines d'archevêché. — Kanunniken van het<br>aartsbisdom ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 65 280                | 12             | 12                    | 783 360              |                   |
|      |      | Chanoines d'évêché. — Kanunniken van het<br>bisdom ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 60 480                | 40             | 40                    | 2 419 200            |                   |
|      |      | Secrétaires d'archevêché. — Secretarissen van het<br>aartsbisdom ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 58 320                | 5              | 5                     | 291 600              |                   |
|      |      | Secrétaires d'évêché. — Secretarissen van het<br>bisdom ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 54 000                | 15             | 15                    | 810 000              |                   |
|      |      | Curés et desservants. — Pastoors en kerkbedie-<br>naren ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 43 440                | 3 659          | 3 659                 | 158 946 960          |                   |
|      |      | Chapelains et vicaires. — Kapelannen en onder-<br>pastoors ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 39 600                | 2 780          | 2 780                 | 110 088 000          |                   |
|      |      | Bonifications aux invalides de guerre. — Bonifi-<br>caties aan oorlogsinvaliden ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                       |                |                       | 300 000              |                   |
|      |      | Totaux. — Totalen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                       | 6 535          | 6 535                 |                      | 277 216 080       |
|      |      | Allocations de résidence. — Standplaats-toelage...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                       |                |                       |                      | 12 470 316        |
|      |      | Vicaires-coadjuteurs. Rétributions. Desservants<br>d'églises-annexes et desservants du service du<br>culte à la frontière franco-belge. Indemnités.<br>Places à créer en 1957 à compter du mois de<br>juillet. Places créées en 1956 après la formation<br>du budget de 1957. Allocation de résidence pour<br>les vicaires-coadjuteurs, pour les places à créer<br>en 1957 et pour les places créées en 1956. —<br>Onderpastoors-coadjutors. Bezoldigingen. Kerk-<br>bedienaren van bijkerken en kerkbedienaren<br>van de eredienst aan de Frans-Belgische grens.<br>Vergoedingen. Plaatsen op te richten in 1957<br>vanaf de maand juli. Plaatsen opgericht in<br>1956 na het opmaken van het ontwerp van<br>begroting voor 1957. Verblijfsvergoeding voor<br>de onderpastoors-coadjutors, voor de op te<br>richten plaatsen in 1957 en voor de plaatsen<br>in 1956 opgericht ... .. |                       |                |                       |                      | 3 368 100         |
|      |      | Total. — Totaal.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                       |                |                       |                      | 293 054 496       |
|      |      | Diminution pour vacances de places. — Vermin-<br>dering wegens vacatures van plaatsen ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                       |                |                       |                      | —6 500 000        |
|      |      | Total. — Totaal.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                       |                |                       |                      | 286 554 496       |
|      |      | Majoration de 10 % des traitements. — Vermeer-<br>dering met 10 % van de wedden ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                       |                |                       |                      | 29 261 404        |
|      |      | Total pour le culte catholique. — Totaal voor<br>de katholieke eredienst ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                       |                |                       |                      | 315 815 900       |
|      |      | Arrondi à — Afgerond op ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                       |                |                       |                      | 315 816 000       |

TABLEAU XV (suite).

TABEL XV (vervolg).

Tableau de décomposition des dépenses  
de personnel (suite).Uiteenzettingstabel  
der personeelsuitgaven (vervolg).

| Art.<br>Lit. | DESIGNATION<br>AANWIJZING                                                                       | Traitements<br>Wedden | Cadre<br>Kader | Effectif<br>Effectief | Evaluation<br>Raming | Totaux<br>Totalen |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------|-----------------------|----------------------|-------------------|
| 2            | <i>Culte protestant. — Protestantse eredienst.</i>                                              |                       |                |                       |                      |                   |
|              | Pasteur-président. — Predikant-voorzitter ... ..                                                | 242 000               | 1              | 1                     | 242 000              |                   |
|              | Premiers-pasteurs. — Eerste predikanten ... ..                                                  | 83 280                | 4              | 4                     | 333 120              |                   |
|              | Pasteurs. — Predikanten . ... ..                                                                | 56 160 — 80 880       | 19             | 19                    | 1 355 040            |                   |
|              | Pasteurs auxiliaires. — Hulppredikanten ... ..                                                  | 42 000                | 6              | 6                     | 252 000              |                   |
|              | Secrétaire de synode. — Secretaris van de synode                                                | 70 800                | 1              | 1                     | 70 800               |                   |
|              | Totaux. — Totalen.                                                                              |                       | 31             | 31                    |                      | 2 252 960         |
|              | Allocations de résidence ou de foyer. — Stand-<br>plaats- of huurtoelage . ... ..               |                       |                |                       |                      | 133 300           |
|              | Allocations familiales et de naissance. — Kinder-<br>bijslagen en geboortetoeslagen ... ..      |                       |                |                       |                      | 190 000           |
|              | Total. — Totaal.                                                                                |                       |                |                       |                      | 2 576 260         |
|              | Majoration de 10 % des traitements. — Vermeer-<br>dering met 10 % van de wedden ... ..          |                       |                |                       |                      | 239 940           |
|              | Total pour le culte protestant. — Totaal voor<br>de protestantse eredienst ... ..               |                       |                |                       |                      | 2 816 200         |
|              | Arrondi à — Afgerond op ... ..                                                                  |                       |                |                       |                      | 2 817 000         |
| 3            | <i>Culte anglican. — Anglikaanse eredienst.</i>                                                 |                       |                |                       |                      | =====             |
|              | Chapelains. — Kapelannen ... ..                                                                 | 61 200 — 73 440       | 8              | 8                     | 522 480              |                   |
|              | Chapelain de l'église de Spa. Rétribution. —<br>Kopelaan van de kerk te Spa. Bezoldiging ... .. | —                     | —              | —                     | 25 000               |                   |
|              | Totaux. — Totalen.                                                                              |                       | 8              | 8                     |                      | 547 480           |
|              | Allocations de résidence ou de foyer. — Stand-<br>plaats- of huurtoelage. ... ..                |                       |                |                       |                      | 43 700            |
|              | Allocations familiales et de naissance. — Kinder-<br>bijslagen en geboortetoeslagen .. ...      |                       |                |                       |                      | 23 800            |
|              | Total. — Totaal.                                                                                |                       |                |                       |                      | 614 980           |
|              | Majoration de 10 % des traitements. — Vermeer-<br>dering met 10 % van de wedden ... ..          |                       |                |                       |                      | 60 520            |
|              | Total pour le culte anglican. — Totaal voor<br>de anglikaanse eredienst ... ..                  |                       |                |                       |                      | 675 500           |
|              | Arrondi à — Afgerond op ... ..                                                                  |                       |                |                       |                      | 676 000           |
| 4            | <i>Culte israélite. — Israëlitische eredienst.</i>                                              |                       |                |                       |                      | =====             |
|              | Grand rabbin. — Opperrabijn ... ..                                                              | 126 480               | 1              | 1                     | 126 480              |                   |
|              | Rabbins. — Rabbijnen ... ..                                                                     | 63 600                | 4              | 4                     | 254 400              |                   |
|              | Ministres officiants. — Officianten ... ..                                                      | 42 000 — 54 960       | 11             | 11                    | 502 320              |                   |
|              | Secrétaire de consistoire. — Secretaris van het<br>consistorie ... ..                           | 20 880                | 1              | 1                     | 20 880               |                   |
|              | Totaux. — Totalen.                                                                              |                       | 17             | 17                    |                      | 904 080           |
|              | Allocations de résidence ou de foyer. — Stand-<br>plaats- of huurtoelagen ... ..                |                       |                |                       |                      | 112 300           |
|              | Allocations familiales et de naissance. — Kinder-<br>bijslagen en geboortetoeslagen .. ...      |                       |                |                       |                      | 82 000            |
|              | Total. — Totaal.                                                                                |                       |                |                       |                      | 1 098 380         |
|              | Majoration de 10 % des traitements. — Vermeer-<br>dering met 10 % van de wedden ... ..          |                       |                |                       |                      | 106 620           |
|              | Total pour le culte israélite. — Totaal voor<br>de israëlitische eredienst ... ..               |                       |                |                       |                      | 1 205 000         |
|              | Total général. — Algemeen totaal ... ..                                                         |                       |                |                       |                      | 320 514 000       |
|              |                                                                                                 |                       |                |                       |                      | =====             |